

# 端午节晚会 DRAKENBOOTFESTIVAL



**星期一 6月18日 · 鹿特丹**  
**18 JUNI - ROTTERDAM**

精彩中国娱乐节目  
CHINEES ENTERTAINMENT

麻将大赛  
MAHJONG TOERNOOI

百家乐汤博拉抽奖活动  
PUNTO BANCO TOMBOLA

老虎机神秘大奖  
MYSTERY JACKPOT

**星期三 6月20日 · 乌得勒支**  
**20 JUNI - UTRECHT**

精彩中国娱乐节目  
CHINEES ENTERTAINMENT

免费小吃  
GRATIS HAPJES

锄大D大赛  
CHOI DAI DI TOERNOOI

老虎机神秘大奖  
MYSTERY JACKPOT



**HOLLANDCASINO.NL**  
VOOR MEER INFORMATIE EN ONZE VOORWAARDEN  
更多信息以及我们的条款请浏览我们的网站







OUWEHANDS  
DIERENPARK

# 找不到一個獨特的地方來舉辦晚會？

想要和愛人慶祝美好的愛情紀念日/結婚紀念日？想要舉辦一個令合作夥伴難忘的商業旅行？想要遇見最憨萌可愛的大熊貓？也許躺在雨林中，飲杯雞尾酒。再或者和動物們一起來組建團隊精神！您想要的這一切都能在 Ouwehands動物園找到！Ouwehands動物園為商業、節日 提供一切的可能性。

## Pandasia

全荷蘭獨一份的大熊貓館，快來拜訪大熊貓星雅和武雯吧！看看憨態可掬的大熊貓是如何向你賣萌！

在熊貓亞洲館的中心，你可以找到美麗的中國主題建築。

在建築裡提供美味的亞洲食物。建築可以同時容納200人，優雅寬大的空間是婚禮，商務會議的絕佳選擇。



## 在中國氛圍中結婚

Ouwehands動物園將是您婚禮的最佳選擇。從蛋糕到法式黃油麵包，您生命中最重要一天的絲絲細節都將被完美照顧到！Pandasia建築是按照中國傳統建築風格建造，在這裡舉辦婚禮將給您以及您的家人和朋友最美麗最完美的一天。晚餐，以及派對，您想要的這裡都有。

## 最正宗的中國菜餚

Pandasia將供應最正宗的中國菜餚。我們跟Lai Sin餐廳共同合作提供 中式中餐，中式晚餐 和獨家行政晚餐。

品嚐中國美味，享受中國氛圍。觀賞可愛熊貓，帶來難忘回憶。

## 更多信息

欲了解更多信息和免費參觀Pandasia以及其他展館，請撥打電話031765200或者發送電子郵件到 [sales@ouwehand.nl](mailto:sales@ouwehand.nl) 與銷售部門聯繫。







chinatimesnl

306

2018年6月7日  
戊戌年

China Times

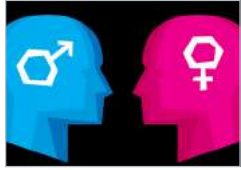
# 中荷商報



chinatimesnl

更多好玩有趣的新闻热点!  
请关注微信。每日更新,全年无休!

发行量:五万份 Circulation: 50,000 copies 发行地:荷比盧德等地區,荷航/法航電子版/南航/東航/厦航隨機讀物 Distribution: NL/BE/DE/LUX. In-flight at KLM/CZ/MF/MU



## 厉害了!荷兰批准了“第三性”, 你竟然可以非男亦非女!

荷兰法院28日首次允许公民将性别登记为“非男非女”,并敦促国会议员修法承认“第三性”...

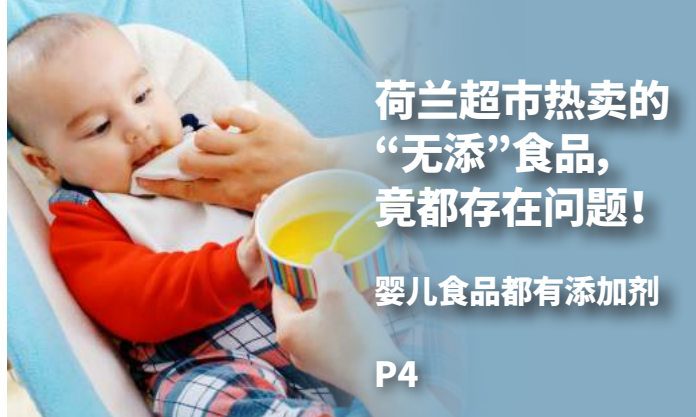
P3



## 简述荷兰的企业类型

来荷兰生活和投资的华人,有必要了解一些荷兰最基本的与企业相关联的法律常识...

P13



## 荷兰超市热卖的“无添”食品, 竟都存在问题!

婴儿食品都有添加剂

P4



## 为何2018年的荷兰房产备受关注?

### 荷兰房价现状公开

P8

# 中兴与美国终于签协议了! 来之不易,值得各方深思和珍惜

在经历近两个月的交涉博弈后,中兴事件终于有了最新的结果。

路透社5日援引知情人士报道,中国中兴通讯公司已与美国签署一项原则性协议,将取消美国商务部针对该公司向美国供应商采购零部件的禁令,从而使得该公司恢复业务运营。作为条件,协议里也列出了对中兴的处罚措施。

如果路透社报道属实,中兴事件在经过中国政府多轮交涉后,终于接近最后的解决阶段。这个结果来之不易,值得各方深思和珍惜。其中,当事方中兴公司总算逃过一劫,挽回了生机。当然,从与美方签署的协议内容来看,巨额罚款,董事会和管理层调整、接受美方的随时监管……中兴所付出的代价可谓相当沉重惨痛。但是,客观来讲,这是一家跨国企业因为违背契约精神而必须买的单,因为对法律法规的轻视而必须承受的后果,值得中国企业乃至所有跨国企业引以为戒。

回过头来看,从4月美方宣布将对中兴执行为期7年的出口禁令,到5月中美北京磋商和华盛顿磋商,再到6月中美北京磋商,中兴事件随之跌宕起伏,背后的博弈交涉更是艰辛复杂、惊心动魄。此次签署原则性协议,对中美双方来说都不容易。而这一事件所传递的诸多信息,更是发人深省,给人启示:

首先,中兴事件只是一起企业违规的个案,但中国政府出于以民为本的考虑,投入大量资源与美方严正交涉,终于换回了中兴一条活路。

中兴犯错源于2010年,因为受到商业利益驱使,不惜涉险破坏与美方合作的基本规则,违反美国的法规,受到了商业交易规则与法律法规的惩罚。这一点,在4月16日美方对中兴发出禁令的当天,中国商务部就有表



态:“中方一贯要求中国企业在海外经营过程中,遵守东道国的法律政策,合法合规开展经营。”

不过,中兴企业作为中国最大的通信设备上市公司,其生死存亡,关乎该企业8万职工、2万家庭的生计,也关乎产业链上下游上千家企业、数十万职工的前途命运,可以说关系重大。中国政府工作的出发点和落脚点都是为了人民,一家公司决策的错误不能累及广大无辜的员工和家庭,正是基于这点,中国政府投入了大量资源,从北京到华盛顿再到北京,与美方进行了多轮严正交涉,终于把中兴给救了回来。这也说明:自信强大的政府,是人民最坚实的后盾。

其次,信息技术是全球开放程度最高的产业,产业链全球公布。中兴与不少美国企

业有密切合作,救中兴,其实也维护了美国企业的利益。这是特朗普政府决定放过中兴的重要考虑。

目前,全世界各国都在发展信息技术,美国在某些领域虽然领先世界,但也不可能独立完成。据统计,全美有将近13万个高科技就业岗位,与中兴与美企合作有关。如果美国政府对中兴的出口管制措施生效,像高通、英特尔等这些中兴在美供应商必然会蒙受损失。事实上,在中兴通讯恢复运营后,在美主要供应商都欢天喜地,股票6日不同程度上涨,这是市场用数据表态:放生中兴,有利于中美企业的合作,也有利于全球信息技术产业链的完善和技术的发展,是一个符合各方利益的选择。

第三,国际型企业就要有国际范儿,

不要当“巨婴”,不要用商业利益来裹挟政府。

上面提到中国政府为了民众考虑,力挽狂澜,帮中兴从生死线上救了回来,但这并不意味着:中国企业以后出了事都找政府来扛。国际市场做生意,讲究的是契约精神与规则法律,而不是政府的行政介入。中国企业这几年走出国门的越来越多,但出门在外,关键要靠自己把国际规则法律吃透弄明白,给自己撑起一把坚实的保护伞。国际企业就要有国际范儿,走出去就不能当“巨婴”,祖国再强大,自己的事儿还要自己做、自己扛。

第四,中兴事件不代表中国企业的整体面貌,但对中国企业是个镜鉴。中国企业必须进一步警醒到创新的必要性与紧迫性,必须尽快把核心技术这个命门牢牢掌握在自己手中。

改革开放40年来,中国走出了一条具有本国特色的自主创新道路。在5月28日的两院院士大会上,习近平主席肯定了这条路的重要性,同时指出“形势逼人,挑战逼人,使命逼人”,指出中国“关键核心技术受制于人的局面没有得到根本性改变”,一定要大力发展科学技术,努力成为世界主要科学中心和创新高地。中兴事件的发生,相信每个中国企业和每个中国人对此都有了更深刻的认识体会。

“自强为天下健”。这条立足自力更生、同时积极利用国际创新资源的中国特色自主创新道路,中国人一定要坚定不移地走下去,集中力量办大事,尽快突破核心技术受制于人的困境。整体上看,如果说中兴事件危中有机的话,这一点,或许是中国从中得到的最大启示与最大转机!

(本文转载自中央广电总台国际在线)

**特价机票 旅游定制**  
代办签证 商务地接  
酒店预定 接机服务

**订票热线**  
(普通话/粤语/英语)  
机票: +31(0)103400688 旅游: +31(0)683718886

**订票微信**  
机票: 0683718888 旅游: 1073793068

**公司地址**  
Aert van Nesstraat 45  
3012CA Rotterdam

**工作时间**  
周一至周五 9:00-18:00  
周六 10:00-18:00(仅机票客服)

**全欧特色大巴游**

冰岛六日五晚深度游	€708/人起
东欧瑞士七日游	€525/人起
西班牙葡萄牙循环线	€525/人起
北欧之珠六日游	€449/人起
巴塞南法循环线	€525/人起
意大利南法循环线	€525/人起
游遍西欧循环线	€525/人起
欧洲风情A.B.C.D.E	€699/人起

**精品小车团**

羊角村	€49	7月1日, 15日, 29日; 8月12日, 26日
Texel岛	€69	7月7日, 21日; 8月4日, 18日
布鲁日	€69	7月8日, 22日; 8月5日, 19日
布鲁塞尔	€69	7月14日, 28日; 8月11日, 25日

**自由行找小驴 私人订制我帮你!**

华沙 双飞三天两夜自由行	€399/人起	尼斯 双飞三天两夜自由行	€439/人起
米兰 双飞三天两夜自由行	€399/人起	巴塞罗那 双飞四天三夜自由行	€399/人起
帕尔马 双飞三天两夜自由行	€429/人起	布达佩斯 双飞四天三夜自由行	€399/人起
里斯本 双飞三天两夜自由行	€459/人起	维也纳 双飞四天三夜自由行	€479/人起
布拉格 双飞四天三夜自由行	€399/人起		

**机票特价**

北京	阿姆斯特丹	直飞	€649起	广州	阿姆斯特丹	转机	€879起
上海	阿姆斯特丹	直飞	€669起	武汉	阿姆斯特丹	转机	€699起
厦门	阿姆斯特丹	直飞	€729起	长沙	阿姆斯特丹	转机	€729起
杭州	阿姆斯特丹	直飞	€729起				

**单程**

北京	直飞	两件行李	€479起	北京	芬兰转机	一件行李	€285起
成都	直飞	两件行李	€515起	上海	芬兰转机	一件行李	€319起
厦门	直飞	两件行李	€515起	香港	芬兰转机	一件行李	€319起
温州	直飞	两件行李	€525起	重庆	芬兰转机	一件行李	€349起
香港	转机	一件行李	€499起				
重庆	转机	一件行李	€385起				

**海南航空 - 布鲁塞尔出发**

深圳	直飞	两件行李	€479起	厦门航空	直飞	两件行李	€679起
北京	直飞	两件行李	€549起	福州	厦门转机	两件行李	€549起
上海	直飞	两件行李	€519起	西安	厦门转机	两件行李	€549起
温州	北京转机	两件行李	€545起	昆明	厦门转机	两件行李	€549起
福州	北京转机	两件行李	€599起	青岛	厦门转机	两件行李	€549起

**南方航空**

北京	直飞	一件行李	€565起	东方航空	直飞	两件行李	€575起
上海	直飞	一件行李	€545起	福州	上海转机	两件行李	€599起
杭州	直飞	一件行李	€655起	温州	上海转机	两件行李	€599起
厦门	转机	一件行李	€615起	沈阳	上海转机	两件行李	€599起
温州	转机	一件行李	€639起	广州	上海转机	两件行李	€599起
沈阳	转机	一件行李	€569起				

**卡塔尔航空 - 布鲁塞尔出发**

曼谷	多哈转机	30kg行李	€529起	北京	瑞典转机	一件行李	€475起
广州	多哈转机	30kg行李	€569起	上海	瑞典转机	一件行李	€475起
				香港	瑞典转机	一件行李	€589起

每天税率有浮动, 所有价格以最终查询报价为准。



# 色彩

## 室内设计



Woonmall Alexandrium为您带来米兰国际家具展上展示的最新色彩趋势。令人惊讶的色彩图案和强烈对比装饰展现在我们的家居广场里。前往我们在家居生活、休憩、睡眠, 烹饪, 沐浴, 照明, 地板, 墙壁和配件等领域的55家家居用品店, 探索最新的室内装饰色彩艺术和流行趋势。

## ALEXANDRIUM

Woonmall

55间商店商品供你选购!

[woonmallalexandrium.nl](http://woonmallalexandrium.nl) | 完备快捷的停车场服务 | 近邻高速A20, 16号出口



# 厉害了！荷兰批准了“第三性”，你竟然可以非男亦非女！

荷兰法院28日首次允许公民将性别登记为“非男非女”，并敦促国会议员修法承认“第三性”。

荷兰的林堡地方法院公布一项最新裁决。现年 57 岁的荷兰公民Leonne可以在出生证明的性别栏上，标注成性别未定（no determined sex）的状态，意即非男非女的第三性。

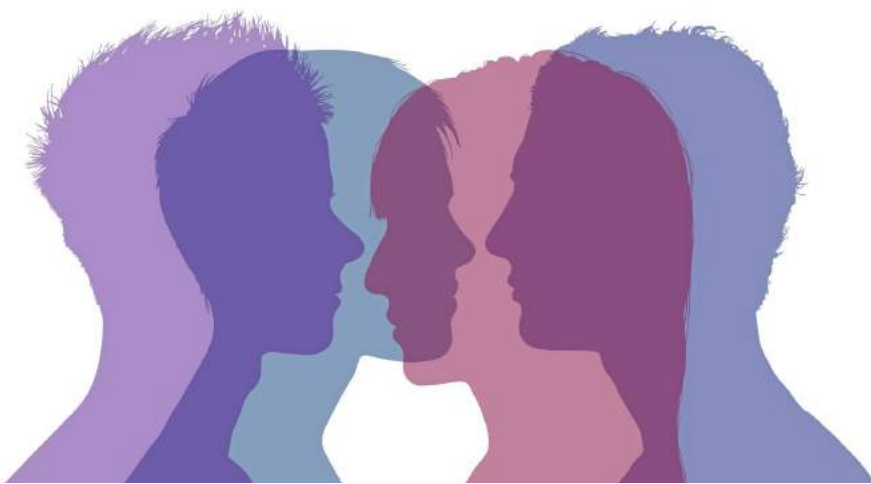
林堡地方法院的声明上写着：“原告（Leonne）于1961年出生时，性别不明，父母决定将性别登记为男性，就是为了让事情变得容易一些。2001年原告动了手术，变性为女性，但之后并不觉得女性的性别适合自己，而是中性的，既非男性也非女性。”

法院发布声明说：“原告1961年出生时，性别未定，双亲决定登记为男性，让事情好办些。”不过在2001年，原告动了手术，变性为女性。声明说：“后来原告发现，女性身份也不适合自己，原告觉得自己的人格是中性的，既非男性也非女性。”

后来原告告上法院，要求政府修改出生证明，在性别选项中增加第三性。

荷兰也曾有人提过类似要求，但在2007年被荷兰最高法院驳回。

林堡法院的法官说，由于“社会变迁、法律演进，如今承认第三性的时机已成熟”。



▲ 图片来源:Everyday Feminism

类似的判例过了九年，这次却有了不一样的结果。林堡法院的法官认为，荷兰社会历经多年的社会变迁与法律进展，现阶段确实到了承认第三性的时机点。

荷兰在LGBTQ+议题上向来走得相当前卫，从开放同性恋的权益一直到跨性别者的权益，循序渐进。

这也就是为什么如今许多国家在辩论婚姻平权议题时，时常会以荷兰作为范例，而

他们对于相关议题的推进，也一直是其他国家的参考指标。

阿姆斯特丹经常被评选为对LGBT最友善的城市之一，这个城市有很多同性恋相关的设施，像是同性恋书店、同性恋纪念品店、同性恋餐厅、同性恋情趣用品店、同性恋A片电影院、同性恋专属空间等。这里也有全球第一座同性恋的纪念碑，以此纪念过去曾经被迫害而导致死亡的同性恋者。

从1970年代开始，荷兰社会就已经开始

针对婚姻平权进行辩论，也就是说，多元性别议题在荷兰的公共论坛当中已经辩论将近50年。

在这之前，荷兰的同性恋或跨性别者也曾经长期处在被迫害的情况下，尤其是面对保守宗教势力。根据荷兰官方资料1930年到1968年间，有将近400名男同性恋者自愿被阉割。这些人往往是因为同性恋的关系，被逮捕之后，在所谓帮助罪犯矫正的情形下，做出根除病根的决定。

这些年来，荷兰社会也开始关注跨性别友善的议题，他们增设性别中立厕所（不分性别的厕所），以及将荷兰地铁的女士们、先生们的说法改成乘客们。林堡地方法院的法官认为，这些都是在为“第三性”的法案铺路，同时也呼吁立法者应该进行相关法案的修订。

“这绝对是革命性的判决。我真的非常开心，而这不仅是为了我自己。我曾经替成千上万个跨性别者进行心理咨询，现在我能为他们做一点事。”Leonne在判决出炉之后接受荷兰媒体RTL的采访时说。

他还表示，“我很清楚我就是处于中间，我就是雌雄同体的最典型范例。”

作为吃瓜群众，小编想说，这样的法律也只有荷兰会想得出来吧？大家怎么看？

（本文转载自综合网络，好奇心日报）

## 在这家荷兰公司，奶爸们竟然可以得到8周的休假！

一般在荷兰，新爸爸们在孩子出生后只有两天的法定假期。然而，在一家名为“Janssen”健康保健公司却给新爸爸长达8周的假期！

平心而论，仅有两个法定节假日，在整个欧洲荷兰这方面的福利是比较差的。欧盟内的平均值为12.5天。荷兰内阁有计划将会改成五天带薪假。

然后在Janssen公司（到底是做健康的，福利就是不一样！），男员工可以享受八周的育儿假，他们可以在出生后的一年内享受这些假。“员工可以自行安排。他们可以连续工作8周或将它们分成几部分，”位于莱顿Janssen Biologics公司总经理Henri van Drunen说，该公司有1200名员工为免疫学和肿瘤学工作。

Janssen其实是跨国公司强生的成员之一，是强生为所有员工推出了为期八周的育儿假。该计划从今年1月1日全球适用。

### 良好的工作与生活平衡

休假安排符合公司的更广泛的理念，该理念首先将员工的健康放在首位。母亲获

得20周的休假，而不是依法在荷兰规定的16周。“对员工的关心可以通过几种方式实现。身体健康很重要 - 例如，我们提供锻炼计划并在所有地点都有免费水果 - 但精神健康也很重要。您必须确保员工能够保持良好的工作与生活平衡。对合作伙伴的大量休假安排也适合这一点。”

额外休假是一种吸引人的次要就业条件，但并不打算因此而打动候选人。Van Drunen说它有助于在劳动力市场上区分我们，但这当然不是主要动机。我们提供这个服务是因为它是正确的。“

项目经理Maarten Janssen是已经使用休假安排的受益人之一。他的女儿格洛丽亚出生后，他休息了四个星期。9月份，他的妻子必须重新开始工作，他将在这四个星期中继续工作。

### 没准备好的新爸爸们

“新生儿出生后会碰到各种难题。无论你事先有无心理准备，你都没有准备好迎接未来。你必须了解父亲的角色并支持妻子。我们生活现在运行的很好，部分原因是因为休假，我经历了一段美好的时光。”

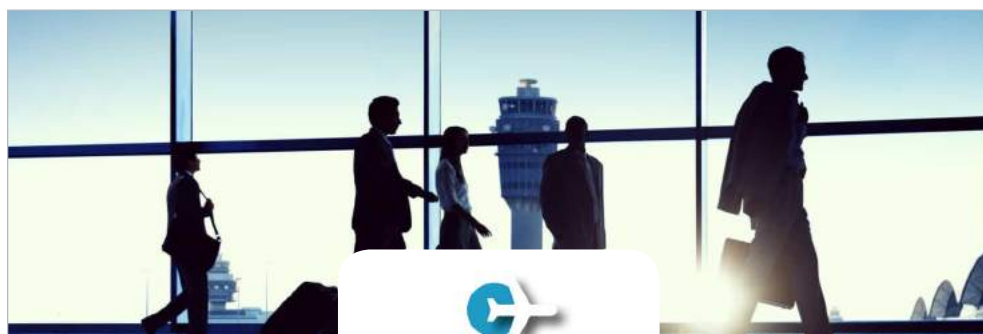
更可贵的是，工作也是弹性的。例如，在与我的经理协商后，如果我必须去接孩子那我可以晚上继续工作，我也可以提前离开，我对此感到非常高兴。

现在这位爸爸正准备休假的第二部分。

“然后我的女儿已经半岁，还有其他新的事情接踵而来。她的母亲也在工作，所以我必须一个人做。我认为八月将是我的训练月...”

（本文转载自AD）

广告 ADVERTISEMENT



51CLAIM  
无忧索赔

## 您想获得航班索赔吗？

航班延误、取消或超售是否给您带来了不便？  
您知道您可因此获得最高600欧元每人的赔偿金吗？  
通过我们快速便捷地查看您是否拥有索赔权。

过去两年的航班均可受理！

电话: +31 +31 (0)70 - 205 1165 | 邮箱: info@51claim.eu

开始索赔, 登陆: [www.51claim.eu](http://www.51claim.eu)



★ € 900 平均赔偿金额 ★ 98% 成功率 ★ 100 针对一百余家航空公司的索赔案例



### 输入您的航班信息

上网填写您的航班信息，查看您是否有权索赔。这只需要您两分钟的时间，不收取任何费用。



### 我们代您索赔

无忧索赔代您向航空公司提出索赔要求。您将在一周内接到通知。



### 您将收到70%的赔偿金

若申请不成功，则您无需支付任何费用。

## 報社介紹

307期 下期出版 Next edition 5-7-2018  
截稿日期 Deadline 27-6-2018  
黑白小廣告截稿 Mini Ad deadline 27-6-2018

## Colofon

半月刊 Bi-weekly

### 編輯部 Editorial Office

Gedempte Burgwal 45  
2512 BS Den Haag  
T: 070 888 88 58  
E: info@chinatimes.nl  
ma. t/m vr. 09:30-18:00

### 發行人 - Publisher

顧問 - Consultant  
總編輯 - Editor-in-Chief

周蔚宗 Atom Zhou  
蔡哲毅 Harry Cai  
蔚然 Vincent Zhu

### 合作夥伴 Partners



### 協辦單位 Supported by

Dragons Business Club  
荷蘭中文教育協會  
烏特勒支中文學校

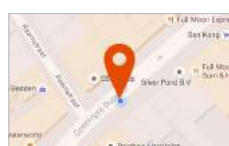
荷蘭中國總商會  
海牙唐人街商會  
旅荷華僑總會

### 廣告部 Advertising

T: 070 888 88 62  
M: 06 8888 8885 / 06 3228 3229  
E: sales@chinatimes.nl

### 設計部 Design

T: 070 888 88 55  
E: dtp@chinatimes.nl



www.chinatimes.nl

Follow us:





# 荷兰超市热卖的“无添加”食品,竟都存在问题!婴儿食品都有添加剂

许多人一提到国内的食物,想到的都是“注水”“添加剂”“色素”等字眼...相比之下,荷兰的食物虽然乏味,但是听起来还是健康的、绿色的。

尤其是婴幼儿的食品,不仅是荷兰的华人妈妈们,连国内的妈妈都不远万里让荷兰的朋友帮忙代购,希望给自己的小孩吃最健康、最有营养的食物。

但你知道吗,其实,荷兰的食品并不如你想象的那么健康!

某些婴幼儿食品吃了不仅对宝宝的身体无益,甚至可能还有害!

## 1、“狡猾”的“无添加”

“无添加”这个标签,虽然不知道它到底有没有添加什么东西,但是就是莫名的让人产生安全感。

然而,事实并非如此。许多打着“无添加”名号的食物,其实并没有你想的那么健康!

这种包装可爱、便于携带的袋装酸奶向来是妈妈们的最爱,它号称是“纯天然无添加”的健康婴儿酸奶。

这些含添加的产品中,不少在健康星际评分中还得了高分。

根据健康研究报告,宝妈们要注意,在购买这种类型的零食时,无论在包装上写得多么健康,都要记住一点——这零食中一定程度上都含有添加糖。

一些儿童酸奶的包装上写得除了水果外“nothing else”,但是配料表上却“啪啪”打脸,上面明确写着酸奶的成分是加糖的。

含糖还是小事,有不少宝宝酸奶上写着“无色素,无调味剂”,但其实这些酸奶中可能还含有增稠剂和酸度调节剂。

## 2、“狡猾”的“含钙”和“活益生菌”

许多儿童食品都会打着“含钙”的旗号,来吸引买家。其实,酸奶产品中钙含量良莠不齐——从93mg到300mg不等。

Choice表示,一款好的“含钙”食品,应该含有不低于推荐摄入量(RDI)25%的含钙量。然而,市面上卖的那些所谓的“含钙”产品,大多是低钙、高糖,通过服用这些食品中摄入的钙对于正在长身体的孩子们来说,可以说是效果几乎为零。

带有“活益生菌”标签的酸奶也是如此,“雷声大雨点小”。儿童酸奶中的益生菌含量微乎其微。

因此,营养师建议,虽然这种“吸吸乐”酸奶非常方便,但是它对于宝宝来说,并不是像它包装上写得那么健康。比起购买这种方便零食,妈妈们还不如多花些时间,购买健康的普通酸奶,加上蜂蜜和水果给宝宝吃,会健康有益的多。

## 3、10个具有“误导性”的食品标签背后真正的含义

### 1. “no add sugar (无添加糖)”

意思是:无蔗糖、蜂蜜或者糖浆,但是依然可能含有高糖分。

此类产品包括果汁和坚果等,虽然没有额外添加蔗糖或糖浆,但是食物本身就含有高糖。



▲ 图片来源:NOS

### 2. “organic (有机)”

意思是:不使用化学农药,与营养成分毫无关联。

许多人看到“有机食品”的时候,下意识就觉得这个食物特别健康。

大错特错!其实“有机”的意思仅仅是指食物原料的生长过程中,没有添加化学农药,根本不反映食物的健康程度。

举个最简单的例子来说,有机环境下生长的土豆,可以做成最容易导致肥胖的膨化食品——薯片。虽然打着“有机”的标签,但是薯片还是原来的薯片而已,并不会更有营养。

### 3. “no artificial colors (无人工色素)”

意思是:没有人工合成成分,但是不否认含有从其他食物或成分中提取的色素。

这个词也是非常tricky (狡猾的),虽然写着不含人工色素,但其实很多色素可以通过非人工的途径获得。因此,标有这个标



▲ 图片来源:Fammebaby

签的食品并不意味着是不含色素、脂肪和糖分的。

### 4. “toasted (烤制的);” “crunch (松脆的);” “clusters (串串)”

意思是:含有添加脂肪和油脂!

想要减肥的健康人士看到这些字眼就控制住自己的双手吧!

### 5. “gives you energy (给你能量);” “high in energy (高能量)”

意思是:高卡路里,高千焦,这种食物通常还含有很有糖分。

“energy”在我们的理解里通常是表示“能量”和“活力”,但是在形容食物时,这个词会被用来描述卡路里。因此很多人会被标有“energy”的食物所迷惑。

### 6. “made naturally (天然制造);” “natural (天然的)”

意思是:随便标标,要注意的是“天然”不等于“健康”!

“natural”并不是一个用来代表健康的词汇,但是它却又一种魔力——听上去很健康。其实,“natural”的真正含义是无化学合成或实验室成分。

比如说,有些薯片自称“自然薯片”,这并不代表它们是健康食品,纯粹是因为它是土豆做的,土豆很“自然”……由此可见,只要原料是天然的,无论这个食物是多么的不健康,都可以打上“天然”的标签。

### 7. “superfoods (超级食品)”

意思是:含有流行成分。

人们最容易被这个标签所迷惑的产品就是巧克力棒,虽然标着“超级食品”且售价更贵,但这并不意味着它健康。而真正的“超级食品”是不会给自己贴上这个标签的——所有的蔬菜和水果。

### 8. “real ingredients (真材实料)”

这个食品标签纯粹是厂商的一种营销手段,其实这个词没有任何含义,打上这个标签只是想让消费者感觉这个产品是高质量的,其实与健康毫无瓜葛。

### 9. “creamy (醇香浓郁)”

意思是:都!是!脂!肪!

看到标有充满诱惑的“creamy”的时候,请“胖胖”的你赶紧远离这个食品!

很多意面、甚至酸奶上会写着“creamy”,它们通常都很好吃,因为它们里面添加了奶油或者奶油类的成分。

### 10. “fresh (新鲜)”

意思是:非冷冻和罐装。

看到“新鲜”这个词,让人不禁把它与“健康”、“卫生”之类的词联系在一起,其实并非如此。这个词的意思只是在描述该食品没有经过冷冻或者罐装,并不代表它很健康。

# 游客过多!阿姆斯特丹拟新措施,包括提高游客税

不仅是羊角村最近炒得火热,被曝出中国游客团4千人“豪华旅游团”奔赴前往该村,导致当地荷兰人对中国游客抱有抵制心态。那么,阿姆也是一样,急了!

据荷兰统计,今年预测将有1800万人次游客来到阿姆斯特丹,2025年将增至3000万人次。

蜂拥而至的游客,随之而来的是一系列城市管理的问题。近年来,阿姆斯特丹airbnb租赁的普及率显著增加:2013年仅有4500套公寓,去年就猛增为22,000套!

“阿姆斯特丹是一个用来居住、生活和经商的城市”,荷兰的一份声明中这么描述道。目前荷兰各方党派都在积极采取措施解决阿姆游客爆棚带来的消极影响。

因此阿姆决定采取更严格的措施限制游客。阿姆市政府认为城市太过拥挤,并且宣布包括Airbnb住宿,如果再违法政策地出租,则可以彻底取缔严格的规则;市中心还将限制城市旅游相关的水陆交通。

其中还有措施关于自行车、游览船等,旅游船的登船和下车地点都不能再停留在市中心。

政府的新政策并不一定要把游客都赶出



▲ 图片来源:lamexpats

城外。这些措施的出台是为了确保游客数量的增长保持平稳,而不是“猛增”,它的目的是保持城市宜居。

去年阿姆的airbnb管理政策还是每年小于60天,今年就立马减半了...看来这次的政

策是来真的了!

不仅是阿姆的旅游“过热”,加上羊角村的旅游“爆棚”现象,我们可以看得出来,大家逐渐走向富裕、生活水平提高了以后,旅游不过是家常便饭。

## 那么政策的主要要求具体有哪些呢?——

- 旅游税将每年达到1.05亿欧元(从2022年起);
- 水陆交通更加安全,水上的士,赛格威,马车等;
- 登船和离船的游船不允许在市中心;
- 游轮客运站将取消,不会有新的泊位;
- 酒店船只不可以长时间停泊在城市;
- 房屋每年最多出租给游客的天数小于30天;部分拥挤区禁止租赁;
- 大型零售和餐饮连锁店被限制,打击单一文化;
- 增加更多的执法人员和清洁工;

但实际上,在热门景点走马观花、人挤人地旅游,其实并不是一种享受啊!旅游业也有自己的度,太过热可就物极必反了!

(本文转载自NOS, CBD)





SHOP  
TAX  
FREE

Global Blue

Alipay UnionPay WeChat Pay



LONGINES  
Master Collection  
1680,-



MONTBLANC  
Urban Speed 2-in-1 rollerball  
pen with ScreenWriter  
600,-



ROYOLE  
Moon 3D Virtual Mobile  
Theater headphones  
809,99



MONTBLANC  
Starwalker Red  
Gold plated  
fountain pen  
570,-



RITUALS  
The Ritual of Samurai Set  
Refreshing Collection  
39,50

# 父亲节快乐!

父亲节 - 与家人一起庆祝的日子,  
表达您对父亲的爱。  
寻找一些父亲节礼物的灵感?  
在de Bijenkorf,  
你可以找到最佳礼物,  
意义非凡,记忆永存!

de Bijenkorf 

Dam 1, 阿姆斯特丹市中心

de Bijenkorf 每周七天开放, 包括晚上。欲了解更多信息和其他商店位置,  
请访问 [deBijenkorf.nl/international](http://deBijenkorf.nl/international)

阿姆斯特丹 | 海牙 | 鹿特丹 | 乌得勒支 | 阿姆斯特芬 | 埃因霍温 | 马斯特里赫特

广告 ADVERTISEMENT

## 尊敬的读者, 您好!

衷心感谢您长期阅读《中荷商报》以及对本报的大力支持。

《中荷商报》为进一步加强发行工作的管理, 我们从2018年6月1日开始进行报纸邮寄用户名信息核对和邮费征收工作。  
2018年6月至12月, 共7期, 每期邮寄费用为1欧元, 共计: **7欧元**, 请您在**8月15日**前支付。

支付方式: 银行账号: **IBAN: NL39ABNA0626972841**, 网站链接: **www.88shop.nl**

**注意!** 支付订阅费时一定要注明以下信息: 姓名 + 地址 + 门牌号 + 邮编 + 手机号  
(例如: Lin.zhang + Gedempte Burgwal + 45 + 2512 BS + 0612345678)

订阅请于8月15日前支付订阅费, 如果您很想看我们报纸但不想订阅, 您可浏览我们  
**www.chinatimes.nl**的电子报纸, 或者您也可以在各地方行我们发行点取到,  
如果您发现您所在城市东方行没有看见《中荷商报》请您告知我们,  
我们将考虑为您增设投放点。

(注: 如果您是我们的广告客户, 不需要支付邮寄费用。)

再次感谢您的对《中荷商报》的支持

如果您有疑问请咨询: **070-8888858**

China Times

中荷商報

感谢  
您的支持  
€7 报纸送到家!



chinatimesnl

更多好玩有趣的新聞熱點, 請關注微信。每日更新, 全年無休!







RSM - THE GLOBAL DESTINATION FOR YOUR  
AUDIT, TAX AND CONSULTING NEEDS

www.rsmnl.com

RSM  
Breguetlaan 36  
1438 BC Oude Meer  
P.O. Box 75127  
1117 ZR Schiphol  
The Netherlands



RSM\_Netherlands



Alim Abasi Manager

✉ aabasi@rsmnl.nl  
☎ +31 (0)20 653 36 66  
☎ +31 (0)6 46 71 25 46  
📞 alimamsterdam



Mike Niemans Partner

✉ mniemans@rsmnl.nl  
☎ +31 (0)20 653 36 66  
☎ +31 (0)6 29 03 34 68  
📞 mikeniemans



2018年，RSM的年度亞太會議在新加坡舉行，這次由RSM新加坡分公司主持。整個會議過程高效有意義，幾次深度的研討會結果更是碩果累累。比如，在其中一個為“RSM全球中國實踐團隊”為主要成員的會議中，全球不同區域的中國業務部介紹了他們幾年來的成功案列，分享了其經驗。同時，在這次研討會中RSM荷蘭中國業務部，正式介紹了“RSM歐洲中國業務部”，該團隊以“量身定做”式服務為強項，為業務分部全歐洲的中國企業量身定做稅務方案，一條線滿足客戶業務在每個國家不一樣的需求。如果您想了解更多有關我們歐洲中國業務部門的信息，請聯繫我們的亞洲業務部。



廣告ADVERTISEMENT



中國馳名商標連鎖強企 駐荷多年資深中醫老店

## 荷蘭頤而康中醫健康中心

Netherlands Yeahcome TCM Health Center

荷蘭頤而康中醫健康中心的醫生都是由中國的母公司派遣至荷蘭，具備專業理論知識和豐富臨床經驗。本中心在海牙當地深受政府和市民的歡迎，海牙市副市長、西荷蘭投資局總裁等政府官員出席了中心的開業典禮並多次指導工作。

本中心主要提供推拿、針灸、足療、放鬆推拿、經絡排毒，以治療亞健康、慢性疲勞綜合症為主，同時治療各種常見病症，如頸肩腰腿痛、落枕、腰扭傷、肩周炎、坐骨神經痛、腰椎間盤突出症、關節炎、神經性頭痛、偏頭痛、頸椎病、風濕、失眠、網球肘。

◎養生足浴 ◎推拿 ◎針灸

◎經絡排毒 ◎拔罐

◎刮痧 ◎放鬆推拿

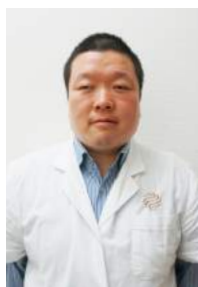
盲人專  
業推拿

多家荷蘭保險公司認可



### 專家介紹: 陳晉先

- ◆ 畢業於河南針灸推拿學校
- ◆ 擁有30多年臨床按摩經驗
- ◆ 高級保健按摩培訓師



### 專家介紹: 劉濤

- ◆ 畢業於湖南針灸推拿大學
- ◆ 擁有20年的臨床按摩經驗
- ◆ 高級保健按摩培訓師

預約熱綫: +031 070 7851183  
+031 070 3640590

地址: Amsterdamse Veerkade 17,  
2512AG Den Haag, Nederlands

郵箱: netherlands@yeahcome.com



# 荷兰如何驱动移动领域



▲ 图片来源: Pexels

## 荷兰在无人驾驶汽车测试和移动性创新方面居领先地位

从电动汽车到无人驾驶汽车，荷兰正在驱动移动未来。荷兰繁荣的移动产业支撑着400家公司约45000名工人。此外，该产业每年还创造200亿欧元的净销售额。而KPMG则将荷兰命名为“世界上为无人驾驶汽车准备最为充分的国家”。这一排名基于电动汽车的使用、强大的通讯网络和AV测试能力。上月美国在线广播网络Cheddar还着重报道了荷兰的移动发展。以下是荷兰移动领域的几个重点。

### 开放道路，放飞思维

荷兰是进行无人驾驶汽车测试的理想地点。荷兰政府正在制定世界上最灵活的AV测试条例。2016年，戴姆勒公司在荷兰的一段封闭道路上进行了首次无人驾驶公共汽车运行测试。此外由学生组建的初创公司Amber Mobility将于今年在埃因霍温进行一项移动服务试点项目。在Amber的模型下，汽车在白天



▲ 图片来源: R3Digital

用于共享服务，夜间则会自动进行重新定位。

### 安全第一

随着无人驾驶汽车技术的发展，安全问题成为荷兰的头等大事。上月荷兰政府公布了一项为自动驾驶汽车设定特种驾照的新项目。通过与荷兰机动车管理机构合作，该项目将为智能车辆操作系统制定发证标准。项目一旦启动，这一标准可能会被世界其他城市所采用。

### 理想的基础设施

根据DHL的全球连通性指数，荷兰在数字连接方面居于领先地位。因此荷兰正在通过交通创新中心等项目测试智能交通解决方案。该中心将行业、研究和政府联系起来，以确定交通基础设施如何与未来联网汽车协作。三月份，荷兰还推出了一个具备当前最先进水平的“对话交通”联网基础设施项目，该项目目前可容纳120万名司机使用。

### 一路领先的荷兰

荷兰是欧洲的移动倡导者，2016年，荷、欧盟国家在2019年前制定自动驾驶交通立



▲ 图片来源: R3Digital



▲ 图片来源: R3Digital

法奠定了基础。荷兰还曾主办过欧洲卡车车队挑战赛。现在，荷兰的影响力已扩大至欧洲之外的地区，今年四月，荷兰与密歇根州州长瑞克·施耐德签署了一份谅解备忘录，双方同意在未来移动领域开展合作。

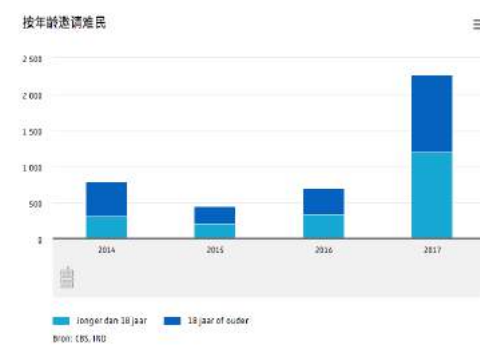
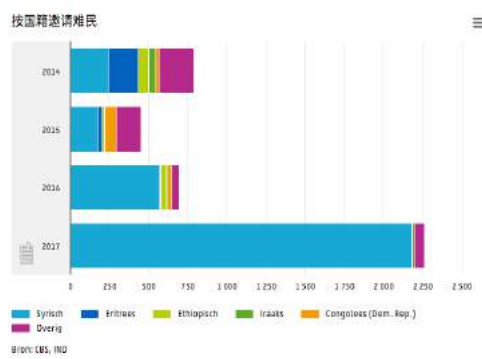
荷兰目前正处于移动领域的领先地位。凭借Amber等初创公司的不断努力、先进的法律和现代化的基础设施，荷兰成为汽车革命的主导国家不足为奇。

(本文转载自china.investinholland.com)

广告ADVERTISEMENT

# 2017年荷兰共计接纳难民数量逾2000人次

荷兰移民局调查显示，自2016年3月欧盟-土耳其共同签署的《欧盟-土耳其宣言》实施以来，荷兰于2017年共计接纳难民2265人。



▲ 图片来源: R3Digital

民将被遣返土耳其。每遣返一名经土耳其入境希腊的非法移民，欧盟将安置一名土耳其境内的叙利亚难民到欧盟境内。欧盟将协同成员国、联合国难民署成立针对性机制来执行安置进程。那些没有尝试过入境欧盟的叙利亚难民将被优先安置。2016年在荷兰安置的难民数量为695人，2017年该数字增至2265人。

(本文转载自CBS)

自20世纪50年代以来，荷兰一直把接纳难民定居作为安置政策中的一部分。这些难民通常因为战乱等安全原因无法返回自己的故土，因而长期居住在难民营中。为了帮助他们找到和平安全的生活环境，联合国难民署会首先对这些难民的身份进行注册登记，然后由各个国家的移民局进行安置，荷兰移民局就是在移民安置任务中选定将要接纳的难民。

受邀难民可以直接在荷兰获得庇护居留许可，他们不需要通过正常的庇护程序，因此也不会被算入寻求庇护者的数据统计当中。2017年，共计有30600人来到荷兰寻求庇护。

2015年之前，荷兰每年平均接纳难民数为500人。自2016年3月18日《欧盟-土耳其宣言》签署以来，这一数字大幅增加。

该声明指出，所有从土耳其入境希腊的避难者须在希腊进行登记、提交避难申请，未履行上述步骤或不满足避难条件的非法移

# 中医诊所

## Natural Healing

**主治中醫師介紹：**

趙建家·男·1964年出生於中國江蘇。1988年畢業於南京中醫學院針灸系。在1988年至2005年期間，先後在江蘇的二甲、三甲醫院做臨床中醫診療師，並獲有副主任中醫師的職稱，有豐富的臨床診療經驗。2005年，趙醫生來到英國，並在之後的九年裏工作於各大英國中醫診所。2015年初，趙醫生來到位於荷蘭中部 Utrecht 附近的 Maarsse，建立了他在荷蘭的第一家診所。該診所主要為生活在荷蘭的患者們提供針灸、推拿、中藥方劑等治療，同時也提供臨床技能培訓。趙醫生已是荷蘭中醫學會 Zhong 的成員，由他提供的治療所產生的費用可以在荷蘭大多數的醫保附加險中得以補償。

**聯繫信息：**

Natural Healing  
Amsterdamsestraatweg 300  
3551 CS Utrecht

Tel: 0302691102  
Mob: 0649596070  
Email: zhaojianjia@hotmail.com  
Web: www.zhaonaturalhealing.nl

現在診所從Maarsse搬到烏特勒支東方斜對面。  
Tel: 0302691102. 工作时间10:00 - 18:00



# 为何2018年的荷兰房产备受关注?荷兰房价现状公开

回顾过去2017年荷兰房产的数据，荷兰房产上涨了接近8%，平均每月升1551欧元。对于在荷兰拥有房子的人来说，可谓是丰收的一年。

荷兰中央统计局CBS今天公布了上述数据。从下图可以看出，自2014年中期开始，荷兰房价就一直在稳步地上升。

荷兰房市在上个经济危机里曾经发生了暴跌。从2014年中叶开始了缓慢回升的步伐。涨到现在，从总体而言，荷兰房价比2008年8月的高峰期尚低3个百分点。不过在像阿姆斯特丹这样的大城市的房价则早已超越了历史最高纪录。

在2018年初始，荷兰三大银行之一的ABN Amro银行的经济学家对荷兰房产进行了简要的分析：

ABN Amro银行的经济平台在最新发表的一份报告中说，新的一年中，荷兰楼市仍然呈现出供应紧张状态。这从卖方的开价与购房方的出价之间的差距持续缩小这一点可以看出来。分析楼市的历史统计数据后不难看出，这是房价继续上涨的一个预兆。

但是，尽管房价水涨船高的形势难以阻挡，ABN Amro银行还是提醒购房者在购买的时候小心谨慎一些。从长远角度看，按揭贷款利率的上升和新建住房的增多，将是未来的两大隐患。Philip Bokeloh说：“假使你现在为买到房子而盲目地开出过高的价格去抢购，那么将来你想要出售房子的时候，有可能会发现已经不能以原价卖出去，那就追悔莫及了。”

所以购买一些并没有在市面上大肆销售的房产最佳。

据悉，目前荷兰不少地方都订立了新房建设规划，相信很快就会掀起一阵荷兰购房热潮！

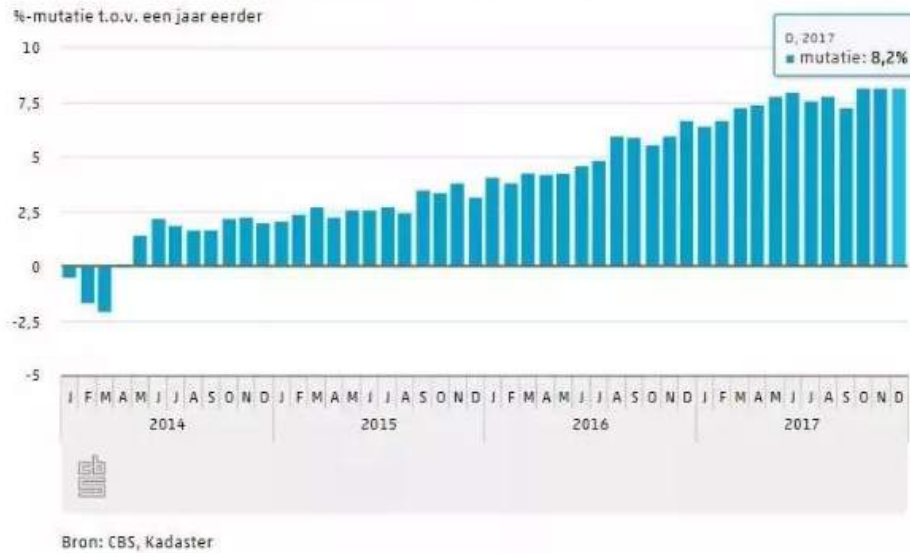
## 那么荷兰的房价现状是如何的呢？

每一个国家都一样，住房的选择是由经济基础决定的，居住状况则反映收入水平的高低。

### 联排别墅价格——15万-30万欧元

联排别墅一般分布在城市的边缘地带，价格会因地方而异，如果是在阿姆斯特丹，鹿特丹，海牙。乌特勒支这些大城市都市

Prijontwikkeling van bestaande koopwoningen



▲ 图片来源: CBS



▲ 图片来源: 海外颂

圈，周边的房屋价格就会比较高，如果是位于荷兰北部的格罗宁根或南部林堡省的房价就比较低。

以上这套位于荷兰Randstad城市边缘的联排别墅建于2003年，售价25万欧元，室内使用面积110平方米，四房一厅一卫，花园55平米。

如果不喜欢联排别墅，公寓的价格又如何？同样的价格在荷兰的城市边缘可以买到一套100平米左右三房一厅的公寓。

以上这套位于荷兰海牙市区的公寓建于1941年，售价24.9万欧元，室内使用面积110平方米，四房二厅一卫，带阳台

### 双拼别墅价格——30万-50万欧元

收入较高的家庭如白领双职工家庭一般情况下会选择双拼别墅，带花园和私人车库，面积约在150平方米，这类房子一般分布在郊区，但拥有安静的环境和通往市区的快捷便利交通线路。



▲ 图片来源: 海外颂

以上这套位于荷兰Randstad城市边缘的双拼别墅建于2003年，售价36.5万欧元，室内使用面积132平方米，三房一厅一卫，花园99平米。

### 独栋别墅价格——50万-100万

这类独栋别墅一般靠近社区，安静且环境甚好，选择这类住房的一般是收入较高的中小企业主或公司高层。

如果想靠近一点城市中心可以选择优越地段的公寓，面积一般在160-250平米，通常配有花园或大露台，部分高楼可以在露台俯瞰城市的美丽风景，对于注重露台文化的荷兰人，这样的配置是十分吸引人的。



▲ 图片来源: 海外颂

### 独栋豪宅价格:100万以上

对于大企业总裁和名人来说，选择100万欧元以上的独栋豪宅比比皆是，这里房屋的保密性较高。



▲ 图片来源: 海外颂

除了上述的房屋类型之外，荷兰人在选择居住城市的时候，比较倾向于选择洋溢着历史沧桑感的城市。如代尔夫特，莱顿等古城。他们喜欢有故事的城市，希望把自己的生活融入故事拓展的情节中去。

(本文转载自海外颂)

## 震惊!这10种东西竟然都是荷兰的发明...

从望远镜到WIFI，荷兰的发明筑建了我们所熟知的现代文明。

作为一个以其前瞻性思维和创新文化而闻名的国家，荷兰因为创造了许多我们认为理所当然的东西而深受赞誉。荷兰会在未来继续引领创新，所以我们鼓励来自世界各地的公司进入荷兰，成为行业领导者、初创企业的行列，形成一个前沿的创新环境。

### 1. 显微镜

荷兰的Hans和Zaccharias Jansen父子于1590年在米德尔堡(Middelburg)市发明了显微镜。这可以把物体放大为原有尺寸的三到九倍，主要用作新兴项目的研究。现在，Nutricia 在自己的创新研究中心利用显微镜来研究婴幼儿营养，这个研究中心2013年在乌得勒支科学园区建立。

### 2. 视力检测

如果你是要戴眼镜的小伙伴，那么你可以花点时间来感谢一下这个荷兰人——赫尔曼斯内伦(Herman Snellen)。斯内伦在1862年发明了最原始的视力检测表。这款字母视力检测表的现代版知道今天还用作诊断视力。

### 3. 盒式磁带、CD、DVD和蓝光光碟

物理媒介(盒式磁带、CD、DVD和蓝光

光碟)是在荷兰发明的。1963年，荷兰的小家电巨头——飞利浦在混音技术开始的年代发明了供录音机使用的盒式磁带。在将近二十年后，飞利浦又发明了CD取而代之。1997年，飞利浦也通过发明DVD来实现家庭影院(VHS)这一目标，并在往后把DVD更新为现在使用的蓝光光盘。

### 4. 蓝牙

蓝牙是在荷兰发明的现代科技的重要发明之一。在20世纪90年代，荷兰的工程师——Jaap Haartsen博士提出了设备和设备间无线连接的想法。现在蓝牙功能可以在多种平台上使用，包括来自华为的移动设备。

### 5. WI-FI 无线局域网

很有可能你连着WIFI在读这篇文章，那么恭喜你了，你正在使用一个在21世纪诞生的荷兰发明！网络科学家Victor Hayes和Ceas Links奠定了无线局域网(WaveLAN)的基础，无线局域网(WaveLAN)随后成为了在尼沃海恩(Nieuwegein)发明的Wi-Fi。

在二十世纪九十年代，Links确保开发出具有无线网络连接技术的产品，例如，把苹果公司也拉进这个行列，而且Links的妻子也提出了“Wi-Fi”的作为这种技术的名称。但反过来，因为Hayes负责WIFI的传播推广，提供合理的价格并通过一系列被称为IEE

802.11的标准来连接互联网，这让他理所当然地赢得了“Wi-Fi之父”的绰号，而Links则成为了“物联网”的先驱。

### 6. 橙色胡萝卜

你知道吗？在17世纪之前，胡萝卜通常都是紫色、白色或者是黄色的。而在荷兰，我们今天所知的橙色胡萝卜是因为由基因突变而诞生的。荷兰皇室，也被称为橙宫，发现了橙色胡萝卜精致好看，决定把他们荷兰种植它们。时至今日，荷兰的农产品/食品仍在推陈出新，世界各地的公司也在尝试用新的方式去监控、收获和种植作物。

### 7. 股票交易所

作为资助东印度公司从荷兰长期以贸易为基础的航行的一种方式，荷兰的立法人员和商人在1602年发明了第一个股票交易所。每个人不论他的社会地位如何，都会被邀请投资到航运事业当中去。这种广泛的参与性，最后帮助了荷兰经济在17世纪飞速发展。

### 8. 公平交易

1988年，两位荷兰公平贸易的支持者发明了世界上第一个公平贸易标签。这个确切的标签持续地改变了公司购买和分销商品的方式。以前，商品需通过获得公平贸易组织的销售认证才可以进行自由贸易。而在荷兰

发明的公平贸易标签允许任何公司通过可信的组织进行认证来出售自由贸易货物。

### 9. 人造岛

荷兰一直以其在治水相关方面的创新和专业而闻名。这就使得为什么荷兰人是第一个修建堤坝和人造岛屿的人不足为奇了。不论是阿姆斯特丹错综复杂的运河、为适应瓦尔河沿岸潮汐而建的现代化桥梁，还是建人造岛作风力发电厂的规划，荷兰人都知道怎样去利用水资源优质，并保持着为潮汐变化作合适的创新设计的世界领导者姿态。

### 10. 望远镜

在1608年，也就是当汉斯·利珀西(Hans Lippershey)创造出第一台望远镜的时候，这也恰好是在伽利略·伽利莱(Galileo Galilei)在荷兰人早期的望远镜设计的帮助下绘制出恒星的前一年。知道现在，荷兰仍一直在与航空航天界的业界领军人物一起发掘新星，并不断发明新的方式来研究星系和外太空世界。

荷兰的发明创新仍在不断飙升。如果没有了这些荷兰发明，现在的世界将会与我们今天所熟知的世界大不相同。现在也只有时间来证明下一代的荷兰发明会如何改变我们的未来。

(本文转载自Investinholland)



# 洞察荷兰移民政策走向

## 专访移福嘉律师事务所

在过去的一年中,受欧盟移民相关法律修正案的影响,荷兰移民局对本国的移民政策也进行了适当调整,对此亚当律师结合在荷华人群体已经或可能即将面临的困境对新政策进行了系统性的解读。

(专访内容接上一期中荷商报)

### 二 家庭团聚案件中证据保留的重要性

除了通过申请高技术移民居留许可以外,也有很多中国人通过申请家庭团聚的方式来到荷兰。由于对荷兰法律的不了解,许多家庭团聚居留许可的申请者在抵达荷兰后并没有和担保人住在一起,或是出于省事的考虑没有及时去市政厅注册地址。而这种无心的举动却导致了居留许可的取消,对此亚当律师表示非常的惋惜,他在采访过程中多次向我们的记者强调:以家庭团聚的名义申请到荷兰必须要和其担保人住在一起,不仅地址要注册在一起,实际生活中也必须住在一起,否则一旦被移民局查到,家庭团聚居留许可的持有者将面临居留被取消的风险。如果因为这个原因而被移民局要求取消居留许可,那么申请人需要尽可能多地提供双方实际居住在一起的证据,比如银行单据,交通卡记录等。

除此外,报税问题也是家庭团聚居留许可被取消的一个常见因素。根据移民局的要求,申请家庭团聚,担保人收入必须达到一定的标准。很多申请者误以为这个收入标准仅仅是申请时移民局的要求,所以在取得居留许可后或者降低报税,或者干脆不工作。这个想法是错误的,除非被担保人(家庭团聚居留许可持有者)的居留卡转变为永久居留许可或是独立出来,否则担保人和被担保人需要始终保持报税达到最低标准,而这项标准在2018年是1578欧元(税前,且不含假期津贴)。

### 三 65岁以上独居老人的家庭团聚申请项目的取消与替代

曾经荷兰有一项针对65岁以上独居老人和荷兰家人团聚的移民申请项目,如果他们的孩子持有荷兰护照且生活在荷兰,而老人本身年龄超过65岁且独居(比如丧偶且无其他依靠),那么老人就可以通过这个项目申请到荷兰和子女共同生活。这个项目早在几年前就已经被取消掉,而在荷兰生活的子女们却始终惦记着能够和国内的父母们共同生活,共享天伦之乐。对此,亚当律师提到了两个解决方法:

第一个方法的依据是欧洲人权法第8条,持有荷兰护照的子女需提供证据证明他们的父母离开了他们在中国无法单独居住,甚至在中国很难独自生活下去。但是移民局在这一法律规定的运用上非常慎重,实践中往往需要高龄父母在中国收集各个方面的证据,而对于古稀老人来讲,证据的收集有些过于繁琐。亚当律师更多会建议采用第二种方法。

第二个方法相对前者较为迂回。如果孩子持有荷兰护照,可以搬去欧盟其他国家工作和生活,并在该欧盟国家帮父母提出申请,在申请成功后,他们可以再帮父母申请回到荷兰。如果孩子持有其他欧盟国家护照生活在荷兰,那么他们可以直接将父母申请到荷兰。当然,申请的过程中也需要准备一些证据材料,由于过程较复杂,我们就不在此展开,如果读者有兴趣可以联系亚当律师咨询详情。

除了亚当律师,Eline van Deijck律师也接受了我们的采访,今天她从程序的角度给我们讲述了荷兰的法律工作者是如何工作的。

#### 律师工作的各项程序

一般来讲律师需要先简单了解客户的情况,在移福嘉律师事务所,律师会在案件开始的时候就和客户进行至少一个小时的谈话。在谈话中,律师可以大致把握整个案件的脉络和走向,对受理案件的可行性进行初步判断,而客户在这个过程中也可以对受理案件的律师有个初步的了解。在案件受理后,律师会详细研究客户的档案,或是向移民局提出调取档案申请,并在收到档案后结合着进行判断,并判断出最适合的申请途径或是提出反对的方式。而律师在和政府部门的交涉过程中也离不开客户的支持与理解,客户需要提供一些辅助性的文件或是证据,比如亚当律师在前文提到的各种证据材料或是声明书等等。Eline律师认为,律师不仅仅是要帮助客户完成案件,取得一个客户所期待的结果,律师还要起到一个积极的引导作用,引导客户了解自己的案件,了解自己在案件中的

优势和劣势,避免未来发生类似的问题,同时也引导客户理解荷兰的法律。

未知,Eline律师曾经在法院工作,所以她此次也非常大方地与我们分享了法院庭审的整个程序:

首先,法官会向起诉人和被起诉人进行自我介绍,并由书记员确认各个与会者的身份以及解释双方需要讨论的内容。之后就是庭审中最为激动人心的问题环节,在这个环节大部分的问题会由律师代为回答,但是也有少部分问题可能是直接向客户提出的,比如非常贴近客户实际情况的细节问题,这种问题律师无法代替回答,但是在开庭前,律师会帮助客户对庭审可能涉及到的问题和方面进行解读和准备,所以无需担心。在庭审接近尾声的时候,客户会有机会做自我陈述,他们可以描述自己的想法,情感过程和经历等和案件有关的内容。律师所精通的是法律而非情感,而客户和律师相比对自己的案件和遭遇感想更为强烈,可以和律师的专业性做到互补,因此Eline律师也鼓励客户在法庭上大胆地向各位与会者表达自己的真实想法。

对普通的申请者来讲,移民局会在法定期限内作出决定,这个决定期间会根据不同的申请类型而有所差异。如果收到了移民局的批准信,律师会尽快告知客户这个好消息也会引导客户接下来需要准备的



各项事宜。如果移民局没有批准,那么我们需要提出行政复议(bezwaar),移民局对反对意见的审批期间约为19周,之后如果依然是不利的决定我们可以向法院提出诉讼,到这里移民局的程序就和法院的程

序结合到了一起。

虽然这些程序听起来简单,但是实际操作中会有各种截至期限的要求或是延长时间的要求等等,所以如果收到了移民局的信件而您又不确定应该如何处理时,请一定要找专业人士进行解读,以免耽误了您整个案件程序从而导致最终不利的结果。



Eline van Deijck

序结合到了一起。

虽然这些程序听起来简单,但是实际操作中会有各种截至期限的要求或是延长时间的要求等等,所以如果收到了移民局的信件而您又不确定应该如何处理时,请一定要找专业人士进行解读,以免耽误了您整个案件程序从而导致最终不利的结果。

采访至此接近尾声,我们也帮各位读者了解了一下两位律师以及移福嘉律师事务所的经历及发展。亚当律师早在1994年就开始处理中国相关业务,由于精通中文,亚当律师一开始是以翻译的身份帮助一些中国客户和律师或法院交流,随着和移福嘉律师事务所的交流越来越多,了解越来越深入,亚当律师就愈发发现他和移福嘉律师事务所的工作理念高度契合。为了更好地帮助到中国客户,亚当律师加入移福嘉律师事务所成为了这里的一员,并着手成立了移福嘉律师事务所中国部门。

转眼间中国部已经走过了8个年头,目前移福嘉律师事务所中国部已有6名成员,其几年间为众多的中国公司和华人申请者提出了中肯的建议,也解决了很多案件,深受中国公司和华人申请者的信任。

移福嘉律师事务所成立于1982年,是荷兰历史最悠久规模最大的移民律师事务所,被全球认可为荷兰移民法领域顶尖律师事务所之一。2018年新出炉的WHO'S WHO LEGAL榜单中,商业移民领域荷兰总共有6名律师上榜,其中有4名律师来自移福嘉。

如果您有任何移民方面的问题,欢迎联系亚当律师或是Eline van Deijck律师进行深入的讨论。

everaert advocaten 服务内容>  
IMMIGRATION LAWYERS

地址: IJdok 23, 1013 MM  
Amsterdam 阿姆斯特丹

电话: +31(0)20 752 32 35  
(欢迎用中文与我们联系)

网址: www.everaert.nl  
邮件: chinadesk@everaert.nl

商务移民  
劳动许可  
高技术移民居留许可  
自雇居留  
非法劳动罚款诉讼程序  
法院、最高行政法院诉讼程序

私人移民  
家庭团聚  
3个月探亲签证  
延期居留许可手续  
长期/永久居留许可  
入籍归化手续  
国际收养等等



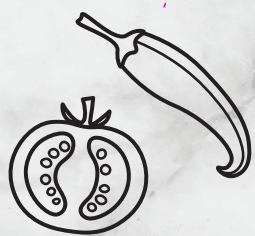


Een Aziatische

variatie

op saladedressings

沙律新味亞洲風  
全新上市



Geen  
conserverings-  
middel  
toegevoegd  
不添加防腐劑



Beschikbaar in oosterse supermarkten 於各大華人超市有售

Voor creatieve, stapsgewijze recepten, gaat u naar [nl.LKK.com](http://nl.LKK.com)

Lee Kum Kee Nederland

LKKEurope

啊李錦記



# 沙律新味亞洲風

## 3道創意食譜



### 烤雞肉麵條沙律

2人份 準備時間15分鐘



1 將麵條分成2碗。



2 於麵條上排列配料。



3 加入焙煎芝麻沙律醬。撒上海鮮油。

小貼士: 用完剩下烤雞的好方法。

### 配料

- 150克熟麵條
- 1條中型蘿蔔, 切絲
- 50克芽菜
- 半條青瓜, 切絲
- 50克熟雞肉, 切絲
- 4湯匙李錦記焙煎芝麻沙律醬
- 李錦記潮州辣椒油 (可選)

### 壽司沙律杯

2人份 準備時間25分鐘 烹飪時間10分鐘加上壽司飯冷卻時間

### 配料

- 100克壽司飯
- 2茶匙米醋
- 1茶匙砂糖
- ¼茶匙鹽
- 2顆小生菜, 去葉
- 75克切片的熟三文魚
- 半個牛油果, 去皮切塊
- 李錦記山葵味芝麻沙律醬
- 黑芝麻



1 按照包裝上的指示烹煮米飯, 靜置15分鐘。加入米醋、糖和鹽攪拌均勻, 平鋪在碟上冷卻。



2 將米飯舀入8片生菜葉內。將其餘的配料加在上面。



3 淋上山葵味芝麻沙律醬, 再撒上黑芝麻。

小貼士: 用小蝦或大蝦代替三文魚, 根據偏好加入小丁蕃茄或青瓜來代替牛油果。

### 烤雞肉串燒

2人份 準備時間15分鐘加醃製時間 烹飪時間15-20分鐘

### 配料

- 300克雞腿肉
- 4根青蔥, 切成3厘米長
- 半個紅辣椒, 去籽並切成小塊
- 4湯匙李錦記越式辣香檸沙律汁
- 250克Basmati包裝熟飯
- 2湯匙切碎的芫荽



1 將蔬菜和雞肉切成小塊, 放入碗中, 加2湯匙越式辣香檸沙律汁, 並醃製1小時。



2 將配料穿在串燒上。



3 烤串燒15-20分鐘, 翻轉並用掃上醃料。根據包裝上的指示加熱米飯, 然後拌上剩餘的2湯匙越式辣香檸沙律汁和芫荽。

小貼士: 包裝熟飯是一種不錯的食材。可根據喜好混合不同的穀物。





# 荷兰娱乐

## Happy in Holland :)

### 阿姆斯特丹开放花园日 6月15日 - 6月17日

Van Loon博物馆每年6月都举办阿姆斯特丹花园开放日。这一周末，可以看到阿姆斯特丹通常隐藏的部分，约25个运河房屋的花园都会为大众开门。阿姆斯特丹最美丽的花园全年都隐藏在巨大的运河房屋后面，但在阿姆斯特丹开放花园日，您可以在那里自由地散步一下。

#### 阿姆斯特丹的花

运河建造时，不仅设计了庄严的房屋和盛开的花园，还设计了壮观的花园房屋、如画的凉亭和马车房屋。在那个地方，居民可以尽情喝茶、玩游戏、享受大自然。有许多历史悠久的花园房子值得欣赏，也有近期的有趣的花园房屋。

#### 访问阿姆斯特丹花园

20欧元就可以买一张三天可以进入所有花园的门票。在阿姆斯特丹开放花园日的网站可以查看所有的销售点。在那里也可以收到一张指示花园所在位置的地图。所有的花园都在步行距离内。遗憾的是，需要轮椅的人由于人行道和楼梯而无法进入许多花园。花园禁止宠物入内。



### 阿尔斯梅尔花园节日

Aalsmeer Flower Festival (阿尔斯梅尔花园节日) 每年在阿尔斯梅尔及周边地区的美丽地方举行。这个节日展示最美丽的鲜花和植物，并给参观者艺术文化、设计和食物方面的特别展示。为年轻人和老年人都举办各种各样的活动：示范、workshop、特别展览，还有现场音乐和美食和饮料。就是大家喜爱的文化活动。

#### Bloemenlust

阿尔斯梅尔花节日的举办地点之一是Bloemenlust前拍卖会（现在名为The Beach, Oosteinderweg）。那里的节目包括由插花人、“绿色教育”和花卉公司组织进行的workshop和演讲会。游客可以参观旧的拍卖大楼。此外，Hana Ike比赛也在这里举行，就是日本和荷兰顶级插花人之间的短暂、激动人心的比赛，他们相互竞争谁可以制作最壮观的插花。

#### 历史花园

在节日期间绝对不可错过的是“历史花园”园艺博物馆，位于阿尔斯梅尔中心的Praamplein。在此期间，您可以看到带有最新品种玫瑰的宏伟展览ROOOZ。

拍卖室举行公开拍卖，并有特别的表演和展览。博物馆的旧花棚栽培了许多以往花卉的品种。此外，您当然也可以在美丽的花园或Het Tuinhuis水域的露台上欣赏花草树木。

### 奈梅亨四天徒步节

2018年7月17日 - 7月20日

无论是老年人还是青少年，是军人还是居民，成千上万的人每年参与奈梅亨四天徒步节，是一个充满体育精神和欢乐的独特活动。

#### 世界比赛

每年7月的第三个周二，都会有4万人出现在世界上最大型行军庆典的初始点。来自世界各地各个年龄段的人们去奈梅亨测试自己的耐力，希望能够获得梦寐以求的奖牌。

#### Walk of the World

奈梅亨四天走路节也成为Walk of the World。四天内，成千上万的人每天走30、40或50公里的路。数千穿制服、负重10公斤背包的军人每天走40公里的路。活动以促进体育运动为目标。

#### 四天走路节日

如果您不喜欢走路，您可能会喜欢四天徒步节的派对，提供音乐和饮食。如果你是徒步爱好者，一定关注并参与其中哦！



### 创作米菲的迪克布鲁纳的工作室

迪克布鲁纳（1927年至2017年）在乌得勒支市中心的一间阁楼的工作室里进行了多年的绘画和设计。这间工作室现在在中央博物馆（Centraal Museum）有一个永久的地方。

在工作室，你可以近距离感悟艺术家迪克布鲁纳。你可以看到他画画、在打字机上写文章的地方，以及他在哪里接待了出版商，日本粉丝，学生和媒体。

而且可以看到他的灵感来自哪里：他关于艺术家和设计师的书籍和杂志。布鲁纳用许多人的东西包围着他：照片，卡片，礼物，笔记。Atelier Dick Bruna中的所有物品，从铅笔到抽屉都来自于Bruna的旧工作区中。

Atelier Dick Bruna表明，迪克布鲁纳的作品比Miffy和她的朋友们的作品要广泛得多，这些作品是为了孩子的。Bruna的多功能性在不同的演示中显示。其中一个是关于Zwarte Beertjes设计的主题展览，为诸如国际特赦组织和红十字会等组织的设计。您可以熟悉Bruna的工作方式，并了解他如何每次把握一个图像的本质。

#### 中央博物馆的布鲁纳收藏

迪克布鲁纳是中央博物馆藏品中最重要的艺术家之一。2006年，博物馆收到了迪克布鲁纳的7000多件作品。系列作品非常多样化，包括儿童书的原始图画，书籍封面设计和非营利组织的海报。

### State of Fashion

State of Fashion (时尚的状态) 是第一场可持续全面关注和更公平的时尚体系的国际时尚盛会。大型时装公司、设计师和创意企业家都会分享自己的视觉盛宴。

#### 一种可持续的、公平的时尚系统

在这个鼓舞人心的展览期间，邀请了50多位设计师和艺术家来展示自己的作品和愿景。时尚爱好者可以尽情享受设计师的演讲、新款系列以及专注于生态时尚系统的特别故事。

#### De Melkfabriek

时尚的状态活动在De Melkfabriek举行，位于Coberkwartier市区。这个前工业园区是阿纳姆的新热点，正在发展成为阿纳姆的企业家、居民和游客的互动的文化中心。

Source: Holland.com





# 简述荷兰的企业类型

来荷兰生活和投资的华人，有必要了解一些荷兰最基本的与企业相关联的法律常识。例如，在荷兰创建企业，有不同的类型，经常听说的B.V. 或者是 V.O.F 等。建立一个企业，选择什么样的形式，需要多方面的综合考量。不同的企业形式，承担了不同的法律责任和义务。这篇法律专栏，就简单地介绍荷兰四种常见的企业类型。

## 1 有限责任公司besloten vennootschap (BV)

如果打算在荷兰建立一个企业，设立有限责任公司是选择之一，并且容易建立。成立有限责任公司的优势是它是一个自主的实体，设立者（若是自然人）不直接承担责任。他的意思是B.V. 本身一般来说对其任何债务负责，而不是自然人本人的个人财产。公司权益的分配按照股东所拥有的股份，股东拥有最终的决定权，公司董事负责每天的日常业务。通常情况下，公司会指派监视委员会来监督其董事会。在小型的公司当中，通常可以发现董事也是公司唯一的股东。在公司设立的过程中，民事公证程序是法定的，即需要公证处对公司的设立进行公证，同时公司设立之时还要履行一些其他行政责任。公司设立之后，有义务向荷兰商会递交每年的年报和会计账目。

## 2 普通合伙Vennootschap Onder Firma (VOF)

普通合伙也是在荷兰企业常见的存在形式之一，通常是两个或者两个以上的商业伙伴共同经营。所有的合伙人可以以现金、商品、劳动力或者其他形式贡献给VOF，并且不需要启动资金。作为当中的合伙人，将对VOF



▲ 图片来源:SYDC

承担责任，即使债务的产生是由其他合伙人负责造成的。债权人可以对VOF的资产提出索赔，如果这些资产不足，则对合伙人本人，其他合伙人和合伙人的配偶提出索赔请求。由于这样的性质，普通合伙企业形式通常被家族企业或者提供赞助型企业所采用。值得注意的是，当新的合伙人参与到VOF时，新的合伙人也承担加入VOF之前所产生的债务。因此，在参与到VOF之前，仔细检查VOF的会计账目并且评估VOF的财务状况是十分重要的。同时，律师会强烈建议合伙人之间签订合伙协议，这虽然不是法定的，但是详尽并且周全的合伙协议将规避未来的债务风险，并且合伙协议可以不需要公证处的公证也有效，但是VOF在商会注册是强制要求的。VOF在税收方面比较占有优势。

## 3 职业合伙关系Maatschap

这种业务结构，其中自雇人士与同一领域的其他专业人士以共同的名称共同工作而形成的合伙关系，通常在律师、职业理发师、牙医或者建筑师等类专业性强的行业被广泛采用。合伙人由于是职业相同，合作伙伴的工作内容也基本相同，并且在合伙关系中的地位是几乎平等的。每一名合伙人都需要贡献给Maatschap，例如金钱，劳动力或者是商品。Maatschap的合伙协议不是法定的，但是通常建议需要一份合伙协议以避免今后的分歧，例如Maatschap的利润如何分成，明确每个合伙人在合伙关系的权限。在Maatschap的合伙关系中，合伙人只能以自己的名义做出承诺，不过在如下情况下，相关合伙人可以承担部分责任，（1）合伙人和合伙协议中已经声明的授权书；（2）合伙人共

同采购，例如雇佣员工或者租用办公室。合伙人要为Maatschap的债务承担个人责任。债权人只能对合伙人提出平均分配要求。如果合作伙伴未经授权，其他合作人则不承担责任。

## 4 一人企业 Eenmanszaak

简而言之，即企业属于一个自然人，企业的财产和个人的财产没有分别。所以收入的利润按照个人所得税的规则计算。一人企业非常好建立并且不需要民事公证。可是，一人企业使得自然人的财产完全对Eenmanszaak的债务负责，并且相对较难从银行获得贷款。

综上所述，不论在荷兰成立如何形式的企业，都需要了解其各自的优势以及相应的风险。不论是成立公司或者普通合伙企业，不能一概而论，而要结合其自身的实际情况，并且咨询律师或者会计师进行全面的考量与评估。

荷兰柏德律师事务所的合伙人及律师团队精通荷兰公司法等相关法律规则，擅长处理企业之间重大经济案件纠纷。2018年起，柏德律师事务所的合伙人协同其中国事务部无上荣幸地为在荷兰和欧洲的华人以及中资企业提供专业精湛地法律服务。

欢迎联络荷兰柏德律师事务所  
(移民法、劳动法及企业人力资源管理、  
刑法、婚姻家庭、重大经济案件纠纷、  
企业破产或者重组程序)  
030-2718855-China Desk  
www.pietersadvocaten.cn

广告 ADVERTISEMENT

— pieters —  
ADVOCATEN  
柏德律师事务所  
關懷您的權利



Pieters Advocaten荷兰柏德律师事务所是一家专业明确并且服务领先的律师事务所。

自2018年伊始，律师事务所的合伙人同律师将荣幸之至地为在荷兰以及欧洲的华人和中资企业提供高水准的法律服务。客户将受益于我们丰富的司法实践经验、对服务品质的承诺以及对文化多样性的尊重。

## 柏德律师事务所的合伙人和律师精通领域:

- **移民法;**(富裕移民、高技术移民、家庭团聚、亚洲厨师工作/居留、移民局调查案件/罚款、企业内部派遣、自雇/创新居留、企业保荐人资格、国际项目居留、永居及入籍规划、遣返、难民资格及庇护等)
- **婚姻与家庭法;**(离婚纠纷、未成年人监护权、离婚协议、法院离婚申请、赡养费、财产、未婚伴侣儿童的监护权、领养、教育、亲子认定、护照法等)
- **刑法;**(刑事犯罪辩护、刑事诉讼程序法、罚款、逮捕、警方拘留、临时拘留、暂停庭前拘禁、缓刑、非法拘留后的损害赔偿、未成年人犯罪、上诉、受害人权利的保护、法院判决执行等)
- **劳动法与企业人力资源管理;**(劳动合同咨询与起草、解雇许可、立即解雇、司法程序、无限期合同的权利、疾病期间的补偿、不平等劳资合同、劳资合同解除等)
- **个人伤害/损害赔偿;**(交通事故受害、医疗事故受害者、收入损失、责任确定等)
- **重大经济案件纠纷;企业破产和重组程序**

柏德律师事务所为您提供以上法律领域及其司法程序方面的建议与指导，行政决定复议，法庭辩护等诉讼或非诉讼服务。

个人客户，您不但可以享受最专业的法律关怀，而且您可以通过柏德律师事务所获得荷兰政府的法律资助。

企业客户，柏德律师事务所能够为您在荷兰的事业和投资提供最值得信赖的法律服务。我们的服务涵盖企业家移民规划的方方面面，荷兰的社会福利以及运营企业所涉及到的劳动法和行政法。

Pieters Advocaten柏德律师事务所是Landelijk Netwerk Gratis Inloopsprekkuur Advocaten的成员。您有机会在每周一晚间，同我们的律师在办公室会面，律师很乐意迅速地检验您司法救济的可能性。

## 欢迎使用中文联络我们:

地址: 't Goylaan 13A, 3525 AA,  
Utrecht (乌特勒支)  
服务电话: (+31)030 2718855-China Desk  
电子信箱: info@pietersadvocaten.nl  
网站: www.pietersadvocaten.cn  
服务时间: 周一至周五9.00 至12.30  
13.30-17.00  
周二, 周六 和周日休息  
每周一晚间的办公室法律咨询: 18.00-19.30





# 美朝协商进程不顺? 美防长香会表态:在朝彻底弃核前维持制裁

美日韩防长3日在新加坡出席第十七届亚洲安全会议暨香格里拉对话会期间举行三方会谈。美国防长马蒂斯在会谈前强调,在朝鲜实现完全弃核前,将继续维持联合国安理会对朝制裁决议,只有朝鲜采取可验证、不可逆的弃核措施,才能缓解对朝制裁。由于此番言论与朝鲜“分阶段、行动对行动方式”的弃核主张正面冲突,有分析认为,马蒂斯罕见地在朝美两国围绕首脑会谈在多地同时展开磋商之时进行表态,似乎说明双方的协商进程并不顺利。

据路透社3日报道,马蒂斯当天表示,美国同朝鲜就弃核达成协议的进程不会一帆风顺。美国将继续执行联合国安理会的全部涉朝制裁决议。“只有完全确认朝鲜废除所有核武器,达到无核化目标后,才会停止对朝鲜施压”。韩媒分析认为,马蒂斯上述言论意在强调美国政府立场,即只有朝鲜采取有效、有诚意的无核化措施,美方才能提供缓解对朝制裁等补偿。尽管被认为表态强硬,但美日韩防长3日在三方会谈后共同发布的联合新闻稿中依然表示,希望朝美首脑会谈能为韩半岛安全稳定和解决人道主义问题等贡献力量,朝鲜如能完全遵守国际义务,朝鲜的安全与繁荣将有大幅增进。此前一天,美韩防长还商定,两国国防部门将不积极宣传双方在半岛展开的联合军演,为朝美



▲ 图片来源:Het Nieuwsblad

首脑会谈营造友好条件。

不过朝鲜劳动党中央机关报《劳动新闻》3日刊登署名文章谴责称,韩方参加环太平洋军事演习和进行“乙支自由卫士”韩军演与《板门店共同宣言》精神背道而驰。文章指出,环太平洋军事演习是带有侵略性

质的战争演习,目的是对朝鲜等国家形成包围网。当前,朝韩面临着共同携手认真落实《板门店宣言》、缓和朝鲜半岛军事紧张状态并实现和平的重大任务。对话与对决、和平与战争演习绝不能共存。韩联社3日分析认为,在美朝关系持续改善、韩朝正持续履行

《板门店共同宣言》的大背景下,朝鲜媒体再次抨击韩美联合军演,实际上是要显示自己在该问题上不会退让的姿态。

另据韩联社3日报道,朝美两国当天在板门店举行第四次工作磋商,讨论定于12日举行的朝美首脑会谈的主要议题。报道称,鉴于美国总统特朗普会见朝鲜劳动党中央委员会副委员长兼统一战线部部长金英哲时提到,或于“特金会”时宣布结束朝鲜半岛战争状态,预计双方当天可能就相关事宜开展讨论。

与此同时,朝鲜代表团赴新加坡参会的费用问题也引起美媒关注。美国《华盛顿邮报》2日援引知情人士的消息称,目前尚未确定朝方的酒店住宿费用将由谁来承担。据称朝方可能下榻的五星级富丽敦酒店,总统套房每晚要价超过6000美元。消息人士称,美国愿意支付这笔费用,但正考虑要求东道国新加坡埋单。原因是美国支付相关费用与美国财政部的对朝制裁相抵触,而愿意为朝鲜支付账单的表态也有可能被朝方视作一种侮辱。新加坡国防部长黄永宏2日在被问到相关问题时表示,新加坡愿意承担本次峰会的费用,为峰会做出“小小贡献”,但未做具体说明。

(本文转载自环球网)

# 总统有权“自我赦免”? 特朗普律师炫耀“总统特权”闹风波

美国总统有权“自我赦免”?为终结旷日持久的“通俄门”调查,美国总统特朗普近期火力全开“怒怼”特别检察官穆勒团队。当地时间2日,特朗普再次发难,公开质疑特检团队私自泄露其律师团今年1月的一封信“密信”。信件中,特朗普的律师团队以20页的篇幅详细阐释了多项“总统特权”,刷新了舆论“对美国政府行政权的认知”。

据美国《国会山报》3日报道,特朗普2日在推文中再次强调“根本不存在与俄方存在勾结”一事,还特别注释称“民主党除外”。他质疑:“这场代价昂贵的政治迫害闹剧究竟什么时候才能了结?这对我们的国家实在太糟糕了。”媒体注意到,特朗普在文末还加了一句:“特别检察官或司法部是不是把我的信件泄露给那个假新闻媒体了?”《国会山报》解释说,这篇推文明显指向的是美国《纽约时报》2日发表的一篇文章,该报道详细披露了特朗普律师团队今年1月29日寄给特检团队的一封信。《纽约时报》的报道发表才几分钟,特朗普就在推特上“开了火”。

美国《华盛顿邮报》称,这封信件由特朗普前首席律师多德与塞洛洛起草。一直以来,特朗普涉嫌“妨碍司法”都是特检团队的调查重点之一。对此,两位律师在信中表示,这项罪名根本“子虚乌有”——因为特朗普本身就对所有联邦调查拥有“绝对权

威”,他是全美国“最大的法官官员”。信件原文称,美国总统“有权在任何时间、以任何理由下令终结司法部或联邦调查局进行的调查”;无论从宪法还是法律角度,特朗普的作为都无法构成“妨碍司法”,因为这无异于“自己妨碍自己”。此外,该信件还对总统的豁免权进行了“延伸”,声称“无论是在调查还是定罪前后,宪法均赋予总统赦免任何人士的权力”。有媒体认为,这番说辞等于是暗示特朗普有权“自己赦免自己”。

尤为引人注意的是,特朗普律师在信中多次提及“与总统面谈”这个话题点,辩解特检团队无权要求总统就“通俄门”一事亲自出面作证,称白宫方面就这项调查提供的文件以及相关配合已经“足够回答穆勒的问题”。信中措辞强硬地表示:“作为国家首席行政长官,总统的工作不应被这类要求所妨碍。要他出面作证,是在全世界面前贬低这一职务的重要性。”《纽约时报》认为,这些内容或暗示特朗普会在2018年国会中期选举到来之际被特检团队传唤,并就此展开一场更为激烈的争斗。

信件内容被曝光后,美国媒体深感“大开眼界”。《纽约时报》讽刺,该信是对美国总统权限做出的“自以为是的论断”,这番“新颖”的解读也许需要法院来裁决是否具备合法性。不少资深宪法学者也发表了反对意见。哈佛大学法学院教授特赖布称,信件内容完全



▲ 图片来源:NBC News

就是“尼克松式的宣言”——即认为总统拥有不受约束的权限,这与“无人凌驾于法律之上”的美国核心原则格格不入。

美国媒体认为,随着“通俄门”调查满一年,白宫方面已逐渐失去耐性,开始频繁攻击穆勒团队。美联社称,除正在进行的法律较量之外,特朗普团队及盟友还掀起一场大规模公关活动,致力于破坏特检团队的信誉。特朗普律师朱利安尼上周放出口风,

称“通俄门”调查可能本身就“完全不合法”,因为调查从一开始就是以非正规渠道获取的信息作为依据。此外,这项调查的高额花销也逐渐引发公众关注。截至上月底,该调查已斥资1670万美元(约合人民币1.07亿元)。特朗普上月下旬亲自发推特讽刺“通俄门”调查称:“马上就是一场耗费2000万美元的政治迫害活动了。”

(本文转载自环球网)

# 不满被批干预司法 菲总统反呛“不要插手菲内政”

据台湾“中央社”3日消息,因不满联合国调查员批评他“恶毒攻击”司法体系,菲律宾总统杜特尔特反呛其“去死吧”,还警告他不要插手干预菲内政问题。

联合国“司法及律师独立性”特派调查员迭戈·加西亚-萨扬日前表示,杜特尔特特

对前最高法院首席大法官兼院长玛利亚·赛雷诺的声明是对司法机构的“恶意攻击”。加西亚-萨扬1日称,杜特尔特曾公开威胁赛雷诺。

对此,杜特尔特3日在马拉拉向记者表示,“他(加西亚-萨扬)少管菲律宾内政,

去死吧!”他还称,自己与赛雷诺离职毫无关系。此外,杜特尔特还对加西亚-萨扬的专家身份表示质疑,“他不是什么专家,我不认同他调查员的头衔。”

根据此前媒体报道,菲律宾最高法院5月12日投票通过首席大法官兼院长玛利亚·赛雷诺的罢免案。据报道,赛雷诺被指控在出任大法官前,未依法申报财产。即便赛雷诺否认指控并拒绝投票,但最高法院仍以8票赞成、6票反对通过菲检察总长卡拉达的职权审查令状请愿,取消赛雷诺院长资格。报道还提到,这也使赛雷诺成为菲律宾第一位未经



▲ 图片来源:Politico

弹劾程序而被罢黜的宪法官员。

(本文转载自环球网)

更多好玩有趣的新聞熱點, 請關注微信。每日更新, 全年無休!  
chinatimesnl





MPR会计师事务所为中荷商报读者定期提供税务咨询，若您有任何税务问题，欢迎您致函致电中荷商报

## MPR 税务专栏

· 在荷非商业性质贷款

# MPR Accountants

Stadionweg 57d, 3077AS Rotterdam

Website: www.mpraccountants.nl  
Phone number: + 31 (0) 85 877 07 10  
Email: info@mpraccountants.nl



麻咏惠 Jessie Mo  
合伙人



潘啸天 Xiaotian Pan  
会计主管

雷蒙德 Raymond van der Putten  
合伙人

## The 'Non-Businesslike Loan' in the Netherlands

If a company needs financial resources, this can be met within a group. For example, a parent company can provide funds as equity. In exchange for this equity, the subsidiary will pay dividend to the parent company. Based on the participation exemption in the Dutch tax law, this dividend is usually exempted for tax.

If a loan is granted by the mother or another company within the group to the company that needs financial resources, the company that receives the loan (the debtor) may deduct the paid interest against the revenue. The interest receivable from the company who provides the loan (the creditor) is taxed. In addition, if the debtor can not repay the loan, the creditor may deduct the loss thereby suffered from its profits.

The beforementioned effects applies if the provided loan within the group is 'businesslike', but not if it is a non-businesslike loan. A non-businesslike loan is when a loan is provided under such circumstances and conditions that an independent third-party would not have provided this loan under these conditions or only at a profit sharing interest. For example, would a bank provide this loan under similar circumstances and conditions? If a loan is not business-like, then it will not be strictly treated as debt capital, but as equity. The paid interest by the debtor is therefore not deductible from its revenue.

A non-businesslike loan may also occur between a company and the Director Shareholder. For example, there is a company which provides a loan to the Director Shareholder and the Tax Authority conclude

this loan is non-businesslike. The loan received by the Director Shareholder may be revised to dividend payment or wage, which is taxed.

To determine whether a loan is businesslike or non-businesslike, the conditions and circumstances need to be examined. The intentions from both parties will be examined at first with regards to whether they opted for a loan and not for a capital injection (equity). To quick examine whether a loan is businesslike or non-businesslike, the following questions can be answered:

- Did the debtor provide certainty for the obtained loan?
- Is the debtor in a position to repay the loan based on his income or net worth?
- Is there an interest charged and is the interest percentage acceptable?
- Is there a repayment schedule?
- Have there been repayments' attempts?

If the questions are mostly answered with "No", there may be a non-businesslike loan. All in all, this list is not decisive whether a loan is business-like or not. All the factors of the loan need to be examined. In practice, this may differ for each situation. In addition, if a loan is businesslike at first, it may also turn non-businesslike during the term if the conditions in the agreement does not met. If the Tax Authorities conclude a loan is non-businesslike, the consequence is that they will revise earlier assessments in which this loan affects. If you would like to receive more information and/or professional advice regarding the qualification of a loan, do not hesitate to contact us.

## 在荷非商业性质贷款

如果一家公司需要资金，则可以通过集团内来实现。比如，母公司可以通过所有者权益的形式提供资金。在这种情况下，子公司将会向母公司支付分红。根据荷兰税法的豁免条例，这种情况下的分红一般来说是免税的。

如果贷款是由母公司或者同属集团的其他成员公司提供给需要资金的公司，那么收到贷款的这家公司（债务人）在满足一定条件时可以从收入中扣除已支付的利息。提供贷款的公司（债权人）则需要支付应收利息这部分的税。此外，如果债务人无法偿还贷款，那么债权人在满足一定条件时可以从利润中扣除这部分损失。

如果集团内的贷款是商业性的，那么适用于以上提到的内容，但是非商业性质的贷款是不适用的。非商业性质贷款是指，当集团公司提供贷款的条件是其他任何独立的第三方公司在相同条件下都不愿意提供贷款时，或者是只有在能够分享利益的前提下才提供的贷款。比如，银行是否会在这样的条件和前提下提供贷款？如果这项贷款是非商业性质的，那么这笔款项不会被严格视为债务资本，而是所有者权益。因此，债务人支付的利息在这种情况下是不能通过收入抵扣的。

一项非商业性质贷款也有可能发生在公司和董事股东之间。比如，曾经有一家公司向董事股东提供了一笔贷款，这笔贷款被税务局判定为非商业性质的。董事股东收到的这笔贷款可以修正

为个人收到的分红支付，或者工资，而这些是需要交税的。

为了决定一项贷款是否是商业性质的，提供贷款的条件和情形是需要被检验的。首先检验的是贷款双方的动机，双方是否选择了贷款而不是注资（所有者权益）。为了快速检验一项贷款是否是商业性的，以下的问题需要回答：

- 债务人是否对于获得的贷款提供了确定性？
- 根据债务人的收入或者净值，债务人是否有能力偿还贷款？
- 贷款是否要求支付利息，同时，利率是否合理？
- 是否有还款计划时间表？
- 是否有还款意向？

如果以上问题的答案大部分是否定的，那么这有可能是非商业性贷款。无论如何，这个问题列表并不能完全决定一项贷款是否是商业性的。在判定时，与贷款相关的所有因素都需要被检验。在实践中，不同的情况也会产生差异。另外，即使一项贷款在一开始的时候是商业性的，也有可能在没有满足合约条件的情况下转变为非商业性的。如果税务局判定一项贷款是非商业性的，其结果是税务局会修改与这项贷款有关的早期的评估。如果您想获得更多关于贷款资格的专业建议和更多信息，欢迎您与我们联系。

### 公司介绍

MPR Accountants B.V. 是一家设立在荷兰鹿特丹的会计师事务所。公司持有Wta-license审计牌照，专门为中小企业提供审计，会计，税务和咨询服务。

### 综合性服务

公司财务报表审计，税务服务和建议，协助初创企业创立及税务注册，管理日常帐目和公司会计报表，制定公司年度财务报告和年结，薪资单服务。

广告 ADVERTISEMENT



George Qiao LL.M.



Qiaoyan Li LL.M.



Iris Bloemkolk LL.M.



Arend van Rosmalen LL.M.



荷兰海牙敏达律所

## 荷兰海牙敏达律所服务范围

### 移民业务：

欧洲蓝卡，高技术移民，创新居留，实习居留，自雇居留，厨师申请，家庭团聚，永居入籍；

### 公司业务：

成立公司，关闭公司，荷兰政府合规检查，变更股份，商标权，各类合同

### 其它业务：

劳资纠纷，租房纠纷，申请税号

## 联系方式

地址: Benoordenhoutseweg 43  
2596 BC Den Haag (海牙)

电话: +31 (0)70 - 205 11 62  
邮箱: info@mynta.nl

微信: NL0702051162

## 欧洲蓝卡：您的移民居留新选择

在荷兰，目前一共有3种适用于高端技术工作人员的居留卡，其中包括大家最为知晓的高技术移民居留卡，2016年底新出台的公司内部派遣以及依据欧盟条例规定的欧洲蓝卡。在这篇文章中，海牙敏达律所将为大家介绍高技术移民居留卡和欧洲蓝卡的不同以及各自的优缺点。

### 高技术移民

首先介绍的就是大家最为熟悉的高技术移民居留卡。虽然高技术移民居留卡的申请要求看起来十分简单，但是在实际操作中却是非常难以预测。高技术移民居留卡的申请要求：

1. 雇主必须是移民局认可的具有保荐人资格的公司；
2. 该高技术移民员工每个月的薪水必须达到规定的数额，薪水的标准依据员工是否是刚毕业的毕业生，年龄在30岁以下还是30岁以上而有所不同。
3. 高技术移民员工的薪水必须“符合市场工资水平”。这意味着雇主不能为了达到申请要求而故意给予员工过高的工资。
4. 高技术移民员工的薪水必须每月按时发放。

在实际操作中，对于大型以及知名的公司来说，用该政策申请外籍员工相对容易获批。然而，对于一些小型或者初创型的公司来说，则经常会遇到以下两个困境。首先，公司很难获得移民局认可的保荐人资格。保荐人资格的申请程序虽然看起来简单，但是移民局在实际操作中对于小型以及初创型公司往往会要求提供额外大量的补充申请资料来进行评估。即使公司之前拥有过该资质，但是一旦被移民局撤销了，公司将很难再次取得该资质。第二个难点则是雇员的薪水必须“符合市场工资水平”。由于这个要求十分模糊，导致移民局在实际操作中时常采用一刀切的方法，把一些无辜的申请者拒之门外。不管是公司各个部门经理的申请，还是公司法人

代表等高层的申请，也都经常被移民局评估为“不符合市场工资”。虽然很大一部分案件在行政复议以及上诉阶段可以获得理想的结果，但是往往需要耗费很长的时间以及投入大量的精力。

### 欧洲蓝卡

凡是遭遇到以上高技术移民申请困境的公司，不妨考虑为员工申请欧洲蓝卡。以下是欧洲蓝卡同高技术移民申请要求的不同点：

1. 雇主无需是移民局认可的具有保荐人资格的公司。这意味着在荷兰的任何一家公司都可以通过该政策为外籍员工申请居留许可。
2. 申请员工的工资按照2018年的工资标准需要达到每个月5160欧元。该工资标准无年龄的限制，适用于任何一位申请者。
3. 对申请员工的学历有所要求，并且该学历能被荷兰的文凭认证机构所认可。
4. 无“市场工资符合性”审查的要求。

申请员工所被给予的劳动合同时长决定了欧洲蓝卡的有效期限，但是每次居留卡的有效期限最长不能超过4年。居留卡到期后，可以依法进行延期申请。如果雇主和员工之间的劳动合同提前终止了，持有欧洲蓝卡的员工的居留卡并不会被马上撤销，同高技术移民员工一样，他们将享有3个月找工作的时间。同时，欧洲蓝卡同高技术移民居留卡一样属于非临时性质居留卡，为申请人以后不管是申请荷兰永居，荷兰欧盟永居或者入籍都打下了坚实的基础。

虽然，在申请程序以及申请条件上欧洲蓝卡都比高技术移民略微繁琐。但是在没有“市场工资符合性”的要求下，欧洲蓝卡的获批条件却是更加清晰和明确的。



多语言



以客户为本



提供多种服务



服务收费透明

www.mynta.nl



# 代步神器|有了它,在荷兰风吹雨打都不怕!

5月26日, Van Marchalk集团旗下的EEZZGO电动车租赁项目团队,在海牙希尔顿酒店举行了新闻发布和试驾活动。EEZZGO在荷兰投放的租赁四轮电动车是意大利生产的BiRO。BiRO品牌是欧洲四轮电动车的主力选手。

早前,荷兰政府宣称到了2025年,荷兰的全境交通要实现大规模电力运输。阿姆斯特丹市政府也早就依据这个规划,制定了2025年零污染排放城市的纲要。“这就是我们想在荷兰市场推广电动车租赁的原因,我们相信电动车最终会成为比小汽车和单车更重要的代步工具”。VM集团执行总监蔡女士说。



的两人座小车,适合人们在大风大雨天开出门,保证身体不会被淋湿。

EEZZGO主打的是电动车租赁。蔡总监表示:“因为大多数人每天使用短途代步交通工具的时间很短,因此,我们鼓励用户办理月卡和年卡来租赁它,这样可以促进使用概率,同时不造成资源浪费。”目前,EEZZGO电动车租赁的流程是:用户登录EEZZGO网站(www.eezzgo.com)进行预约,或直接去EEZZGO办公室(Nassaukade 157HS, 1053 LK, Amsterdam)预约,然后选择出行目的地,客服会将用户指引到最近的停车点租车,然后开走即可。“非常方便,你可以在任何一个地方还车,结束服务,我们会有专门的人员去管理车辆,用户完全不用担心还车手续。”EEZZGO目前正在开发app服务平台,会在不久的将来投入服务,带来更便捷的租赁体验。

EEZZGO电动车在充满电的情况下可以行驶100公里。它的租赁价格是第1个小时20欧元,第2至5小时是15欧/小时,6个小时之后的价格是10欧/小时。这个租赁价格比普通机动车租赁价格要便宜,再加上它停车完全是免费的。按照欧盟目前的法律,开BiRO无需汽

的需求。L在某小城的郊区农场上班,从她居住的城市到上班地虽然路程不远,但是她需要转一次火车和公交才能到达农场,上下班十分磨人。而这种充足电条件下能行驶100公里的小车,就能满足她的上下班需求。

参加试驾的还有在荷工作华人的国内父母亲,他们每年都来荷兰与女儿团聚几个月,平时女儿工作,有国内驾照的父母们可以在团聚的这几个月,租赁这种安全轻便的小车到处转转,放松身心。

《中荷商报》记者也从在场试驾的观众们和潜在投资者那里,搜集了一些问题,询问VM集团执行蔡总监,她非常耐心地做出了解答。

## Q:中荷商报 蔡:蔡总监

Q:是怎样契机让贵品牌开启EEZZGO这个电动车租赁项目?

蔡:我们经过多方调研发现荷兰的代步车市场上有一个空白,是可以被BiRO车填补的。首先,它很安全,性能很好,蓄电能力很强,能够在任何天气行驶,并满足大多数荷兰人的中短途通勤需求;其次,它的外形酷炫,停车方便,非常适合城市悠游。在阳光明媚气候温和的时候,你可以把窗户和门板拆卸下来,尽情享受开放式的出行体验。

Q:EEZZGO的电动车相对其他电动车产品来说有什么优势?

蔡:我们对我们从BiRO订制的电动车进行了人性化的装饰。电动车通常是没有后视镜的,为了用户的安全考虑,我们装载了后视镜,同时设计了新的手机支架,用来承托手机等移动设备,让用户可以在最大安全范围内使用移动设备导航和播放音乐。我们每一台电动车里配有无线设备,正在旅行的用户可以连接wifi与国内亲友及时在线联络。

## Q:EEZZGO的商业前景怎么样?

蔡:在欧盟目前的发展趋势中,我们确定电动车将会成为未来欧盟居民代步车的主力。目前我们以租赁业务为主,但是,我们在商业规划上寻求创新。用户亦可以以加盟商的形式成为我们的合伙人。比如,用户可以在我们这边购买自己的BiRO车,通过我们的系统把它租赁出去,每月可以享受固定的分红。同时,我们也开辟了BiRO导游业务,欢迎BiRO车主注册为我们平台里的导游。



车驾照,车主可直接开电动车上路,除了不能上高速公路。“为了安全考虑,我们目前仅能出租给有驾照的用户。”蔡总监解释到。

这款新型电动小车的用户,主要以居住在阿姆斯特丹,鹿特丹和海牙等体量相对大一点的荷兰城市里的居民和游客为主。因为这些城市的人口越来越多,城市内部的公共交通越来越拥堵,停车位也“一位难求”,机动车出行慢慢变得累赘。“如果开这种可以上非机动车道并且体积轻巧的小车出门,我就不用担心堵车和找不到车位的问题了!”现场的观众小C分享道。

参加电动车试驾的观众,不但对电动车本身十分好奇,而且他们对电动车有比较大

广告 ADVERTISEMENT

**良朋旅遊** Nw.Ebbingestraat 63, 9712NE Groningen (NL) info@friendshipnl.com 050 579 87 08 06 848 881 78

凡在7月1日前报名, 劲减€40, 越早报名, 越优惠!

包车服务, 天天出发 €68/每人

<b>法国巴黎迪士尼三天团</b> 7月9/16/23/30日, 8月06/13/20/27日 行程: 圣心教堂, 画家广场, 迪士尼乐园一天, 香水博物馆和免税店等。 小童一律送床位 成人€199, 小童€169	<b>瑞士/意大利五天观光团</b> 7月9/16/23/30日, 8月06/13/20/27日 行程: 瑞士美城琉森, 铁力士, 意大利第二大城市米兰, 世界著名水都-威尼斯。 成人€419, 小童€349	<b>德国/捷克/奥地利六天团</b> 7月30日, 8月13/20/27日 行程: 德国法兰克福, 纽伦堡, 捷克首都布拉格, 奥地利首都维也纳。 成人€529, 小童€449	<b>英国伦敦四天游</b> 7月30日, 8月27日 行程: 议会大厦、大本钟、西敏寺大教堂、海德公园、白金汉宫、大英博物馆、唐人街, 牛津街购物。 成人€459, 小童€389	
<b>法国巴黎迪士尼四天团</b> 7月9/16/23/30日, 8月06/13/20/27日 行程: 巴黎名胜--艾菲尔铁塔, 凯旋门, 罗浮宫, 塞纳河游船, 迪士尼乐园一天/河谷购物村, 免税店等。 小童一律送床位 成人€269, 小童€199	<b>德国/奥地利童话世界五天团</b> 7月16/30日, 8月13/27日 行程: 德国新天鹅堡, 慕尼黑市政厅广场, 金融中心法兰克福, 莫扎特故乡-萨尔茨堡, 奥地利因斯布鲁克, 施华洛世奇水晶世界。 成人€489, 小童€409	<b>法国/瑞士/意大利/奥地利/德国六天游</b> 7月23日, 8月6/27日 行程: 法国米卢斯, 瑞士琉森, 意大利米兰, 水城威尼斯, 奥地利因斯布鲁克, 新天鹅堡, 德国法兰克福。 成人€529, 小童€449	<b>瑞士名城深度五天团</b> 7月*16/30日, 8月13/27日 行程: 瑞士琉森, 铁力士雪山, 苏黎世, 日内瓦, 首都伯尔尼。 成人€499, 小童€439	
<b>德国/卢森堡/比利时/法国四国五天团</b> 7月16/23/30日, 8月06/13/20/27日 行程: 德国科隆, 卢森堡宪法广场, 布鲁塞尔撒尿小童, 巴黎名胜。 成人€469, 小童€399	<b>德国/捷克/名城五天团</b> 7月23, 8月6/20日 行程: 德国首都柏林, 古城德累斯顿, 金融中心法兰克福, 捷克首都布拉格。 成人€489, 小童€409	<b>法国南部尼斯/西班牙六天观光团</b> 7月23日, 8月20日 行程: 法国南部港口城市马赛, 地中海, 西班牙巴塞隆纳, 购物中心等节目。 成人€589, 小童€519	<b>德国/丹麦哥本哈根五天团</b> 7月/23/30日, 8月20/27日 行程: 童话世界丹麦, 美人鱼, 阿美琳堡王宫, 市政厅, 新港, 购物街。 成人€529, 小童€469	
<b>北欧六天游</b> 7月16/30日, 8月13/27日 行程: 丹麦首都哥本哈根, 美人鱼像, 挪威的奥斯陆-市区游, 瑞典首都斯德哥尔摩, 诺贝尔颁奖大厅。 成人€619, 小童€529				

上車線路: Groningen, Zwolle, Amsterdam, Den Haag, Rotterdam, Antwerpen, Apeldoorn, Utrecht, Nijmegen, Eindhoven(接送地點一致, 以出發為準) 注意: 小童團費只適用於十一歲以下, 小童與兩成人同房。



# 韩民众抢购“首尔至平壤”体验车票 每张售价2.7万韩元

中新网6月4日电据香港《文汇报》4日报道，韩国大批乘客前往首尔火车站售票处购买“首尔至平壤”的车票，不过，首尔目前并没有火车直达平壤，这些乘客其实是参加一项体验活动——他们购买“首尔至平壤”火车票后，将登上京义线特别专列“和平列车”，前往最接近朝鲜的都罗山站。

据悉，此次活动除了网上预售外，其余车票当地时间3日早上起在首尔站发售，不少老兵、学生和普通民众排队抢购。

每张售价2.7万韩元（约162元人民币）的车票上清楚印上“首尔至平壤”，顶部还印有“横欧亚铁路车票”，象征未来朝韩铁路开通后，能够从首尔直接坐火车前往欧洲。

报道称，“和平列车”于当地时间3日下午1时3分由首尔站开出，月台显示牌也亮出“平壤”为目的地。“和平列车”总共有3



▲ 朝鲜士兵走在铁路旁。图片来源:Chinanews

节车厢，分别以象征非军事区的和平、爱以及融洽为主题进行装饰。

据报道，京义线铁路全长518公里，原本南抵首尔，北至朝鲜新义州，曾是贯穿朝鲜半岛南北的重要干线。在这条铁路沿线，还修建了公路，不过后来朝韩铁路连接中断。

目前韩国的京义线只剩首尔至都罗山站



▲当地时间4月27日，韩朝首脑会晤在板门店举行，文在寅和金正恩跨越军事分界线实现历史性握手。双方在经过一天会谈后，共同签署了《板门店宣言》，双方确认了通过完全弃核实现半岛无核化的共同目标，争取年内宣布结束战争状态，实现停和机制转换。图片来源:新华网

一段，因此持有“首尔至平壤”车票的乘客暂时也只能以距离平壤约200公里的都罗山站

为终点。（本文转载自中新网）

## 冒充中国使领馆诈骗电话广撒网“密集轰炸”新西兰



▲ 图片来源:Alamy

中国侨网6月4日电 据新西兰《中文先驱报》报道，近年来，针对海外华人的电信诈骗活动一直非常猖狂。最近这类诈骗电话开始了遍地撒网——针对的不仅是华人移民，更有土生土长的新西兰人。

英文《先驱报》一位说中文的读者表示，他们两天前收到了一通电话，电话开始时有一段录音，自称来自中国大使馆。大使馆有一个他的包裹，如果不去签收，就要退回给寄件人。“接著电话被转交给一名说中文的男子，男子要求我提供姓名和护照号。当时我不在家，也记不住自己的护照号，所以就告诉我找到护照的时候会给他回电话。”

男子给了这位读者一个号码，但号码一直无人接听。读者表示，自己没有上当受骗，还是挺幸运的。

另外一位名叫Penny Cox的读者就没有这么幸运了。过去两周，Cox每天都会收到一个说中文的人打来的电话。每次显示的来电号码都不一样，有时她甚至会在公司接到这种电话。接到之后，她通常会迅速把电话挂断，然后把号码拉黑。

读者Timo Dicker说，他也收到了两通说普通话的来电，接到后他迅速把电话挂断了，因为接这种电话“没什么意义”。

Saul Parks说，他接到过两通说汉语的电话，等他回拨过去，发现电话号码属于一家奥克兰理发店，但对方对之前的诈骗一无所知。

还有一名读者说，他们接到过这样一个电话，而且感觉“说话人听起来好像很急迫”。“我把电话挂了，拉黑了那个号码，但他们还是一直打来。有时候他们会打我公司的固定电话，有时候会打我的工作手机，最近轮到我的私人号码了。”

去年出现数起假冒中国大使馆的诈骗电话后，新西兰警方曾向公众发布提醒。最近这类诈骗似乎又死灰复燃了。这种电话，以及电话留言通常涉及各种主题，比如说接电话的人需要去大使馆取件，信用卡被盗刷，或者需要拨打一个北京的电话号码。

“警方永远不会在电话中询问银行账户或者信用卡细节，”警方表示。

在澳大利亚新南威尔士州，至少有50人报警称自己被这种电话骗了，其中一位受害者更被骗走了190万澳元（约合人民币921万元）。这些电话开头通常是英文或普通话的录音信息，随后会转接至自称中国使领馆的职员。

警方表示，骗子除了用传统方法拨打电话外，亦会用“微信”等通讯程序接触受害人，并用这些工具收款，增加调查难度。

除了澳大利亚、新西兰，目前这些诈骗电话在美国、加拿大和英国都有出现。

（本文转载自中国侨网）

## 日本女游客在印度乘出租 被司机带到偏僻处强暴

据日本NHK电视台6月4日报道，马纳里地处印度北部喜马拉雅山麓，是深受外国游客喜爱的旅游景点，据印度媒体报道，5月30日，前往当地旅游的一名30岁的日本女游客乘坐出租车时，被司机带到一处偏僻地点，在车内遭到强暴。

司机让该女子在附近的城镇下车，该女子随后报警。在接受警方调查时，该女子表示，司机威胁她说，如果抵抗，就叫同伙来对其实施轮奸。

警方根据女子提供的证词，于6月1日逮捕了家住当地的司机。

NHK电视台报道说，对女性的性暴力问题已成为印度的一大社会问题，日本人受害的事例也屡有发生，鉴于此，当地日本大使



▲ 一名前往印度北部景区马纳里旅游的日本女性遭出租车司机强暴，该男子目前已被警方逮捕。图片来源:NHK

馆呼吁游客，尤其是女性游客尽量不要单独行动或夜间外出。

（本文转载自环球网）

## 英国男中学生被禁穿短裤 学校:天气热请穿裙子



▲ 图片来源:Dailyfeed

英国Oxfordshire的一间中学规定，随着天气转热，该校男学生只有两种选择：继续穿黑色长裤，或者灰色短裤。家长在向学校询问是否可以让孩子穿短裤时，得到



▲ 图片来源:Dailyfeed

了否定的回答，校方说这既是为推行正式着装，也是为了在学校推行“性别中立”的教育。

（本文转载自环球时报）

广告 ADVERTISEMENT

# 海牙中醫堂

已从市中心Spui 223 迁至  
Laan van meerdervoort 498 2563BK Den Haag

## 針灸

**痛症**  
如腰痛, 肩颈痛, 扳机指, 偏头痛等

**妇科疾病**  
如痛经, 月经不调, 妇科炎症等

**各种慢性疾病**  
如失眠, 鼻炎, 花粉症等  
及抑郁症, 焦虑症, 恐惧症, 压力症候群等

治疗费用可以从  
保险公司退回

T: 0703923108  
0651293167  
E: cntx@live.nl  
欲就诊请打电话预约



# 荷兰 让投资更加便利

荷兰参与国际商业和贸易的历史非常悠久，早在17世纪时，它就成为了全球主要的贸易国，荷兰人常将其称为“黄金世纪”，而且荷兰被认为是世界上第一个真正的现代经济体。

## 贸易的先驱者

造船业的技术革命使荷兰在航运业具备了竞争优势，因此17世纪中期时荷兰就成为了贸易强国。商船舰队从遥远辽阔的亚洲和美洲运回了异国情调的香料和奢侈品，并且使阿姆斯特丹成为全球贸易的中心。公司股票这一概念也是荷兰人的发明，它由东印度贸易公司率先在阿姆斯特丹证券交易所发行。可以说，贸易和国际商业的意识已经在荷兰人的基因中根深蒂固。

今天的形势依然如此，荷兰现在仍是许多国家的重要贸易伙伴，荷兰国内生产总值的50%都来自外汇收入。这主要得益于我们在欧洲所处的战略位置。著名的商业期刊《福布斯》杂志将荷兰排在“最适合经商国家”的第三位。敦豪速递公司（DHL）在全球连通性指数中排名第一。荷兰位于欧洲中心，是通往欧洲各市场的最佳基地，95%的欧洲最盈利消费市场距离鹿特丹或阿姆斯特丹的路程都不超过24小时。这使得荷兰成为一个理想的起始地，由此开启面向欧洲乃至全球市场的商业活动。

## 先进的物流设施

任何国家和国际业务的运营都离不开物流：它是与商品、市场、运输、保险、基础设施和清关程序有关的专业知识和技能的综合体现。它就像调制鸡尾酒的过程那么复杂，并且需要多种成分，包括实体和数据，才能使货物在各国边境和市场间流动。荷兰人在物流方面非常精明强干，因为荷兰虽然是个小国，但却是世界第五大货物出口国和第八大进口国。荷兰地处欧洲交通枢纽的位置，拥有全球领先的基础设施和创新氛围。高达40%的中国出口货物都要途经荷兰，而荷兰在生鲜链物流方面的技术也堪称世界第一。鹿特丹港是中国在欧洲使用率最高的港口，这里25%的集装箱都来自中国。

国际一流的物流基础设施、直抵欧洲大陆的高效的海上、空中、铁路、公路和内河航运网络（荷兰是欧洲主要的公路运输国之一，也是最大的内陆运输国）和三个连接世界各地的深水港，使荷兰当之无愧地成为欧洲和全球商贸的目的地。有15000家外国公司已经在荷兰落户，他们中既有世界巨头，也有快速成长的创新型公司。

## 交通与数字网络系统

由于荷兰地势低洼，因此完善的交通网络是必不可少的条件。几百年来面对四周汹涌的大江大河，我们唯有凭借有效的基础设施网络才能保护环境，并走向繁荣发展。进入二十一世纪后，形势依然如此。我们在拥有先进的交通基础设施后，又构建了领先的数字基础设施。阿姆斯特丹互联网交易所（AMS-IX）是处于全球前沿地位的数据交通枢纽，其成员数和交易量都名列世界前茅。全欧洲约三分之一的数据中心都位于阿姆斯特丹一带，并且享受到了阿姆斯特丹互联网交易所为他们提供的便利。

荷兰凭借其充满活力和蓬勃发展的数字社区成为了电子商务企业的理想之选。世界经济论坛在信息和通信技术基础设施方面把荷兰列在世界第六位。总体来讲，荷兰在欧洲的网速是最快的，宽带的质量和容量也排在第二位。上榜福布斯的所有

2000家从事IT行业的公司中，近60%的公司都在荷兰有业务运营，其中包括全球巨头微软、思科、甲骨文、荷兰数据管理公司 Interxion、印孚瑟斯、华为、英特尔、美国国际商用机器公司、威瑞森和谷歌，他们对荷兰的电信基础设施、颇具竞争力的税收政策、技术精湛、能讲英语的人材优势都非常青睐。他们中的大多数都得到了荷兰外商投资局及其合作伙伴的帮助。

我们拥有热情、专业的工作人员，可以为企业在欧洲寻找商机和展开业务给予帮助。在这方面，投资荷兰合作伙伴网络可以提供持续、免费、保密的服务和支持。2015年，荷兰外商投资局开始联手各区域经济发展机构和几个主要城市，共同在这一平台上为外国企业提供帮助。

荷兰是欧洲共同体的六个创始成员国之一，自由、合作的文化特色使其在欧盟事务中能够进行多方协调，达成务实的解决方案，促成合作的结果。

投资荷兰网能够为外国企业提供的服务和支持包括：

- 快速、保密地提供有关、荷兰的法律法规以及荷兰政府将出台的激励政策的最新信息；
- 单独具体的引导，比如，寻找和考察潜在的投资目的地；
- 帮助外国企业与本地相关的业务合作伙伴和政府机构建立联系；
- 简化外国企业在荷兰的选址程序，并为他们提供最佳的解决方案；
- 持续维护和改善投资环境；

作为荷兰经济事务和气候政策部的执行部门，荷兰外商投资局是你们前来荷兰时第一个需要接洽的机构。不过，它并不是单独运作，在投资荷兰合作伙伴网络的平台上，你们可以有机会结识大量的业务合作伙伴、区域经济发展组织和政府机关，它们都可以助力你们开发国际业务。投资荷兰网的工作团队非常积极、热情、主动，他们分别来自荷兰外商投资局、区域经济发展机构和几个主要城市。

## 投资优势

荷兰是欧洲共同体的六个创始成员国之一，因此无疑它在发展中扮演着关键性的战略角色。荷兰自由、合作的文化特色在欧盟事务中也具有极其重要的作用，因为它能够在共同关注的问题上进行多方协调，并且总能达成务实的解决方案，促成合作的结果——这是荷兰文化的一个显著特征。

税收与激励政策：荷兰的公司所得税制度对投资非常有利，税务机关办事简单透明，对研发和创新提供颇具吸引力的激励政策，各类条约法规齐备完善，所有这些使荷兰成为欧洲最适合国际公司进行商务活动的国家之一。荷兰的税收管理体系保留了三十多年的缴税记录，完全符合经济合作与发展组织的标准。而且由于荷兰的政局稳定，税务管理高度便利和配合，



绝佳的地理位置：荷兰优越的地理位置以及优秀的、世界一流的研究院和教育机构助力其产业集群得到了蓬勃发展，并且在发展过程中将重点放在了分享知识和互相协作。荷兰拥有2900多个创新型生命科学和健康组织，是世界上最集中的生命科学区域之一，每年这方面的出口达到了570万欧元。同时，作为欧洲与其他国家连接最紧密的一个国家，荷兰还是IT和通信公司首选的热点地区。它是最先进和安全的网络集群所在地，也是欧洲最先进的数据中心之一。

## 荷兰外商投资局在中国

荷兰外商投资局在中国成立已经超过十三年。迄今为止，中国公司在荷兰成立了600多家直接投资企业，为当地提供了近15000个就业岗位。今年四月在荷兰首相马克·吕特访问中国期间，荷兰外商投资局在杭州、上海、北京和广州等地举办了庆祝成立四十周年的活动。

## 欢迎来自中国的投资

在首相访问中国时，我有幸向十六家中国公司颁发了“投资荷兰”杰出贡献奖，感谢他们通过直接投资为荷兰创造的就业机会。这十六家企业分别是：欧普照明股份有限公司、南京金斯瑞生物科技有限公司、上海振华重工集团、杭州东华链条集团、杭州海康威视数字技术股份有限公司、汉能薄膜发电集团、北京和德宇航技术有限公司、北京四维图新科技股份有限公司、同方威视技术股份有限公司、完美世界控股集团、赛格威-纳恩博、华为技术有限公司、澳优乳业(中国)有限公司、中国国际海运集装箱集团、比亚迪股份有限公司、惠科股份有限公司。中国企业对荷兰的直接投资对当地经济的发展做出了极大贡献，也在中国与荷兰双边经贸关系中发挥了重要作用。我由衷地希望看到这些落户欧洲的中国企业不断发展壮大，同时也热切欢迎其他的中国公司来欧洲，特别是荷兰，开展业务和进行投资。

## 四十年的辉煌历史

作为荷兰经济事务和气候政策部的执行机构，荷兰外商投资局已经对来自五十个国家的4000多家公司在荷兰寻找商机、落户和发展提供了帮助。针对每个公司的具体特点和需求，荷兰外商投资局与投资荷兰合作伙伴网络一道，给予他们个性化的建议，扶持他们前行的每一步，使他们能够快速起步并不失时机地发展起来。

（本文转载自《中国投资》杂志）

因此外国企业大可放心，无论政策方面有什么样的调整，都会始终保持对境外投资者的吸引力，尽可能减少对营商活动造成的不便，并保证税务机关工作的配合和透明。

荷兰的进口反向收费机制为出口商带来一定的现金流优势。由于荷兰在欧盟内部所处的分配国的特殊位置，它对于进口货物实行了所谓的“反向收费机制”，将全额缴纳进口增值税改为定期申报。实行这一机制后，进口增值税采取了定期申报和定期缴纳的办法，这样一来，它的缴纳时间就可以延后了，而无需在进口时一次性缴清。

荷兰海关：工作积极、主动、务实。货物自进入欧盟开始就必须接受海关的监管，并且要符合欧盟海关法规的具体规定。海关检查人员非常清楚值得信赖的政府机构对企业的重要性。对货物的进出口来说，他们会回答任何相关咨询，并且帮助企业找到最佳的清关路径。荷兰海关一向以积极务实的态度、努力地为国际贸易提供便利和优化海关程序而饱受好评。

对研发的支持性奖励措施：2016年，企业、研究机构 and 高等院校在研发（R&D）方面投入的经费达到了近143亿欧元，这是荷兰历史上研发方面的最高记录。荷兰在欧洲国家中每百万居民的专利申请数量位居第三。国家对研发工作大力提倡，为其提供了优惠的公司税制和具体的税收奖励措施，对研发所有环节的创新举措都给予积极支持。下面这些措施能够极大地降低企业的研发成本和缴税支出：

### ● 研发税收抵免

从事研发的公司研发方面的工资、其它支出和投资上的费用在不超过35万欧元的范围内可以享受32%的税收抵免（初创公司可以享受40%的抵免）；超过35万欧元的部分，享受14%的税收抵免。

### ● 创新

企业从无形资产中获得的收益仅需缴纳7%的有效税率——包括技术创新，并且仍可享受研发的税收抵免政策。





# 艳阳高照 盛夏出行

## 荷乐融融大巴旅游团 6-8月暑期特惠, 畅游欧洲!

### 深度游线路

#### 最美的湖光山色 瑞士深度5日游

苏黎世 琉森 日内瓦湖区 伯尔尼  
阿尔卑斯大雪山 金色山口观光快车  
出发日期: 6月29日; 8月1日; 8月15日  
成人团费: 388欧 儿童团费: 208欧

#### **HOT** 普罗旺斯 南法深度6日游 (航空大巴团)

巴黎 里昂 薰衣草花田 普罗旺斯小镇  
圣十字湖 阿维尼翁 蔚蓝海岸 马赛  
戛纳 摩纳哥 尼斯  
出发日期: 7月7日; 7月14日  
(薰衣草花季, 仅发两团)  
成人团费: 518欧 儿童团费: 298欧  
(含一段回程机票)

#### **NEW** 仙境之旅 盛夏北欧三国 深度5日游 (航空大巴团)

丹麦: 哥本哈根  
瑞典: 马尔默 哥德堡  
挪威: 奥斯陆 & 峡湾  
出发日期: 7月21日  
成人团费: 508欧 儿童团费: 298欧  
(含一段回程机票)

荷兰出发

运营9年

30条  
原创线路

满团率  
超过93%

10000+  
会员持续关注

### 精华游线路

#### 东欧迷情 璀璨盛宴 五国7日游

捷克 匈牙利 奥地利 德国 斯洛伐克  
五个国家 四个首都 六座名城  
出发日期: 7月22日; 8月7日; 8月15日  
成人团费: 468欧 儿童团费: 248欧

#### 流光‘意’彩 瑞意奥三国7日游

瑞士: 琉森 卢加诺  
意大利: 米兰 维罗纳 威尼斯 佛罗伦萨 博洛尼亚  
奥地利: 因斯布鲁克  
出发日期: 7月13日; 7月30日; 8月7日  
成人团费: 468欧 儿童团费: 248欧



微信公众号 微信客服

「荷乐融融大巴旅游」隆重推出“2018暑期精彩大巴旅行团”比自由行更省心，比传统大巴游更贴心，最适合的暑期旅行！  
欧洲这么大，一定需要择其精华而游之，规划合理，匆匆也可以很深度……

详细行程，团费信息及报名请登陆官网

荷乐融融官网: [www.gogotrip.com](http://www.gogotrip.com)  
报名咨询热线: +31 (0)10-841 3987

报名咨询邮箱: [info@gogotrip.com](mailto:info@gogotrip.com)  
地址: Kralingseweg 231, 3062CE Rotterdam

广告 ADVERTISEMENT

## 荷你譯起

### —— 中荷商報專業認證翻譯

#### 專業的認證翻譯服務:

中荷商報、China Access和Marco Polo將攜手為各行各業的在荷華人及其公司企業提供多樣化的專業翻譯服務業務，並同時提供個人證明文件的翻譯服務，例如公證、護照及學業證書等重要文件。法律文件翻譯（證明書、出世證明、個人合同、公司約章、政府文件、公司註冊文件等）。

#### 極具競爭力的價格:

努力為客戶提供業內最具競爭力的價格，同時所有服務均可商議，真正做到供你所需，隨需隨應。

我們始終追求質量，這就是為什麼我們將每個翻譯項目都交由經驗豐富的专业譯員處理，他們還是精通相關領域知識的母語譯員。



**Igor Nuijten**  
曾於2014年中國國家主席習近平訪荷期間，擔任其專職翻譯。



**Atom Zhou**  
中荷商報發行人



**Lianne Baaij**  
專業筆譯，口譯，培訓

### 價格表 (3个工作日内完成)

NI-Ch (荷語譯中文)		Ch-NI (中文譯荷語)	
服務項目	價格	服務項目	價格
市政廳個人資料數據庫摘要 Uittreksel GBA	€ 75,00	結婚證 Trouwboekje	€ 75,00
出生證摘要 Uittreksel Geboorteakte	€ 75,00	出生證 Geboorteakte	€ 75,00
結婚證摘要 Uittreksel Huwelijksakte	€ 75,00	文憑 Diploma	€ 75,00
良好行為證書 Verklaring Omtrent Gedrag	€ 75,00	學銜證 Bewijs Academische Titel	€ 75,00
文憑 (最多1頁) Diploma (max. 1 pag)	€ 75,00	戶口本證明 (最多4頁) Hukou (max. 4 pag)	€ 60,00
工商會記錄摘要 (最多2頁) Uittreksel KvK (max. 2 pag)	€ 75,00	駕照 Rijbewijs	€ 60,00
駕照 Rijbewijs	€ 60,00		
護照 Paspoort	€ 60,00	郵寄費用不包含在內 Deliver fee is not included	

聯系人: Sherry Song Email: [info@ChinaTimes.nl](mailto:info@ChinaTimes.nl) Tel: +31(0) 708 888 858 Add: Gedempte Burgwal 45 2512 BS Den Haag





小城、老街、美酒、教堂、古堡.....在歐洲旅行你會不停地被這些情景反復刷新印象。有趣的是，雖然去過歐洲的一些朋友會說歐洲城市大同小異，遊客們卻仍然會欣賞那些“大同”，在意那些“小異”，懷著滿滿的好奇心去探尋新的景地。

呂德斯海姆 (Rudesheim am Rhein) 就是那種可以總結出很多“大同”的小城：古老的街道，中世紀的城堡，耐人尋味的餐廳和酒吧。但是它又有很多與其它德國小鎮不同的地方，特別是在一個小鎮裡居然有三種不同的探索方式，怎能不讓旅程充滿驚喜？



寬，144 米長，路面鋪著石塊。巷子裡的店鋪和住宅建築上隨處可見漂亮的裝飾和古老的圖畫，而最有特點的就是那些千姿百態的畫眉鳥標誌。這裡除了讓你流連忘返的童話般美景，還有蜿蜒於五彩房屋之上的葡萄藤。優雅伸展的嫩綠枝葉仿佛在向你發出邀請：一定要在葡萄架下稍坐片刻，品嚐一下清涼甘醇的葡萄酒。如果時近中午，那就索性借著開胃的美酒，在小樂隊演奏的美妙樂曲中，品嚐一下當地美食吧。

### 步行：探秘中世紀要塞

呂德斯海姆位於萊茵河轉彎處，千年以前就是河上的要塞。凱爾特人、羅馬人、法蘭克人接踵而至，在這裡留下了從哥特、巴羅克到新古典主義等各種樣式的教堂和城堡、還有集萬種風情於一身的畫眉小巷。古跡、葡萄酒和音樂是這個小城最引人入勝的地方。

呂德斯海姆存在的時間與它的釀酒歷史幾乎一樣長，相關的故事在位於萊茵河畔的布呂瑟堡就能瞭解到。這座城堡本來是羅馬人在萊茵河上的瞭望塔，後來被美因茨大主教擴建為要塞，之後成為騎士和貴族的徵稅處，今天則作為葡萄酒博物館展示著各種葡萄酒具。從布呂瑟堡出來，步行不遠就會看到一座白牆紅框的城堡：Brömserhof。這座城堡自 5 至 6 世紀時就屹立在那裡，千年以來一直作為貴族的住處，現在則成為機械樂器博物館，展出三個世紀以來 350 多件用精巧機械裝置演奏的樂器。美酒和音樂在這兩座歷史悠久的古跡裡彙聚，讓你在短暫的參觀過程裡瞭解到當地文化的精髓。

從 Brömserhof 城堡出來，你會立即被喧囂的人聲所包圍，循聲望去，那便是畫眉小巷了。如果你還記得，樂器博物館裡有一句廣告語，叫做“你的耳朵將能夠看見”(Your ears will be all eyes)，在這個小巷裡，你也能體驗這句話——當你閉上眼睛，就能在嘈雜之中聽見屋簷下的風鈴聲，酒從瓶中倒出的聲音，酒杯碰撞的聲音，還有管弦樂隊演奏的歡快樂曲聲.....

這條畫眉小巷只有兩米



### 索道：空中遍覽河畔葡萄園

用完午餐，你可以信步而遊，看看市場廣場上聖雅各教堂的“洋蔥頂”鐘樓，還有建於十五世紀的鷹塔，或者直接前往纜車站乘坐纜車。坐在沒有玻璃窗戶的纜車裡在廣闊的葡萄園上空緩緩移動，微風帶著清新花草香撲面而來，眼前現出一排排延伸到河邊的綠色葡萄架；遠眺山腳下蜿蜒的萊茵河和古老的城堡，耳邊除了小鳥的鳴叫和蜜蜂的嗡嗡聲之外一片寂靜.....這樣的景色真讓人陶醉。

乘坐纜車可以抵達 NiederwaldDenkmal 紀念碑，這座紀念碑是為了紀念普法戰爭結束、德意志帝國統一而於 1871 年修建的。將近一百五十年歷史的宏偉建築上裝飾著精美的雕刻和壁畫，長髮飄飄的日爾曼尼亞 (Germania) 女神站在碑頂，一手扶著長劍，一手高舉王冠，象徵著戰爭結束，和平到來。站在碑前，呂德斯海姆和萊茵河兩岸的壯麗風光盡收眼底。

### 輪渡：萊茵河上的移動美景

呂德斯海姆是聯合國世界文化遺產“萊茵河中上游河谷”的起點——終點是下游的科布倫茨。為了維持景觀原貌，全長 65 公里的河道上沒有一座橋樑，行人車輛都需要搭船才能渡河。從紀念碑乘坐纜車下山，在碼頭乘船約三五分鐘便能抵達對岸的萊茵施坦堡 (Burg Rheinstein)。這座城堡遠沒有看起來那麼古老，與那座著名的新天鵝堡一樣，是在中世紀城堡的遺址上於 1823 年修建的。在浪漫主義流行的年



萊茵施坦堡，圖 / Manfred Heyde

代，城堡的主人、普魯士路德維希王子把所有關於中世紀騎士的幻想都融入到了設計當中。從遠處看，這座城堡像極了童話書插圖裡的建築。

參觀完城堡中的騎士冑甲和浪漫花園之後，一天的行程也快要結束了。先別忙著感歎時光飛逝，最好的部分才剛剛開始。從城堡下的碼頭上船，你有一個小時充足的時間遊覽萊茵河穀。這時，你可以把所有的負擔和煩惱放下，靜靜地坐在船上，品一杯美酒，看著萊茵河壯麗的畫面在你眼前徐徐展開：披著落日餘暉的小鎮、城堡、葡萄園.....與空中鳥瞰相比，景物雖大致相同，這畫面卻多了一分流動的美感和從容的意境。

### 德國葡萄樹上古城悠閒四天團



### 旅遊小貼士 Tips

- 氣溫：春夏 10~28 度、秋冬 0~15 度
- 插頭：歐洲規格雙腳圓形
- 貨幣：歐元
- 資訊：歐美旅遊 [www.goEUgo.com](http://www.goEUgo.com)
- 參考：M2 自主團，德國葡萄樹上古城悠閒四天團  
歐來歐去循環式旅行團 (紅線，全年保證出發)



# 歐美旅遊

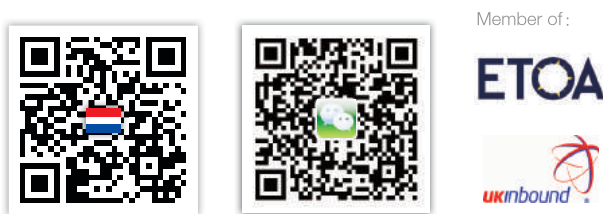
[始創於 1988] 榮耀眾贊 30 年 • 全球華人信賴旅遊品牌

旗下品牌:



GOEUGO.COM  
Operated by GEG Travel

Member of:



報名熱線: +31-(0)10-2018880 團隊陸續保證出發 詳情請看: [www.goEUGO.com](http://www.goEUGO.com)

地址: Mauritsweg 23, 3012 JR Rotterdam  
電話: +31-(0)10-201 8880  
真: +31-(0)10-281 0238  
電郵: nl@goEUGO.com  
網址: www.goEUGO.com

辦公時間: 星期一至星期五 10:00-18:00 (星期日休息)  
星期六 11:00-16:00 (6月9日-8月4日)

【不排除有排版印刷錯誤, 本公司保留最終決定權利】

敬請關注: GEG Travel - NL 歐美旅遊 | 官方微信 歐來歐去 | 官方QQ群 257541311



**2018年《歐洲夏日旅遊特刊》出版啦!**  
請到各大華人超市, 餐館, 商舖取閱!

您也可以到我們的網站  
[www.goEUGO.com](http://www.goEUGO.com)  
瀏覽和下載網上電子特刊



電子版

## 歐來歐去系列

**NEW** **潮遊南歐二十天**  
比利時、法國、西班牙、安道爾、盧森堡、德國  
團號: 100607-NL-BE-B-6-ROYOR (巴士團)  
出發日期: 每逢星期六 (2018年4月至10月; 保證出發)  
團費: 成人1560歐元、小童1360歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**NEW** **穿梭六環匯: 歐洲十六國四十一天遊**  
比、法、西、安、英、蘇、德、盧、意、梵、摩、奧、瑞、捷、匈、斯  
團號: 100506-NL-BE-B-6-ROYORPGRBR  
出發日期: 每逢星期六 (2018年4月至10月; 保證出發)  
團費: 成人3198歐元、小童2788歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**歐洲初覽六天觀光團**  
法國、德國、盧森堡、比利時  
團號: 100231-NL-BE-B-3/6-R  
出發日期: 全年每逢星期三、六 (保證出發)  
團費: 成人468歐元、小童408歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**歐洲七國名都巡禮十三天遊**  
法國、德國、盧森堡、比利時、意大利、梵蒂岡、摩納哥  
團號: 100233-NL-BE-B-3/6-RGR  
出發日期: 全年每逢星期三、六 (保證出發)  
團費: 成人1014歐元、小童884歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**亮閃東西歐十三天**  
法國、德國、盧森堡、比利時、奧地利、瑞士、捷克、匈牙利  
團號: 100232-NL-BE-B-3/6-RBR  
出發日期: 全年每逢星期三、六 (保證出發)  
團費: 成人1014歐元、小童884歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**大紅大紫: 歐英十三天遊**  
法國、德國、盧森堡、比利時、英格蘭、蘇格蘭  
團號: 100280-NL-BE-B-3/6-RPR  
出發日期: 全年每逢星期三、六 (保證出發)  
團費: 成人1014歐元、小童884歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

**歐洲大遊行: 十二國三十市二十天遊**  
法、德、盧、比、意、梵、摩、奧、瑞、捷、匈、斯  
團號: 100249-NL-BE-B-3/6-RGRBR  
出發日期: 全年每逢星期三、六 (保證出發)  
團費: 成人1560歐元、小童1360歐元  
集散地點: Schiphol機場大堂內, 早上8:30

### 2018春夏推薦

## 早報名, 享優惠!

參加有「優惠標籤」暑期旅行團享優惠  
Early bird - 6月15日前報名, 每位減10歐元!  
4人同行 - 6月15日前報名, 每位再減10歐元!

**優惠**

**瑞士奇景體驗七天深度遊**  
阿萊奇冰川、少女峰、伯恩、布羅克、日內瓦、洛桑、蒙特勒、茵特拉肯、蘇黎世、海迪村、貝林佐納、策馬特  
豪贈【歐陸最大冰川】阿萊奇冰川纜車票  
團號: 100593-NL-BE-AB-1 NEW  
出發日期: (星期一) 6月18日 (保證出發) / 7月09日 / 8月6日 (保證出發) / 20日 / 9月10日 / 10月01日  
團費: 成人748歐元、小童648歐元

**超值**

**30周年特價團~德國葡萄樹上古城悠閒四天團**  
萊茵河畔呂德斯海姆、艾斯菲爾德、卡塞爾、杜塞爾多夫  
贈送: 萊茵河畔纜車及遊船門票  
團號: 100597-NL-BE-A-1 NEW  
出發日期: (星期一) 6月25日 (保證出發) / 7月9日 (保證出發) / 16 / 30日 (保證出發) / 8月6日 (保證出發) / 13日  
原價: 298歐元 超值團費: 228歐元 (大小同價)

**優惠**

**東歐瑰寶~德、捷、奧(哈爾施塔特)六天團**  
柏林、布拉格、克魯姆洛夫、薩爾斯堡、哈爾施塔特(最美小鎮)、慕尼黑  
團號: 100551-NL-BE-A-1 NEW  
出發日期: 全年逢星期一, 更多詳情, 請瀏覽網站  
暑期出發: (星期一) 6月25日 (保證出發) / 7月02 / 09 / 16日 (保證出發) / 23日  
暑期特價: 成人538歐元、小童438歐元

**優惠**

**小城風光~青山綠水歐陸五天行**  
海德堡、康士坦茨、聖加侖、巴塞爾、南錫、梅斯、瓦杜茲、多恩比恩、盧森堡、那慕爾  
團號: 100591-NL-BE-A-1 NEW  
出發日期: (星期一) 7月2 / 9 / 16 / 23日 (保證出發) / 30日 / 8月06 / 13 / 20 / 27日  
團費: 成人398歐元、小童358歐元

**優惠**

**德、瑞、意、奧、喜樂景緻六天遊**  
史圖加特、新天鵝堡、維頓(施華洛世奇)、維羅納、威尼斯、米蘭、盧加諾、琉森  
團號: 100503-NL-BE-AB-1  
出發日期: 全年逢星期一, 更多詳情, 請瀏覽網站  
暑期出發: (星期一) 7月2日 (保證出發) / 9 / 16日 / 7月23日 (保證出發) / 30日  
暑期特價: 成人538歐元、小童438歐元

**超值**

**30周年特價團~波蘭名城探索喜樂七天遊**  
波茲南、華沙、琴斯托霍瓦、克拉科夫、卡托維治、弗羅茨瓦夫、維利奇卡  
團號: 100592-NL-BE-A-1 NEW  
出發日期: (星期一) 7月9日 / 7月23日 (保證出發) / 7月30日、8月20日  
原價: 628歐元  
超值團費: 成人538歐元、小童498歐元

**優惠**

**難忘經典~意大利九天三國深度遊**  
豪贈: Parma火腿廠參觀製作門票及午餐  
都靈、五漁村、比薩、羅馬、梵蒂岡、龐貝、拿波里、聖馬利諾、帕瑪、米蘭、科莫  
團號: 100594-NL-BE-A-1 NEW  
出發日期: (星期一) 7月02日 (保證出發) / 23日 / 8月13日 (保證出發) / 8月27日  
團費: 成人788歐元、小童688歐元

### 夏日皇牌旅行團

**30周年特價團~自由浪漫法國三天團**  
巴黎自由行、亞眠市  
團號: 100585-NL-BE-A-5 NEW  
出發日期: (星期五) 7月27日 (保證出發) / 8月3日 (保證出發) / 8月10日  
特別增添: Utrecht集散地點08:00 (只限8月3日)  
原價: 168歐元  
超值團費: 108歐元 (大小同價)

**超值**

**荷蘭本地樂遊兩天團**  
三角洲工程、北海之角、荷比邊境線、體驗釣魚樂  
團號: 100590-NL-6 NEW  
出發日期: (星期六) 7月14日、7月28日、8月4日、8月11日  
特別增添: Utrecht集散地點10:00 (只限7月28日)  
原價: 128歐元  
超值團費: 108歐元 (大小同價)

**超值**

**閒遊德比高兩天團**  
德國購物城市、高球體驗、Maasmechelen購物村  
團號: 100598-NL-BE-A-6 NEW  
出發日期: (星期六) 7月07 / 21 / 28日、8月04 / 18日  
特別增添: Utrecht集散地點08:00 (只限7月21日)  
原價: 128歐元  
超值團費: 108歐元 (大小同價)

**超值**

**30周年特價團~德瑞玩樂四天之旅**  
全歐洲最大主題樂園EUROPA PARK、蘇黎世、滴的斯湖、萊茵河瀑布  
贈送: 歐洲公園EUROPA PARK門票  
團號: 100528-NL-BE-AB-1  
出發日期: (星期一) 7月9 / 16 / 23日 (保證出發) / 30日 (保證出發) / 8月6日 (保證出發) / 13 (保證出發) / 20 / 27日  
原價: 328歐元  
超值團費: 248歐元、小童188歐元

**優惠**

**開心迪士尼三天玩樂購物團**  
雙重樂趣: 迪士尼樂園+河谷購物村  
團號: 100200-NL-BE-A-1  
出發日期: (星期一) 送迪士尼入場券  
7月09 / 16 / 23 / 30日  
8月06 / 13 / 20 / 27日  
團費: 成人198歐元、小童168歐元 (小童送床位)

**優惠**

**巴黎迪士尼四天歡樂購物團**  
三重樂趣: 名勝、迪士尼+河谷購物村  
團號: 100201-NL-BE-A-1  
出發日期: (星期一) 送迪士尼入場券  
7月09 / 16 / 23 / 30日  
8月06日 (保證出發) / 13 / 20 / 27日  
團費: 成人268歐元、小童198歐元 (小童送床位)

**優惠**

**捷克四天風情畫**  
卡羅維利、布拉格  
團號: 100507-NL-BE-A-1  
出發日期: (星期一) 7月02日 / 16日 (保證出發) / 8月06日 (保證出發) / 8月20日  
團費: 成人278歐元、小童228歐元

**優惠**

**瑞士義大利五天觀光團**  
琉森、鐵力士雪山、米蘭、威尼斯  
團號: 100203-NL-BE-AB-1  
出發日期: (星期一) 7月09 / 16 / 23 / 30日 (保證出發) / 8月06 / 13 / 20 / 27日  
團費: 成人428歐元、小童358歐元

**優惠**

**濃情南法~薰衣草、蔚藍海岸、蒙地卡羅、普羅旺斯六天團**  
贈送: 薰衣草花田入場票  
團號: 100243-NL-BE-A-1  
出發日期: (星期一) 7月16日 (保證出發) / 23日  
團費: 成人498歐元、小童438歐元

**優惠**

**北歐三國六天觀光團**  
丹麥、挪威、瑞典、1晚郵輪住宿賞峽灣  
團號: 100207-NL-1  
出發日期: (星期一) 7月02 / 09日 (保證出發) / 7月16 / 23日 (保證出發) / 30日 / 8月06日 (保證出發) / 8月13日  
團費: 成人638歐元、小童538歐元

**優惠**

**旅遊新國度~克羅地亞、斯洛文尼亞七天之旅**  
送贈: 普利特維采湖群(十六湖)國家公園門票  
瓦拉日丁、薩格勒布、普利特維采、里耶卡、布希當那、盧比安娜、碧湖  
團號: 100278-NL-BE-A-1  
出發日期: (星期一) 6月25日、7月16日 (保證出發) / 7月30日 (保證出發) / 8月13 / 27日  
團費: 成人628歐元、小童498歐元



# 崔永元：4天6000万非指范冰冰

## 中国官方责成彻查“逃税门”再揭明星天价片酬老问题



▶ 崔永元

近日，大陆央视前主持人崔永元通过微博发布了几张演艺合同照片，疑似指明范冰冰采用“阴阳合同”巨额逃税。范冰冰方则“严正声明”，称崔永元诽谤。3日，事件出现反转，崔永元向媒体澄清，“4天6000万片酬合同”所指并非范冰冰。目前，中国国家税务总局已责成江苏等地税务机关依法调查。



▲ 范冰冰 本版图片均据中新社资料图

### 反转？

## 崔永元致歉：爆料无关范冰冰

### 范冰冰工作室再度回应：从未签“阴阳合同”

连日来，崔永元怒怼范冰冰一事持续发酵。除了沸沸扬扬的个人恩怨，令人咋舌的天价片酬，明星涉嫌通过“阴阳合同”公然偷税漏税等行业内幕也随之浮出水面，成为引爆舆论的焦点。

综合上海《每日经济新闻》、西安《华商报》报道，2003年上映的电影《手机》（导演冯小刚、编剧刘震云），其主角严守一（葛优扮演）让不少观众联想到当时《实话实说》的主持人崔永元。这部剧也让崔永元感受到了“伤害”，被人议论（严守一在剧中有出轨情节导致崔永元也被传婚变）。

可没想到，15年之后，原班人马要开拍《手机2》了，这下彻底激怒崔永元，并在微博中曝出了一份写有范冰冰名字的拍摄合同。

一石激起千层浪，“阴阳合同”、“4天6000万元（人民币，下同）片酬”一时间刷爆了无数人的朋友圈。

5月29日，范冰冰工作室发布一则“严正声明”，称崔永元公开发布泄密合同并公然侮辱范冰冰的行为，既破坏了商业原则，又涉嫌侵犯合法权益。该声明称，相关媒体及网络用户未经求证、核实便宣称范冰冰采用“阴阳合同”的方式进行签约，并散播所谓“范冰冰拍摄4天片酬6000万”的谣言，已涉嫌构成诽谤。

事件持续发酵，引起主管机构关注。3日，中国国家税务总局已责成江苏等地税务机关依法调查有关影视从业人员签订“阴阳合同”中的涉税问题。由于范冰冰工作室在无锡，无锡市滨湖区地税局目

前已经介入调查取证，相关情况有待后续由税务机关权威发布。

6月3日，崔永元接受北京博雅天下公司旗下的微信公众号“火星试验室”采访称，“这是个好事儿！”他表示，自己已经从网络知晓此事，不过在他看来，无锡当地税务部门如果真要调查此事，首先应该和他联系核实，“我现在不能给你说，但如果联系我的话，我告诉他们怎么查，这一查一个准儿。”

崔永元表示，自己之前在网络上主要是发泄对作家刘震云、导演冯小刚拍摄《手机2》的不满，没想到引起了那么大的关注，“还是有那么多人支持我，看来我做的是对的。”崔永元更是毫不讳言自己还有一抽屉这样的合同，“随便拿出来一个当事人都得进去，牵扯到的全是大腕儿！”

对于范冰冰目前的舆论处境，崔永元表示，“4天6000万片酬合同”所指并非范冰冰，并向受到牵连的范冰冰、徐帆、刘震云女儿刘雨霖三位女性道歉。崔永元还透露，影视行业偷税漏税现象比大家想的严重得多，涉案金额远超目前曝光金额的10倍以上。至于5月28日微博中所曝光的涉事明星，他透露并非是一个人，而是“一个团伙”，并透露该团伙涉及到此次《手机2》。

3日，范冰冰工作室负责人再度回应称，其工作室及范冰冰从未通过“阴阳合同”的方式进行签约，接下来会全力配合相关机构依法核查，希望相关机构尽快公布权威调查结果，以解公众质疑。

### 内幕

## 逃税花样多：参股、多次支付

### 明星片酬占七成开销 一线演员片酬近亿

无论是否有通过“阴阳合同”方式签约的事实，此次事件暴露的无非是明星天价片酬的老问题。

综合人民日报海外版旗下微信公众号“侠客岛”、《北京青年报》旗下微信公众号“政知见”报道，正是因为涉及到高片酬带来的税务问题，才有可能通过两份合同的方式签订合同——一份用来对外报账，一份用来真正收益。

不过，在行业不规范的背后，除了“阴阳合同”，其实还有很多很多种操作方式。比如在有税收优惠政策的地方注册公司（如此前明星扎堆的新疆霍尔果斯），比如要求制作公司承担税费，甚至知名演员还可以参股，以投资方的身份获取更大额度的回报。

比如采取多阶段合同，一个明星在取得1000万元片酬时，按五次支付比直接一次支付，税款可减少2.8万元。

当然，也有评论称“阴阳合同”背后可能涉及洗钱，那是另外一个技术层面的问题，更需要专业机构调查。

那么，一线明星的片酬到底有多高呢？

这次新闻的调查结果还没出，上次引发热议的是电视剧《如懿传》，两名主演的薪酬高达1.5亿元。此前一位资深经纪人曾透露，目前圈内演员片酬贫

富悬殊巨大，一些一线演员片酬近亿，而一般新人三个月的打包价则为15万。

去年5月，《2017中国名人商业价值榜》公布。榜单选取自2016年1月1日至2016年12月31日之间，两岸三地最活跃，表现最出色的100位名人进行估算收入统计。其中显示，范冰冰以2亿4400万元拔得头筹，鹿晗收入1亿8160万元位居第二，周杰伦以1亿8150万元收入排名第三。这一百人2016年一年的总收入高达70亿9530万元。

明星演员的薪酬达到电视剧或者电视综艺预算开销的70%，已是如今广电行业的家常便饭。甚至，一些演员会相互攀比片酬，签约时提前找人从片方那里打听档期的酬劳，然后坐地起价。

以电视剧为例，演员圈内有句行话：“要么看戏，要么看钱”，不少影视剧质量差，没有内容优势，一味依赖明星。很多电视台、视频网站等根本不重视影视项目的剧本、制作和定位，只关注明星阵容，如果有某当红明星参与的剧目，就提高购剧价格。这样一来，片酬自然被提高。

如果均是市场导向，一切合法，大家也可以接受。但是如果其中有偷漏税等违法行为，在此间的发达资讯手段下，大部分民众应该较难接受。

### 声音

## 热钱涌入、产能过剩 影视行业也需去杠杆

### 靠收视率造假拉投资 逾半新拍摄电视剧无播出机会

当热闹的新闻热度退减，总有一些真问题留待解决——比如高片酬对于整体行业的影响。事实上，在中国艺术研究院当代文艺批评中心主任孙佳山看来，每次类似的新闻出来，背后暴露出的都是中国文化产业不平衡不充分、畸形发展的问题。

“侠客岛”报道，首先，三分之二以上的制作成本都用来给明星付了片酬，那么粗制滥造的问题就很难避免。同时，高片酬带来的“压力传导”，可能会引向“收视率造假”——只有知名演员参与的大制作剧集和综艺才会有相对稳定的收视率，只有收视率高了才能得到更多播放，为下一部剧拉来更多资金，形成循环。

天价片酬最终需要支付，作为电视节目、广播节目和广告交易的“通用货币”，收视率可直接影响电视剧的身价和排期、电视台的收益、广告商的利润，重要性非同小可。收视率造假就应运而生了。

为什么会有“高价片酬-收视率造假”这样的链条存在？

在孙佳山看来，其实这种乱象背后，是广电行业“产能过剩”带来的恶性竞争。在目前的格局下，大部分年份，中国新拍摄的电视剧，有一半甚至更多，根本没有播出的机会，网剧市场也已接近3倍

饱和。

其实管理机构不是没有看到过这些乱象，也一直在出台规定，限制天价片酬、打击收视造假和票房造假。但仅靠下药，恐怕还难解决产业的系统性问题。

中国电影的发展，还远远无法挣脱出中国经济的宏观大环境，原有能源、房地产和资本市场上的“热钱”，在近几年迅速涌入到影视等方兴未艾的文化产业领域，中国电影在最近几年获得了前所未有的资金杠杆。

孙佳山指出，与之相对应的是，中国目前的电影产业本身还远远没有跟上文化产业金融化的节奏和浪潮。

目前为止我们还只有武打、宫廷、喜剧等屈指可数的几个成熟类型，电影版权和衍生品等领域还极不规范，更遑论由专业法律保护的、健全的投融资资金监管和退出机制，全产业链的有效权益保障还无从谈起。

这种脱节、错位的发展格局，在很大程度上也是当前中国文化产业的一个缩影。既然影视已经与金融深度融合，那么在股票市场和房地产市场上所不断提及的“去杠杆”，也依然适用于中国影视。

### 追问

## 崔永元爆料是否构成诽谤？明星逃税咋量刑？

## 初次违法只需补缴税款和滞纳金

签“阴阳合同”规避缴纳税款的行为在法律上是否构成逃税罪？

西安《华商报》报道，海普睿诚律师事务所合伙人律师马秉晨分析，崔永元在微博里发布两份“大小阴阳合同”内容，“小合同”金额1000万，“大合同”金额5000万，公众关注的实质是明星涉嫌通过少申报收入来逃税的问题。在市场活动中，演出费价格完全由市场定价，但是将5000万的演出费通过合同掩盖，只申报1000万，就是典型的逃税行为。

马秉晨表示，如果真如崔永元所说，根据《刑法》第201条规定：“纳税人采取欺骗、隐瞒手段进行虚假纳税申报或者不申报，逃避缴纳税款数额较大并且占应纳税额10%以上的，处3年以上有期徒刑或者拘役，并处罚金；数额巨大并且占应纳税额30%以上的，处3年以上7年以下有期徒刑，并处罚金。”

马律师认为，有第一款行为，经税务机关依法下达追缴通知后，补缴应纳税款，缴纳滞纳金，已受行政处罚的，不予追究刑事责任。但是，5年内

因逃避缴纳税款受过刑事处罚或者被税务机关给予二次以上行政处罚的除外。

涉事明星是否会因逃税坐牢？马秉晨表示，如果崔永元爆料的是真实的，如果是已经代扣代缴了，很简单，涉事明星只要把缴税凭证展示出来就可自证清白，如果没有，那就等着警察带着税务稽查人员上门了。

马秉晨介绍，目前中国对涉税问题，处理较上世纪八九十年代宽松。当年一些知名歌星、影星因为逃税被追究了刑事责任，现在已经很少发生。2009年刑法修正案对偷税罪进行了修改，初次违法免罪，只需补缴应纳税款和滞纳金。马律师表示，根据《刑法》第201条的规定，如果范冰冰在5年内没有偷税漏税，没有受到刑事或者两次行政处罚，且此次涉嫌逃税行为在税务机关下达追缴通知后依法缴纳税款及滞纳金，并接受行政处罚，那么依据崔永元爆料的内容，就很难认定涉事明星构成逃税犯罪。

崔永元是否构成诽谤罪？马秉晨表示，如果崔永元爆料的内容属实，就不能追究所谓的诽谤罪。





# 任食海鮮

6月起  
鹿特丹  
ROTTERDAM

晚六點後免費停車

ALL YOU CAN EAT  
SEAFOOD

## The Sea Food Market

全荷獨一無二大型自助海鮮酒家

精心挑選最新鮮和豐富的海鮮食材  
任享受最高質素、最鮮味的海鮮菜式!

**新開張特價** 2½小時 3小時

週一至週四 € 29,95 € 32,95

週五至週日及節日 € 34,95 € 37,95

小孩(每歲) € 2,00 長者(65歲以上) 優惠€ 3,00

全新裝修

設備豪華

全新貴賓室

(10-40位)



每天還有  
特色佳餚

皇帝蟹, 生猛龍蝦, 新鮮帶子, 大蝦, 生蠔,  
海鮮刺身, 西班牙黑豬火腿, 等等!(另加費)

任食海鮮每天17:00至22:00!

Parkhaven 21, 3016 GM Rotterdam | 010-2250005

[www.seafoodmarket010.nl](http://www.seafoodmarket010.nl)

如有特別要求, 正常營業外時間,  
預訂或其他問題請電 010 22 50 005

廣告 ADVERTISEMENT

58同城 国际站

# 58同城 荷兰生活向导



阿姆斯特丹  
AMSTERDAM



海牙  
DEN HAAG



鹿特丹  
ROTTERDAM



乌特勒支  
UTRECHT

面向全荷境内企业或个人诚招商务合作

Holland58com020@gmail.com

58同城 国际站



作者: Jane

# 画中有诗, 诗中藏画

## “意境, 中国唐诗主题画展”在海牙中国文化中心拉开帷幕

唐诗与水墨画均是表述意境之美的载体, 二者皆底蕴深厚, 意境深远。以“画中有诗、诗中藏画”为出发点, “意境——中国唐诗主题画展”在海牙中国文化中心拉开帷幕。

此次画展时间为5月17日—6月20日, 展出了尹沧海、初中海、于亨和周扬波等9名中国书画家的作品, 用书画艺术的形式挖掘和诠释唐诗中所蕴含的古韵风光和深厚文化底蕴。

江苏省文化厅副厅长、江苏省文化产业协会理事长马宁、曾获得荷兰国家翻译奖、中华图书特殊贡献奖的著名荷兰汉学家、哈佛大学中国文学教授伊维德先生 (Wilt L. Idema)、我驻荷兰大使馆文化处主任杨晓龙、海牙中国文化中心主任孙蓓、副主任黄宏昌, 荷中友协代表、参展艺术家、荷兰当地艺术家以及中荷艺术爱好者代表出席了5月17日下午的开幕式。

开幕式上, 马宁副厅长说, “海牙中国文化中心由文化旅游部和江苏省政府共建。此次访问荷兰, 我非常高兴地看到海牙中国文化中心举办了众多丰富多彩的文化活动, 为推动中荷人文交流发挥着越来越重要的作用。”

中国驻荷兰使馆文化处主任杨晓龙说, 用丹青解读唐诗, 让东西方见到彼此, 这种心领神会的文化交流有着深远意义。

曾担任莱顿大学中国语言与文化系主任、哈佛大学费正清研究中心主任



▲ 江苏省文化厅副厅长、江苏省文化产业协会理事长马宁



▲ 驻荷兰大使馆文化处主任杨晓龙

的世界著名汉学家伊维德说, 19世纪以来, 唐诗已越来越多地进入英语、法语、德语甚至荷兰语文化。世界各地爱好者创作了数量众多、风格各异的唐诗译本。时至今日, 唐代诗人千年前写就的诗歌依然广受喜爱、给人启迪。今日得见唐诗意境在中国书画家笔下重现, 真是美好的享受。

海牙中国文化中心主任孙蓓致辞时



▲ 参加开幕式的艺术家与领导合影



▲ 著名荷兰汉学家、哈佛大学中国文学教授伊维德先生 (Wilt L. Idema)

表示, 唐诗与水墨画均是表述意境之美的载体, 二者皆底蕴深厚, 意境深远。此次活动主要就是要向海牙推介中国文化, 谈诗、论画、品茶、赏舞均是中国文化元素符号, 希望能通过举办研讨、展览来更好的促进两地人民和学术界客观、全面、深入了解两地当代文化艺术的发展状况。

艺术家代表初中海先生说, 艺术家们希望通过富有民族性的绘画进一步完美诠释全球化和民族性的关系。

开幕式上, 艺术家尹沧海先生现场作画, 赢得观众阵阵掌声。古筝伴奏《高山流水》将气氛烘托得更加引人入胜。



▲ 海牙中国文化中心主任孙蓓致辞

胜。来自荷兰的小朋友用汉语、英语、荷兰语声情并茂地朗诵唐诗, 来自江苏省的舞蹈演员则用古典舞诠释唐诗意境, 古风之美尽现。

活动当天, 由海牙文化中心和莱顿大学孔子学院共同举办了唐诗鉴赏研讨会。莱顿大学汉学家代表、参展的中国书画家及两国艺术爱好者在唐诗鉴赏研讨会上谈诗论画, 赏析经典。

画展期间, 海牙中国文化中心围绕



▲ 唐诗赏析研讨会



▲ 艺术家代表初中海先生致辞



▲ 开幕式上, 艺术家尹沧海先生现场作画

中国传统水墨画主题举办了水墨画工作坊, 来自荷兰当地书画爱好者与艺术家们一起近距离体验了一把丹青墨韵的创作之乐。



▲ 古筝、民族舞蹈以及来自荷兰的小朋友用汉语、英语、荷兰语朗诵唐诗

## 艺术家介绍:

### 初中海

现为黄宾虹艺术研究会常务副会长、中国美术家协会会员、中国人民大学特聘教授。理论研究出版: 《一道论焦墨》《海上虹影—黄



宾虹上海三十年艺术活动之雪泥鸿爪》等。国内三大美术院校九大出版社邀请出版高等美术院校教学范本。

初中海专注于焦墨艺术的研究, 他不只是运用焦墨, 而是焦笔、焦线, 把焦墨的笔墨语素单纯化, 强化了焦墨语言的表现力。他的焦墨山水在带来一种新的美学意识的同时还带来新的视觉观念。

### 周扬波

清华大学美术学院山水高研班助教。

周扬波把“师古人”与“师造化”结合起来, 体

现出一种“画之景外意”和“画之意外妙”的笔墨意趣和文人情怀。他的绘画艺术近年来得到了美术界的广泛关注与赞誉, 作品多次参加全国性大展并获奖。

### 尹沧海

南开大学文学院东方艺术系教授, 南开大学哲学学院书画艺术与美学博士生导师, 南开大学经济学院艺术与艺术品投资博士生导师、书画艺术与美学研究中心主任。中国美术家协会会员, 天津市美术家协会副主席。



尹沧海擅人物、山水、花鸟、书法。作大幅山水风格气势恢宏; 作人物、花鸟多见性情, 作品笔墨精湛, 抒发书画家于现实之外恬淡、安然之心境; 书法结构清奇, 放逸出尘。

### 于亨

现为中国美术家协会会员、苏州科技大学教授。作品多次入选全国美展, 曾在中国美术馆、北京荣宝斋、法国、奥地利、日本等地举办画展。《探索水性化的笔墨美》、《水墨园林系列》等论文皆在国内权威的美术杂志及报刊上发表。

于亨擅用水墨描绘园林之美, 他是水元素的最大推动者。他对苏园的描绘, 是一幅幅“没有园子的园林”。他将“没骨法”移植园林, 似无笔又有笔, 都是在有意无意之间完成而呈现出妙趣横生的意外。

于亨擅用水墨描绘园林之美, 他是水元素的最大推动者。他对苏园的描绘, 是一幅幅“没有园子的园林”。他将“没骨法”移植园林, 似无笔又有笔, 都是在有意无意之间完成而呈现出妙趣横生的意外。

于亨擅用水墨描绘园林之美, 他是水元素的最大推动者。他对苏园的描绘, 是一幅幅“没有园子的园林”。他将“没骨法”移植园林, 似无笔又有笔, 都是在有意无意之间完成而呈现出妙趣横生的意外。



# 修补不停歇 拯救网红脸

## 整容入行成网络视频业“标配” 被称社会病态审美“骚乱”

伴随直播平台的爆红，全脸打包设计的“网红套餐”也在大陆流行起来，花上十几万元人民币能让你换一张网红脸。作为网红经济一个鲜明的代表符号，网红脸不仅是一阵流行风潮，它关乎技术与审美，也关乎流量与欲望。

然而，网红整形也伴随着风险，网红鼻以及眼睛是网红脸最大的“重灾区”，需要进行二次修复的案例最多。

本版文字均据北京《中国新闻周刊》

### 只花十几万元 换张明星同款脸

#### “你和网红只差了15支玻尿酸的距离”

大欧双（欧式平行双眼皮）、高翘鼻、圆润的额头、饱满的苹果肌、半永久的一字眉……不必多说，这大概是一张标准的“网红脸”。

尽管不知从何时起，“网红脸”开始越来越趋向于一个贬义词，但不得不承认，这种有几分中国特色的审美偏好，早已悄然渗透进中国人的生活：当你打开抖音，拥有曼妙身材的网红脸小姐正在跳着海草舞；上淘宝买衣服，作为模特的网红店主们看上去都长得差不多；而刷刷娱乐新闻，王思聪的新女友好像又是个网红脸。

进入2015、2016年，随着直播平台的爆红，网红脸的流行迅速达到了顶峰。

有数据统计，2015年全国的在线直播平台有近200家，大型直播平台每日高峰时段同时进行直播的房间数量超过3000个——在流量的加持下，不计其数的网络主播让网红脸成为了互联网上最常见的形象之一。

在整形技术越来越发达的今天，想拥有一张网红脸其实并不难，入门款的项目是最基础的——双眼皮和隆鼻手术。因为五官互为参照，一些整形机构也推出了全脸打包设计的“网红套餐”：双眼皮、开眼角、鼻综合、全脸脂肪填充、隆下巴、玻尿酸丰唇、瘦脸针……最少只需要花上十几万元（人民币，下同），就能重新换一张脸。

“眼睛拉个双眼皮，开个内眼角、外眼角，下眼睑再往下拉一点；鼻子要做得高、挺、翘；额头要饱满，打玻尿酸和脂肪让它看上去圆润一些；

眉骨一定要垫高，这样会显得眼睛深邃。下巴要尖，有的会去削一下下颌角。”粉熊是微博上知名的医美博主，她介绍，早年Angelababy是女孩们追捧的整形范本，后来，迪丽热巴、古力娜扎这样颇具异域风情、看上去有混血感的面孔开始引领新一代的整形潮流。在很多“网红套餐”中，做一个“热巴、娜扎同款”的双眼皮或高鼻梁，总是极具吸引力的广告。如果不想动刀，通过打针进行微整形，则是更简便也更便宜的方法。因为在面部填充上具有立竿见影的效果，玻尿酸一直被视为微整形的代名词。一个在网上广为流传的“配方”是，“你和网红只差了15支玻尿酸的距离”：只要先天条件不太差，额头、太阳穴8支，苹果肌3支，鼻子2支，下巴2支，你就可以和网红一样美了。



▲2017年，厦门某医疗美容医院开业，众多美女网络主播直播助阵。  
中新社



▲2016年，一位成都“90后”女模特网络直播整形全过程。  
中新社

### 网红医院不靠谱 公立医院成救星

#### “有的医生能把眼角打开，但他修不回去”

“所谓‘网红鼻’，主要是‘高、翘（尖）、挺’，这3个特点。近年来，鼻整形技术发展很快，做手术的人也多了。”北京米扬丽格医疗美容医院院长巫文云是鼻整形专家，这两年，90%来找他的求美者都是鼻子做坏了来修复的，而其中相当一部分都是这种网红鼻。

巫文云说，来修复网红鼻的求美者大多是18至30岁的年轻女性，通常分为两类：一类是心念想要高鼻梁，做完了才发现太夸张，根本不适合自己；或是做完自己感觉还不错，但周围人都觉得很怪异，“慢慢地，自己心理上就受不了了”。还有一类是手术后鼻子被假体顶得太高太尖，皮肤受到张力不断拉伸，逐渐会变得越来越薄。就像牛皮筋拉得超过一定限度就肯定会崩断一样，皮肤也是一样，最初的表现是皮肤发白、发红，严重会出现破损、皮肤溃烂、假体穿出的情况。

其实，不仅仅是网红鼻，眼睛也是网红脸爱好者们这两年密集修复的“重灾区”。北京中国医学科学院整形外科医院是中国国内最著名的整形专科医院，每天，大批大批在别处“做坏了”的患者从全国各地赶到这里，带着各自需要修复的问题。在整形者的各种讨论群里，颌面整形外科中心副主任医师石蕾的双眼皮手术很有名。不过，去年一年，她有几乎三分之一的工作都是“修复别人失败的作品”。

喜欢夸张网红风格的求美者在初次整形时大多不会选择公立医院，因为公立医院的医生通常被认为审美、作风比较保守，但公认的技术水平却让他们成为了做修复时的最佳人选。石蕾接诊过形形色色来进行二次或N次修复的患者，她们有的人双眼皮被割得一边宽一边窄；有的人硬要追求欧式双眼皮，效果却又假又愣；还有人眼角开大了，完全豁开来，露着红色的结膜，还因此患了干眼症。

开大了的眼角要再做手术给包回去，不是谁都有这个条件，眼睛本身的形态、眼皮的皮肤量等等都是限制。“修复太难了！有的只有我们才敢接。真正制造网红脸的医生可能水平是很差的，有的医生能把眼角打开，但他修不回去。”石蕾介绍。

### 整容失败再修复 轻松当上小主推

#### “生活中看着夸张的鼻子，上镜可能就刚刚好”

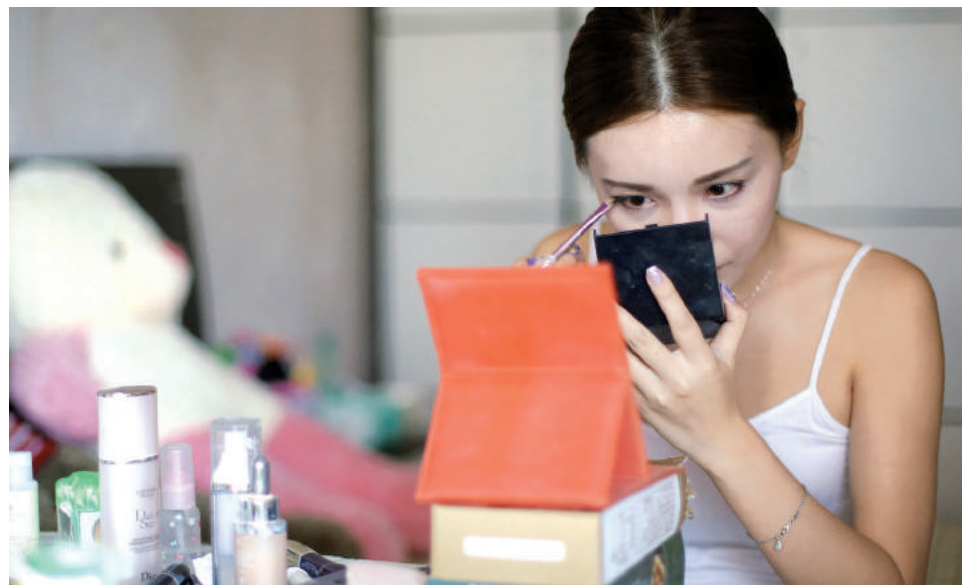
滕璐是上海人，第一次整容时因为发现公立医院可能不会满足自己想要做双眼皮夸张效果的要求，对整形一无所知的她将目光投向了“微整形工作室”。

这几乎是一次从开始就注定要输掉的赌博。手术结束一周后，期待中漂亮的大欧双并没有出现，她的双眼皮肿得一边宽一边窄。一个月后，不仅没有好转，眼睛还会不时地流出红色的分泌物，眼角处也留下了一个小小的疤痕。这时，她开始意识到，手术做坏了。

“当时我真的崩溃了，本来还不丑，做完却变成这样，简直是一把刀扎在心里。”整整3个月，滕璐几乎足不出户，一度陷入了抑郁的状态。直到很久之后，她才知道，她在术前看到的那些“成功案例”，其实都是PS出来的效果，而这不过是这类微整形工作室、“网红医院”惯用的套路而已。

吸取了之前的教训，2014年，滕璐在一家正规的民营整形医院进行了眼睛的修复手术。幸运的是，这次修复非常成功。她如愿拥有了一双混血风格的大眼睛，这也让她很快就尝到了甜头：以前去应聘模特的拍摄工作，她平均要面试好几场才能被选中一次，但这次手术后，她几乎没费什么力气，就成为当年ChinaJoy一个展台的“小主推”了。

眼睛立竿见影的效果让滕璐十分惊喜，也因此想要走得更远——此后，她还是去取了耳软骨，做了鼻综合手术。“我跟医生提的要求是，在皮肤张力允许的情况下，尽可能做到最高。”她对此并不忌讳：“别的小姑娘都是那种很夸张的效果，那我也要做个。”在普通人眼中，这似乎是个不太理智的决定，但对她来说，倒也并非完全出于跟风：镜头和屏幕有放大五官的效果，生活中看着夸张的鼻子，上镜可能就刚刚好。



▲每次出镜前，网络女主播晓晓都把自己打扮得美美的。

中新社



# 格德司伯爵奥托二世

奥托二世是格德司伯爵杰拉德的长子。他父亲在1229年去世后，15岁的奥托继任格德司伯爵的爵位。奥托在1253年与达马尔坦伯爵的女儿飞利帕结婚。

奥托二世的统治带给格德司长期的繁荣。格德司伯国领土并不连续，它分成四个地区，分别沿着马斯河、莱克河、瓦尔河、莱茵河、艾塞尔河和伯克尔河。奥托二世意识到，那些河流是重要的贸易路线，比如，安特卫普和科隆之间的贸易路线部分通过格德司的领土。奥托沿着河流向商人收过路费。作为回报，他负责保护他们免受强盗骑士的伤害。另外，因为他明白繁荣的城市和村庄是伯国的重要收入来源，他将城市权利交给了29个城市，如鲁尔蒙德、哈尔德韦克、阿纳姆、瓦格宁根等城市。因此他被赋予了“城市创始人”的绰号。

1247年教皇与奥托二世取得联系，问他愿不愿意任命罗马王。其实，奥托是第二选择，因为布拉班特公爵已经拒绝了罗马王的皇冠。虽然奥托感到非常荣幸，但同时他



▲ 奥托二世塑像，鲁尔蒙德



▲ 奥托二世坟墓，格拉芬达尔



▲ 格德司伯国地图

也明白当罗马王会给他带来许多不利，所以他也拒绝了教皇的请求。他推荐了他年轻表弟，荷兰伯爵威廉一世。1254年威廉一世被选为罗马皇帝，为了得到德国贵族的支持，威廉需要巨大的资金，因此他向奥托二世借

了16,000银马克，以奈梅亨城市和奈梅亨城堡作为抵押品。因为荷兰伯爵以后没有还款，所以奈梅亨就归格德司伯国所有。奥托二世于1250年开始了圣史蒂文教堂的建设，直到1476年才能竣工。



▲ 格德司国徽



▲ 威廉二世抵押奈梅亨



▲ 奥托二世蜡印章

各方权利集团经常要求奥托二世调解争端，比如，他担任了布拉班特和科隆大主教之间争议的仲裁员，1253年他参加了让·德·阿韦讷和安茹伯爵之间争执的裁决。他的外交素质广为人知并得到广泛认可。



Igor Nuijten  
Columnist

Igor老师在2018年给中荷商报的读者带来全新系列《荷兰历史名人传记》，与大家分享荷兰历史精彩故事。

中文名刘爱国，毕业于莱顿大学汉学院，主修汉语言文学，从事中文教育多年，曾于2014年中国国家主席习近平访荷期间，担任其专职翻译。

同年，创办荷中语言培训中心，兼任校长和讲师。Igor开创的新派教学方式，从听说读写方面提高中国学生的荷语能力。

www.nctaal.nl



当荷兰伯爵威廉二世于1256年被杀害，他的儿子弗洛里斯五世才两岁。因此威廉的弟弟，也称弗洛里斯，被任命为监护人，但他在骑士比赛中遇难，威廉二世的好盟友奥托被任命监护人。

奥托二世在1271年去世。他唯一的儿子，纳德一世继承格德司伯爵的爵位。他被埋葬在格拉文达尔修道院。他的坟墓仍然在教堂旁边的果园里。

广告 ADVERTISEMENT

# NCTaal

荷中语言培训中心  
新学期将于5月7日开始!

- 初级班 (A0-A2)
- 中级班 (A2-B1)
- 高级班 (B1-B2)

中文授课  
免费试听

上课地点:

1. Van Brakelstraat 12, 3012 XX Rotterdam  
2. Spanjaardstraat 23, 3025 TG Rotterdam

需要更多信息? 请访问荷中语言培训中心网站: [www.nctaal.nl](http://www.nctaal.nl)

## 祝贺沧州群英武术 文化节成功举办!

祝贺沧州群英武术文化节成功举办! 六合门学校和Henny Eleonora师傅希望在此感谢各位莅临的嘉宾客人，包括来自马来西亚由魏玉谭带领的Siang Hock Kong舞狮团队，来自香港的Philip Wong，来自六合门武术健身会馆的Manlung Tang师傅，以及

After a successful Cangzhou Quying International Guo Shu Cup we the Liu He Men School and Sifu Eleonora wish to thank all our guests including the Lion Dancing team Siang Hock Kong from Malaysia led by Ngoi Yoke Tam, Philip Wong from Hong Kong, Manlung Tang from Luk Hop Moon and the Masters from Cangzhou Quying Wushu led by Tian

由田秀峰带队的沧州群英武术的功夫大师们。同时，还要感谢所有的参赛学校和热心的志愿者们，因为有你们比赛才能圆满举行。特别感谢日康体育会的Dhr. Lau对我们的表演工具支持。最后，还要感谢我们的赞助商叶氏集团以及其他所有赞助商们。

Xiufeng. We also want to thank the participating schools and the volunteers who helped make this weekend possible. Special thanks to Lau Sifu from Yat Hong Gymnastic Association for lending us their high parcour for the lion dancing. And of course our main sponsors Yip Group as well as all other sponsors.





## BrugNieuws 桥讯

第67期, 2018年6月7日 Editie 67, 07/06/2018

### Doelstelling en Brugfunctie

#### Doelstelling

Stichting De Chinese Brug is een cultureel welzijnscentrum met een eigen Buurthuis, die zich richt op bewoners uit Den Haag, met name uit Stadsdeel Centrum, van allerlei komaf. Hoewel oorspronkelijk gericht op de Chinese gemeenschap, heeft zij al geruime tijd een veel bredere doelgroep. Belangrijke subdoelgroepen zijn de Chinese gemeenschap, ouderen en de zwakkeren in de samenleving. De Chinese Brug zet zich in op sociaal-maatschappelijk, cultureel en educatief terrein voor jong en oud. Daartoe biedt zij in haar pand welzijnsdiensten, sociaal-culturele activiteiten en ruimtegebruik aan bewoners(groepen) en maatschappelijke organisaties. Zij doet dat waar mogelijk in samenwerking met partners uit de wijk.

#### Brugfunctie

De Chinese Brug vervult daar-bij ook een brugfunctie tussen de Chinese gemeenschap en Nederlanders, groepen met andere etnische achtergronden en maatschappelijke organisaties in Den Haag.

#### Buurthuis van de Toekomst

Sinds maart 2014 heeft De Chinese Brug ook de functie van Buurthuis van de Toekomst. Dit initiatief van de gemeente Den Haag heeft als doel de beschikbare ruimtes in de wijk zo goed mogelijk te benutten. Daarnaast werken de deelnemende organisaties samen aan activiteiten voor de wijk.

#### 目标和桥梁作用

##### 目标

中桥社会服务中心是一个文化福利中心, 具有自己的活动综合楼, 主要为海牙市各民族居民服务, 特别是市中心城区的居民。尽管中桥最初专为华人而建, 但这些年来我们的服务对象越来越广, 除华人社团外, 老年人和弱势群体也是中桥的重要服务对象。简而言之, 中桥致力于为社会居民提供社会交往机会和文化教育服务。为此, 我们积极与社区内各单位精诚合作, 利用我们的活动室开展多种福利服务和文化教育活动, 并为其它团体提供活动场地。

##### 桥梁作用

中桥的作用, 恰似一座桥梁, 它是华人社会通向荷兰本地人、其它少数民族以及海牙市各社会团体的最短捷径。

##### 未来的社区中心

2014年3月, 中桥又荣幸地成为“未来的社区中心”群中的一员。通过组织“未来的社区中心”, 海牙市政府将各中心联合起来, 以便于更好地组织活动, 和更有效使用活动场地。

Coordinator Vrijwilligers en activiteiten

Aanwezig: maandag, woensdag en donderdag  
Tel: 070-3616689



### 中橋的《語言在附近》項目

語言是人與人之間非常重要的一種溝通工具, 確保人們可以互相溝通、互相理解, 讓人們能夠參與社會。世界上有各種各樣的語言, 並不是每個人都會講。會說居住國家的語言是一件十分重要的事, 對住在荷蘭的人來說, 這就是荷蘭語。中橋意識到還有不少荷蘭居民不會說荷蘭語。

《語言在附近》項目旨在為母語不是荷蘭語的海牙公民, 提供簡單易用的語言和對話課程。這個課程針對:

- 无法参加定期荷兰语课程的海牙人。
- 母語不是荷蘭語的人
- 对于那些想要迈出第一步(更好地)學習荷蘭語、提高荷蘭語水平, 或者練習荷蘭語的人。

中橋很樂意幫助所有海牙居民提高荷蘭語水平, 語言課程是特別向他們而提供的。課程時長40個星期, 每星期上2小時的課。目前該課程是免費的, 但是需要預先繳納押金, 如果出席率超過80%, 押金會全額退還。此外, 購買教科書的價格是29歐元左右。

您也想提高荷蘭語水平並享受荷蘭語嗎? 不要猶豫, 立即註冊吧! 下次課程開課時間從聖誕假期後開始。您可以通過中橋網站上的鏈接下載註冊表格 [www.chinesebrug.nl](http://www.chinesebrug.nl), 填寫後在11月之前交給中橋社區服務中心, 或者發電郵給 [catherine@chinesebrug.nl](mailto:catherine@chinesebrug.nl)

我們希望在中橋見到您!

### Taal in de Buurt bij de Chinese Brug

Taal is een heel belangrijk bindmiddel tussen mensen. Het zorgt ervoor dat mensen elkaar kunnen verstaan en begrijpen en dat mensen kunnen meedoen in de samenleving. In de wereld bestaan echter verschillende talen en niet iedereen spreekt en verstaat ze allemaal. Het is wel van belang dat men de taal kent van het land waarin men woont en in Nederland dus het Nederlands. De Chinese Brug is zich ervan bewust dat er genoeg inwoners van Nederland zijn, die de Nederlandse taal niet beheersen.



Het project Taal in de Buurt heeft als doel om laagdrempelig taallessen en conversatielessen aan te bieden aan Hagenaars voor wie Nederlands niet de moedertaal is. Deze lessen zijn bedoeld voor:

- Hagenaars die niet bij de reguliere aanbieders van taallessen terecht kunnen;
- Voor wie Nederlands niet de moedertaal is;
- Voor wie zelf de eerste stap wil zetten om (beter) Nederlands te leren en te oefenen met Nederlands spreken.

De Chinese Brug helpt graag aan de ontwikkeling van de Nederlandse taal bij alle inwoners van Den Haag. Speciaal voor hen verzorgt de Chinese Brug dan ook taallessen. Een cursus bestaat uit 40 weken, met wekelijks een les van 2 uur. Momenteel is de cursus nog gratis. Wel vragen wij een borg die men terug krijgt bij meer dan 80% aanwezigheid. Aanschaf van het leerboek is ongeveer 29 euro.

Wil je ook je Nederlands verbeteren en plezier hebben van de Nederlandse taal? Schroom niet en meld je aan! De volgende groep kan na de kerst vakantie van start gaan.

Je kunt je aanmelden via de website van de Chinese Brug: [www.chinesebrug.nl](http://www.chinesebrug.nl) en het inschrijf formulier downloaden of ophalen en deze vóór November inleveren bij de Chinese Brug of mailen naar [catherine@chinesebrug.nl](mailto:catherine@chinesebrug.nl)

We zien je graag bij de Chinese Brug!

### 中橋有新的活動: 奶奶的湯

6月5日星期二, 中橋將舉行新的活動: 奶奶的湯。“奶奶的湯”的概念是, 老年人和年輕志願者在當地社區中心一起烹制美味的新鮮的湯。湯都是根據爺爺奶奶的食譜而準備的, 然後大家一起享用。剩下的湯被“奶奶的湯”收集, 然後出售給公司和私人。

“奶奶的湯”是一種以可持續發展為理念的湯。每周從當地的超市和蔬菜批發商收集即將被處理扔掉的蔬菜(主要是有機蔬菜), 這些蔬菜並不是過期或者腐爛的菜, 只是由於他們的形狀或者顏色與標準不同, 因此無法正常出售。但是, 這些形狀色彩各異的蔬菜卻是制作湯的理想選擇。

經過謹慎的選擇後, 所有可用的蔬菜都會被使用。“奶奶的湯”為避免食物浪費起到了積極的作用。

歡迎海牙老年人到中橋社區活動中心參加“奶奶的湯”活動, 該活動是免費參加的。您可以通過發電郵來註冊: [catherine@chinesebrug.nl](mailto:catherine@chinesebrug.nl), 或致電: 070-3616689 (Catherina或Ingrid)。



### Nieuwe activiteit bij de Chinese Brug: Oma's Soep

Op dinsdag 5 juni aanstaande zal bij de Chinese Brug een nieuwe activiteit plaatsvinden: Oma's Soep. Oma's Soep is een concept waarbij ouderen samen met jonge vrijwilligers heerlijke verse soep maken in lokale buurthuizen. De soepen worden bereid volgens oud Opa's en Oma's recept en daarna gezellig samen opgegeten. De overgebleven soep wordt door Oma's Soep meegenomen om deze vervolgens te koop aan te bieden aan bedrijven en particulieren.



Oma's soep is een echte duurzame soep. Wekelijks worden bij lokale supermarkten en groothandels groenten (veelal biologisch) opgehaald die anders zouden worden weggegooid. Deze groenten zijn nog prima te gebruiken maar ze kunnen niet verkocht worden omdat ze bijvoorbeeld in vorm of kleur afwijken van de standaard. Ze zijn echter ideaal om soep van te maken. Na een zorgvuldige selectie wordt alles wat geschikt is gebruikt. Oma's Soep zet zich zo actief in om voedselverspilling tegen te gaan.

Ouderen in Den Haag zijn van harte welkom om mee te doen aan de soepdagen bij de Chinese Brug. Deelname is gratis. U kunt zich opgeven door een email te sturen naar: [catherine@chinesebrug.nl](mailto:catherine@chinesebrug.nl) of tel: 070-3616689 bij Catherine of Ingrid

### Colofon

Redactie / 编辑组:  
Irene van der Harst  
Ursilla Jarbandhan

Chinese vertaling / 中文翻译:  
China Times  
Design / 设计:  
China Times

Contactgegevens / 联络:  
Zuidwal 94  
2512 XV Den Haag  
070-361 6689

[info@chinesebrug.nl](mailto:info@chinesebrug.nl)  
[www.chinesebrug.nl](http://www.chinesebrug.nl)  
[www.facebook.com/StichtingDCB](https://www.facebook.com/StichtingDCB)



# 由邱學成博士主診 五代痔瘻專科

**主治**

肛門腫痛、內外生痔、婦女產後脫肛便血、肛門破裂、流膿不愈、肛門瘙癢及西醫開刀後遺留的各類肛門疑難雜症，邱氏療法，不動刀割，不受痛苦，保證藥到病除！凡經邱醫師治療之患者--附《永久根治保證書》。

如未根治，照原款退還，分文不取。  
一萬名以上成功病例，無一失敗。

當天見效  
五天根斷

**有痔早治，防癌變！**

- ☆ 五代祖傳痔瘻專科
- ☆ 原廣州軍區深圳流花醫院痔漏科主任
- ☆ 五十餘年臨床經驗
- ☆ 湖南中醫藥大學外科博士

(荷蘭中醫藥專業協會會員)

**醫療費用可從保險公司退回！**

診所地址: West-Kruiskade 50, 3014 AT Rotterdam 鹿特丹唐人街肯德基旁(中心火車站下車步行3分鐘) 手機:0640990960/0681486963 T:010-4369187  
就診時間週一至週六11:00 - 16:30 (應診請先預約), 逢周三周日節假日休息如有特殊情況請提前預約

## 《中荷商報》在荷兰全境有300+个投放点, 快快加入我们吧!

《中荷商報》現已有300多個報紙發行點，每月可以覆蓋超過10萬中文讀者。但我們希望擴增更多的發行點，如果您是酒店、餐館、超市等商家，歡迎您加入我們的發行點，同時推廣您的服務或產品，期待我們有互惠互利的合作。詳情請聯繫我們的市場部。

### Join our network with more than 300 distribution partners!

We are always looking for more local distribution partners to strengthen and build a long-term relationship with our readers. By partnering with us you can reach over 100,000 Chinese readers every month and we can also help you to connect with your costumers the whole year round. Our newspaper is available digitally as well as in print. Please contact our Marketing Department for more information about our Distributor Application Procedure.

T: 070 888 88 62  
E: sales@chinatimes.nl



**Apollo Hotel Amsterdam**  
Apollolaan 2  
1077 BA Amsterdam  
★★★★★



**Apollo Museumhotel Amsterdam City Centre**  
Pieter Cornelisz Hooftstraat 2  
1071 BX Amsterdam  
★★★★★



**Amsterdam Mariott Hotel**  
Stadhouderskade 12  
1054 ES Amsterdam  
★★★★★



**Courtyard by Marriott Amsterdam Airport**  
Bosweg 15  
2131 LX Hoofddorp  
★★★★★



**De L'Europe Amsterdam**  
Nieuwe Doelenstraat 2-14  
1012 CP Amsterdam  
★★★★★



**Intercontinental Amstel Hotel**  
Professor Tulpplein 1  
1018 GX Amsterdam  
★★★★★



**Hilton Amsterdam Hotel**  
Apollolaan 138  
1077 BG Amsterdam  
★★★★★



**Mercure Hotel Den Haag**  
Spui 180  
2511 BW Den Haag  
★★★★★



**Shanghai Garden**  
Kleveringweg 11  
2616 LZ Delft  
★★★★★



**New Ocean Paradise**  
Parkhaven 21  
Rotterdam  
★★★★★



**Holiday Inn Leiden**  
Haagse Schouwweg 10  
2332 KG Leiden  
★★★★★



**De Dames Van De Jonge Hotel Giethoorn**  
Beulakerweg 30  
8355 AH Giethoorn  
★★★★★



**Hotel New Century**  
Fogostraat 10  
1060 LJ Amsterdam  
★★★★★



**ACCOR Hotels**  
我們的報紙同時  
是雅高集團酒店APP讀物

Will you be our next partner?

這是給您保留的位置哦!



**注意:** 現在的法律規定在僱主完成勞工局的任務的前提下，可以申請到兩年的勞工照。非歐盟勞工需要5年才可以申請自由卡。



# Asian Chefs B.V.

## 亞洲勞務管理公司

郵箱: [info@asianchefs.nl](mailto:info@asianchefs.nl) 電話: 020-620 27 78  
 網址: [www.asianchefs.nl](http://www.asianchefs.nl) 傳真: 020-638 73 28  
 地址: Slotermeerlaan 69-C10,1064 HA Amsterdam

- 自由勞工延期
- 家庭團聚
- 家屬來荷蘭短期探親簽證
- 高技術移民
- 學生畢業後轉工作居留
- 投資移民
- 勞工在荷5年申請永久居留
- 免費諮詢

中粵英荷多語言服務最放心!  
 全程一條龍服務最專業的勞務公司!!!

### 招聘

房屋中介實習  
 負責協助88Makelaars,  
 要求流利的中文和英文。  
 工作地點海牙。  
 聯系方式  
 Leon.Zhou@88makelaars.nl

### 尋工

有多年經驗的月嫂,  
 溫州人,有愛心,  
 耐心及責任心。  
 張阿姨,有意請電聯  
 0621606073

### 尋友啟事

尋找多年失去聯絡的  
 家鄉朋友杜jia,逸閣,  
 韓方,見此廣告后請  
 聯系黃小姐  
 06 81430720

### 男記裝飾工程公司

KVK號碼:27308371  
 承接  
 餐館酒樓,薯店飯店。  
 住宅字樓,天花間隔。  
 油漆牆紙,膠質門窗。  
 煤氣水電,花園鋪磚。  
 豐富經驗,一手包辦。  
 價錢公道,包您滿意。  
 0648814817  
 范先生

### 經營良好的薯条店“DailyTaste”出售

位於Doetichem,生意良好,地理位置  
 优越。擁有30個座位,  
 現代、開放式空間。門前有免費停車  
 位。設備非常完整,幾乎全新。  
 如果您有興趣(說荷蘭語),  
 電:0626921573

### 出售

CUniq手機預付卡,包含1GB  
 上網流量包,30天有效期。  
 4G信號覆蓋中國內地及香港地區。  
 銷售點Gedempte Burgwal 45,  
 Den Haag或88shop.nl。

### 誠聘機房值守人員

要求:  
 1-必須會中文,有合法居留和工作許可;  
 2-有電腦硬件知識,動手能力強;  
 3-身心健康,男女年齡均無特別的限制;  
 4-細心,好學!工薪面議,我公可會提供  
 全面必要的工作技能培訓  
 (需要三個月實習)  
 5-工作地點在阿姆斯特丹。  
 請將CV發到:  
 yonglichang2006@gmail.com

### 誠聘機房值守人員

要求:  
 1-必須會中文,有合法居留和工作許可;  
 2-有電腦硬件知識,動手能力強;  
 3-身心健康,男女年齡均無特別的限制;  
 4-細心,好學!工薪面議,我公可會提供  
 全面必要的工作技能培訓  
 (需要三個月實習)  
 5-工作地點在阿姆斯特丹。  
 請將CV發到:  
 yonglichang2006@gmail.com

### Mini-Advertentie (Te koop/Te huur/Gevraagd/Overige)

請發郵件,掃描Email to: [info@chinatimes.nl](mailto:info@chinatimes.nl)  
 or 微信 WeChat/WhatsApp to: 0688888885

	1期/ Plaatsing	2期/Plaats- ingen	3期/Plaats- ingen
1格/Vakje 40x40mm	□ € 25	□ € 45	□ € 65
2格/Vakje 40x80mm	□ € 45	□ € 80	□ € 115
4格/Vakje 80x80mm	□ € 80	□ € 150	□ € 225

ChinaTimes 06 8888 8885  
 Postbus 18635, 2502 EP Den Haag  
 Gedempte Burgwal 45, 2512 BS Den Haag  
**ABN AMRO BANK NL39ABNA0626972841**

### 誠意裝修公司

KVK號碼:65441168  
 承包餐館薯店,住家寫字樓裝修。  
 質量優良,價格公道,  
 經典裝修,為您定制!  
 0641862999 陳先生

### 日餐館轉讓

餐館位於海牙富人街區,以  
 經營日餐為主,室內有150個  
 餐位,另外戶外可容納50餐  
 位。月收入五萬歐左右,因個  
 人原因現需轉讓。  
 電話:0618888869

### 薯条店急轉讓

北部小鎮購物中心,位置好,  
 停車方便。每周營業6天,  
 年生意28萬!另有兩部老  
 虎機(生意另計)現因店主  
 身體原因,急讓!有意者請  
 電:0640209660 胡先生  
 0619872297

### 寶都酒樓

家鄉盆菜  
 家傳色生  
 鄉統香日  
 風味做法美  
 喜慶

**Chinese Catering**  
 Wilhelminastraat 8  
 2411 CZ Bodegraven  
 06 23 117 983

【海關拍賣物資 / 進出口罰沒物資】

我們是擁有廣東、山東、上海、天津、江蘇、浙江等  
 6大海關拍賣團隊,專注正規海關罰沒產品拍賣,通  
 過一手貨源分銷,貨真價實,100%正品保證,性價  
 比超優!拓展業務,長期誠招代理加盟。

### PLAY

中文書籍音頻電子產品

完整包 149€  
 高級包 249€

工作時間:  
 周一至周五 9:30-18:00  
 服務熱線: 01888Play  
 9:00-21:00 請每日在位

www.play.nl  
 070-888 88 99  
 info@play.nl  
 Gedempte Burgwal 45,  
 2512BS Den Haag

### 文記廣式燒臘

原Deli HongKong文記燒臘飯店食品  
 送貨上門 Den Haag, Rotterdam, Leiden, Gouda附近  
 (其他地方請來電諮詢)

掛爐燒鴨:€18/只  
 新鮮燒臘即訂即做:請提前一天以上預訂。

當日新鮮製作(新鮮燒臘如郵寄是急凍真空包裝)  
 燒臘 €9/500g, 蜜汁叉燒 €8/500g, 蜜汁燒排骨 €8/500g, 豉油雞 €8/只,  
 急凍食品:全部真空包裝

豬肉丸 €3/300g, 魚丸 €4,50/300g, 牛肉丸 €4/300g, 蝦丸 €6/300g, 滷水牛腩  
 €4/200g, 鴨翅 €8/kg, 滷水豬肚絲 €4/200g, 麻辣豬肚絲 €4/200g,  
 芋頭扣肉 €4,50/300g, 梅菜扣肉 €4,50/300g, 紅燒牛腩肉 €4,50/300g,  
 咖哩牛肉筋 €4,50/300g, 南乳豬蹄 €5/500g, 紅燒花生豬蹄 €5/500g, 滷水豬蹄  
 €5/只, 廣式臘腸 €6,50/300g, 臘肉 €5,50/300g, 滷水豬耳絲  
 €4/200g, 麻辣豬耳絲 €4/200g, 泰式豬耳絲 €4/200g, 口水雞 €4,50/500g,  
 夫妻肺片 €4/300g, 臘味糯米雞 €4/只(300g), 豉椒排骨 €4/300g,  
 滿€40包送包郵 未滿€40最多收€6服務費。  
 由於工作時間問題 送貨晚上19時左右到  
 郵寄全荷蘭 歡迎代銷 多訂特價

電話 06 888 106 66 微信 06 888 106 66

### 房產中介

您在荷蘭的中國房地產經紀人

- ★ 可接受微信或支付寶轉賬付款
- ★ 可申請各大銀行和機構貸款
- ★ 多年交易經驗
- ★ 協助客戶降低交易價格
- ★ 貸款成功率非常高
- ★ 可辦理原房貸高利率轉低利率手續
- ★ 根據不同客戶情況定制購房計劃,
- ★ 並給予購房建議(私人定制)
- ★ 多語言貼心服務: 荷蘭語,
- ★ 英語, 粵語, 國語, 溫州話
- ★ 協助您規避交易風險, 大幅降低交易損失
- ★ 協助客戶申請第二套住房貸款

普通話 / 粵語 / 溫州話  
 請撥打或微信  
 070 888 88 31 / 06 88 889 577  
 我們提供免費專業諮詢, 請提前預約

英語 / 荷蘭語  
 06 18 788 788

辦公時間: 週一至週五 10:00 - 18:00  
 地址: Gedempte Burgwal 45  
 2512 BS Den Haag  
 郵箱: info@88makelaars.nl  
 網站: www.88makelaars.nl

### 富烈維修公司

#### VLIET SERVICE

### 專業維修及安裝:

風房, 冷凍房, 抽風機, 廚房通風系統  
 的過濾器和活性炭過濾器(koolstof  
 filters), 烤箱, 炸爐, 烤爐, 洗碗機, 爐  
 頭, 保潔爐, 冷氣機, 廚房設備, 餐館  
 和cafe的咖啡機, 冷凍設備。

我們也售賣廚房設備!

Tel.: 030-2688630/06-44464380  
 經驗豐富, 24小時服務. 歡迎電話查詢或預約

### China Times 中荷商報

專業的翻譯及認證服務

中荷商報為各行各業的在荷華人及其公司  
 企業提供多樣化的專業翻譯服務, 並同時  
 提供個人證明文件的翻譯及雙認證服務, 例如公證、護照  
 及學業證書等重要文件, 法律文件翻譯(證明書、出世證明、  
 個人合同、公司約章、政府文件、公司註冊文件等)。

荷蘭文翻譯中文  
 市政廳個人資料數據庫摘要 Uittreksel GBA  
 出生證摘要 Uittreksel Geboorteakte  
 結婚證摘要 Uittreksel Huwelijksakte  
 良好行為證書 Verklaring Omtrent Gedrag  
 文憑(最多1頁) Diploma (max. 1 pag)  
 工商會記錄摘要(最多2頁) Uittreksel Kvk (max. 2 pag)  
 駕照 Rijbewijs  
 護照 Paspoort

中文翻譯荷蘭文  
 結婚證 Trouwboekje  
 出生證 Geboorteakte  
 文憑 Diploma  
 學術證 Bewijs Academische Titel  
 戶口本證明(最多4頁) Hukou (max. 4 pag)  
 駕照 Rijbewijs

Email: info@ChinaTimes.nl | Tel: +31 (0) 708 888 858  
 Add: Gedempte Burgwal 45 · 2512 BS Den Haag





## 一站式购房，手续费250欧元起

88Makelaars是海牙一家房地产中介公司，它位于海牙唐人街Gedempte Burgwal街45号。我们的服务内容是：提供专业的房地产买卖相关服务，为每位客户量身定制，打造属于您的置业计划！无论您是购房自居，还是购房投资，或是想转原高利率的银行房贷，抑或是出让您的房产，88Makelaars房地产中介都可以为您做到，从选址看房到申请贷款直至完成转让，助力成功每一步！

注意：88房產中介公司(88makelaars)是一家正规的掛牌註冊房產中介，擁有房產中介營業執照和專業中介證書，出具的發票均有法律效用。

### 业务范围：房屋买卖，房屋贷款 协助过户，免费咨询(1次)

如果您想出售您的房产，我们将以安全、快速、简便的方式帮您售出，全荷兰最低手续费€650起。如果您想购买房产，我们将提供购房一站式服务，从按您的要求寻找房源到议价，协助贷款直至完成过户转让，全荷兰最低手续费€250起。多语言贴心服务，买卖双方沟通无障碍，让您的房产交易更透明公开。

- ✓ 可申请各大银行和机构贷款
- ✓ 可办理原房贷高利率转低利率手续
- 英语、粤语、国语、温州话
- ✓ 多年交易经验
- ✓ 根据不同客户情况定制购房计划
- ✓ 协助您规避交易风险，
- ✓ 协助客户降低交易价格
- ✓ 并给予购房建议(私人定制)
- 大幅降低交易损失
- ✓ 贷款成功率非常高
- ✓ 多语言贴心服务：荷兰语，
- ✓ 协助客户申请第二套住房贷款

**Den Haag 海牙** TE KOOP

**Sint Jacobstraat 1**

- \* 坐落在海牙唐人街最核心位置；
- \* 房租便宜，物有所值。
- \* 旁边有个很大的停车场；
- \* 近新旧火车站，交通便利！
- \* 已经营近二十年，小有名气。
- \* 已是海牙市政府重点开发地段；
- \* 内部已整顿出了基本框架，如接手的商家不需再花费拆整的费用；

面积：约121+50 平米

联络电话：0688888888

**Den Haag 海牙** TE HUUR

**办公室招租 海牙唐人街**

现有位于海牙唐人街地段良好，交通便利的办公室招租，适合办公用途。办公室于大楼的二层，中荷商报办公室楼下。大楼含电梯及公用会议室、厨房设施以及咖啡机和微波炉。办公室朝南、外带遮阳棚，光线好，装修干净整洁。

面：15m<sup>2</sup> | 室：1  
服务费：€130/月 (不含税)

€ 500/月 (不含税)

**Den Haag 海牙** TE KOOP

**Zomereik 7**

一栋位于水面上的双拼别墅，温馨舒适的家庭房。房屋面积为188平米，拥有后花园、阳台以及停车位。该房屋土地权均归屋主。位置良好，与自然休闲区'Delftse Hout'为步行距离。客厅光线极佳、可透过大窗享受阳光。储藏室为双门、屋内屋外皆可入内。

年：2004 | 面：188m<sup>2</sup> | 室：5

€ 589.000 k.k.

**Den Haag 海牙** TE KOOP

**Böttgerwater 4**

位于Ypenburg市中心、购物及交通便利。房屋置于自然保护环境的水面上。一楼含两间宽敞睡房，带有储藏室的后花园。二楼带有两间水房及浴室。入口处设有通往二楼的楼梯及一楼客厅睡房的过道。设有浴缸、淋浴及洗手台的豪华浴室、地板为瓷砖，带有法式阳台。

年：2004 | 面：138m<sup>2</sup> | 室：5

€ 355.000 k.k.



普通话/粤语/温州话请拨打或微信：  
070 888 88 31 / 06 88 889 577  
英语/荷兰语：06 18 788 788

